



Classic Organ

C-330



Mode d'emploi

Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement les paragraphes intitulés « CONSIGNES D'UTILISATION » et « Remarques importantes » (p. 5 à 8) qui contiennent des informations importantes concernant la bonne utilisation de cet appareil. Pour en tirer le meilleur parti, nous vous conseillons également de lire ce manuel en totalité et de le conserver en lieu sûr pour pouvoir vous y référer en cas de besoin.

Copyright © 2009 ROLAND CORPORATION

Tous droits réservés. La reproduction de tout ou partie de ce document, sous quelque forme que ce soit est strictement interdite sans l'accord préalable écrit de ROLAND CORPORATION.

À destination des revendeurs et des installateurs agréés (C-330)

- Ce document n'est destiné qu'aux revendeurs et aux installateurs agréés. Le montage de l'instrument n'est pas destiné à être effectué par l'utilisateur.
- Assurez-vous le concours d'une autre personne pour effectuer ce montage.
- Cet appareil est d'un poids élevé. Assurez-vous le concours d'un nombre suffisant de personnes pour le soulever et le déplacer en toute sécurité.
- Conservez les vis hors de portée des enfants pour éviter toute ingestion accidentelle.
- Adressez-vous à votre revendeur pour faire réaliser le montage de cet orgue. Roland dégage toute responsabilité sur la sécurité du montage au cas où il devrait être effectué par le client.

Réception du matériel

Avant tout montage, vérifiez que vous disposez bien des éléments suivants :

A	Meuble (C-330)	1
B	Mode d'emploi	1
C	Prise en main	1
D	Liste des morceaux de démonstration	1
E	Cordon d'alimentation	1
a	Vis de fixation des enceintes satellites	2
F	Banc (BNC-33)	1

G	Protection textile	1
H	consignes de montage (ce document)	1
I	Pédalier (PDB-11 PC)	1
J	Feuillelet (ce document)	1

■ Outils requis pour le montage

Tournevis cruciforme

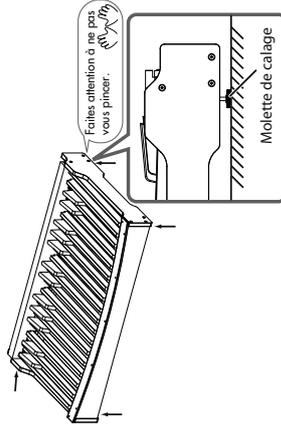
Procédure de montage

- * Effectuez un vissage ferme, puis placez l'appareil sur une surface horizontale.
- * Faites attention à ne pas pincer ou tordre le cordon du pédalier ou le cordon d'alimentation pendant le montage.

1 Branchement du pédalier

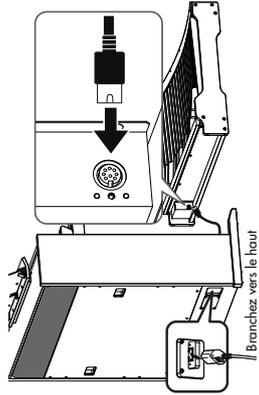
1. Réglage de la molette e calage.

Abaissez les molettes au maximum (aux quatre coins) de manière à ce que le pédalier soit bien stable.



- * Un mauvais calage du pédalier pourrait l'endommager.
- * En présence d'un tapis ou d'une moquette, veillez à ce que la molette de calage porte bien fermement sur le sol.

2. Branchez le câble sortant du bas de l'instrument sur le connecteur PEDAL OUT du pédalier, puis branchez le cordon d'alimentation.

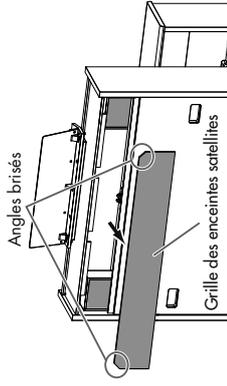


3 Installation des enceintes satellites

L'installation des satellites doit suivre scrupuleusement la procédure ci-dessous sous peine de risquer de vous blesser.

Mise en place sur l'appareil

1. Insérez un doigt dans les ouvertures présentes aux coins de la grille des enceintes pour la retirer comme indiqué ci-dessous.

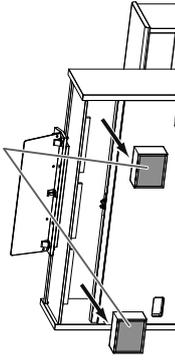


2. Retirez ensuite le calage et détachez les enceintes satellites de l'instrument.

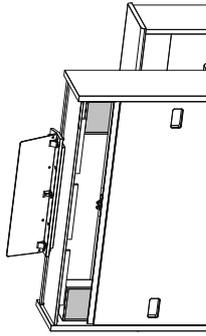
MEMO Cette grille située en haut de la face arrière est fixée par emboîtement

REMARQUE Inclinez le satellite pour le mettre en place ou le retirer.

Enceintes satellites



3. Installez les enceintes satellites de manière à ce que leur face grillagée soit tournée vers l'arrière comme indiqué ci-dessous.



4. Remettez en place la grille des satellites.

Le côté comportant les angles brisés doit être en haut. Par l'arrière, frappez doucement la surface de la grille pour qu'elle se cale en place.

MEMO Si vous choisissez de fixer les satellites au mur, faites passer le câblage par les ouvertures des angles.

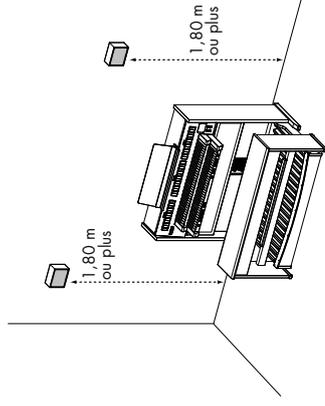
REMARQUE Pour que ces enceintes fonctionnent correctement, veillez à ce que le C-330 soit à distance d'au moins 10 cm du mur

Fixation au mur

Vous pouvez obtenir une meilleure spatialisation du son en fixant les satellites au mur.

Positionnement des enceintes satellites

Fixez les satellites à même hauteur et de manière symétrique par rapport à l'orgue. La hauteur idéale serait à 1,80 m du sol.

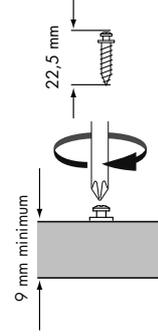


Fixation des enceintes satellites

L'installation des satellites doit suivre scrupuleusement la procédure ci-dessous sous peine de risquer de vous blesser.

AVERTISSEMENT

1. Mettez en place sur le mur les vis de fixation fournies, à l'aide d'un tournevis cruciforme.

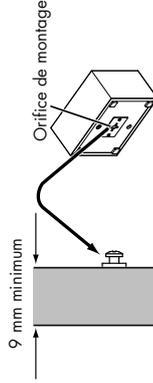


Utilisez exclusivement les vis fournies. Vissez dans une épaisseur de bois d'au moins 9 mm à l'exclusion de tout autre matériau.

D'éventuelles vis de remplacement ne peuvent être obtenues qu'après d'un centre de maintenance ou d'un revendeur agréé Roland (voir page « Information »).

REMARQUE

2. Insérez la tête de la vis dans l'orifice prévu à cet effet sur la face arrière du satellite.



Les enceintes satellites peuvent être orientées indifféremment horizontalement ou verticalement.

MEMO

Remettez ce feuillet au client afin qu'il le joigne à son mode d'emploi.



AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à l'humidité.

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
ATTENTION : RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR		
ATTENTION : N'OUVREZ PAS LE CAPOT (OU LE PANNEAU ARRIÈRE) DE L'APPAREIL. IL NE CONTIENT AUCUN COMPOSANT QUI PUISSE ÊTRE ENTRETENU PAR L'UTILISATEUR. REPORTEZ-VOUS AUPRÈS D'UN CENTRE DE MAINTENANCE QUALIFIÉ.		



L'éclair fléché au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence de courants élevés dans l'appareil, pouvant constituer un risque d'électrocution en cas de mise en contact avec les composants internes.



Le point d'exclamation au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence d'instructions importantes dans le mode d'emploi concernant la mise en œuvre de l'appareil.

INSTRUCTIONS RELATIVES AUX BLESSURES, RISQUES D'ÉLECTROCUTION ET D'INCENDIE

RÈGLES DE SÉCURITÉ - À CONSERVER -

AVERTISSEMENT - L'utilisation d'appareils électriques nécessite un certain nombre de précautions élémentaires :

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Tenez compte de tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil dans des endroits humides.
6. Ne le nettoyez qu'à l'aide d'un chiffon humide.
7. N'obstruez pas les orifices de ventilation. N'installez l'appareil qu'en suivant les instructions du constructeur.
8. Tenez-le à distance des sources de chaleur telles que radiateurs, bouches de chauffage ou autres appareils dégageant de la chaleur (incluant amplificateurs).
9. Ne supprimez pas la sécurité apportée par les connecteurs avec terre ou polarisés. Une prise polarisée possède une broche plus large que l'autre. Une prise avec terre comporte un réceptacle pour la liaison équipotentielle. Si le connecteur qui vous est fourni ne correspond pas à votre prise murale, adressez-vous à un électricien pour faire mettre votre installation aux normes.
10. Prenez soin du cordon d'alimentation. Ne le faites pas cheminer dans des endroits où il pourrait être tordu, piétiné ou écrasé, principalement au niveau des connecteurs.
11. N'utilisez que les accessoires indiqués par le constructeur.
12. En cas de risque d'orage ou en cas d'inutilisation prolongée, débranchez l'appareil du secteur.
13. Vous devez impérativement faire réviser votre appareil par un personnel qualifié en cas de dommage de quelque nature qu'il soit : cordon d'alimentation abimé, introduction de liquides ou d'objets dans l'appareil, exposition à la pluie, fonctionnement inhabituel, performances dégradées, chute ou chocs divers.

Pour le Royaume-Uni

ATTENTION : CET APPAREIL DOIT ÊTRE RELIÉ À LA TERRE

IMPORTANT : LES COULEURS DES FILS DU CORDON SECTEUR CORRESPONDENT AU CODE SUIVANT :

BLEU : NEUTRE MARRON : PHASE JAUNE-ET-VERT : TERRE

Si les couleurs des fils de votre prise secteur (ou l'identification de ses bornes) ne correspondaient pas à ce code, procédez comme suit :

Le fil JAUNE-ET-VERT doit être relié à la borne marquée d'une lettre E ou de couleur JAUNE-ET-VERTE

Le fil BLEU doit être relié à la borne marquée d'un N ou de couleur NOIRE.

Le fil MARRON doit être relié à la borne marquée d'un L ou de couleur ROUGE.

CONSIGNES D'UTILISATION

INSTRUCTIONS POUR EVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURE

À propos des mentions AVERTISSEMENT  et ATTENTION 

 AVERTISSEMENT	Signale des instructions avertissant l'utilisateur d'un risque de mort ou de blessures graves si l'appareil n'est pas utilisé correctement.
 ATTENTION	Signale des instructions avertissant l'utilisateur d'un risque de blessures ou de dommages matériels si l'appareil n'est pas utilisé correctement. * « Dommages matériels » fait référence aux dommages ou aux conséquences sur les bâtiments et le mobilier ainsi qu'aux animaux domestiques ou de compagnie.

À propos des symboles

	Le symbole  signale des instructions ou des avertissements importants dont le sens précis est fourni par l'icône situé au centre du triangle. Dans le cas ci-contre, il s'agit de précautions ou d'avertissements généraux et de mises en gardes contre un danger.
	Le symbole  signale des éléments qui ne doivent pas être enlevés ou ne doivent pas être touchés. Leur nature est indiquée par l'icône situé au centre du cercle. Dans le cas ci-contre, il signale que l'appareil ne doit pas être démonté.
	Le symbole  signale des éléments qui doivent être manipulés ou mobilisés. Leur nature est indiquée par l'icône situé au centre du cercle. Dans le cas ci-contre, il signale que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise secteur.

OBSERVEZ SCRUPULEUSEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES

AVERTISSEMENT

- Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur alimentée et comportant une liaison à la terre. 
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil et n'y effectuez aucune modification. 
- Ne tentez pas de réparer l'appareil et n'y faites aucune modification (sauf dans le cas où le manuel vous donne des instructions spécifiques dans ce sens). Adressez-vous à votre centre de maintenance agréé pour toute réparation ou transformation (voir page « Information »). 
- N'utilisez et n'entrez pas l'appareil dans des endroits :
 - soumis à des températures extrêmes (rayonnement direct du soleil, système de chauffage) 
 - humides (salles de bains etc.)
 - exposés à la pluie
 - poussiéreux
 - soumis à un fort niveau de vibration. 
- Veillez à ce que cet orgue, son pédalier et sa banquette soient installés sur une surface plane et stable susceptible de les porter et de les empêcher de basculer. Ne les installez jamais sur des supports instables ou sur des surfaces inclinées. 

AVERTISSEMENT

- Cet appareil ne doit être branché que sur un courant électrique conforme aux indications du mode d'emploi et de la sérigraphie apposée sur l'appareil. 
- Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation fourni avec l'appareil. N'utilisez pas non plus ce cordon sur un autre appareil. 
- Prenez soin du cordon d'alimentation. Ne le faites pas cheminer dans des endroits où il pourrait être tordu, piétiné ou écrasé par des objets lourds. Un câble endommagé peut facilement causer une électrocution ou un incendie! 
- Cet appareil, qu'il soit utilisé seul ou en association avec un amplificateur ou un casque, peut produire des niveaux sonores susceptibles de provoquer des pertes d'audition définitives. Ne l'utilisez jamais à fort niveau pendant une longue période ou e toutes circonstances où l'écoute deviendrait inconfortable. En cas de perte d'audition ou en présence d'acouphènes, consultez immédiatement un médecin spécialisé. 
- Veillez à ce qu'aucun objet (matériaux inflammables, trombones, épingles) ni aucun liquide quel qu'il soit (eau, sodas) ne pénétre dans l'appareil. 


AVERTISSEMENT

- Mettez immédiatement l'appareil hors-tension, débranchez le cordon d'alimentation et adressez-vous au plus vite à votre revendeur, à un centre de maintenance agréé ou à votre distributeur indiqué dans la page « Information » dans les cas suivants:
 - Le cordon d'alimentation ou sa prise ont été endommagés
 - De la fumée ou une odeur inhabituelle sortent de l'appareil
 - Des objets ou des liquides étrangers ont été introduits accidentellement dans l'appareil
 - L'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité
 - L'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou ses performances semblent dégradées.
- En présence de jeunes enfants, un adulte doit pouvoir assurer une surveillance aussi longtemps que l'enfant n'est pas capable de se servir de l'appareil en toute sécurité.
- Protégez l'appareil des chocs violents. (Ne le laissez pas tomber!)
- Ne branchez pas l'appareil sur une prise déjà occupée par de nombreux autres appareils. Faites particulièrement attention lors de l'utilisation de pavés d'extension, à ne pas dépasser la puissance admise tant par le prolongateur que par le circuit électrique. Une surcharge importante pourrait provoquer une surchauffe et faire fondre l'isolant du cordon.
- Avant d'utilisez l'appareil dans un pays étranger, consultez votre revendeur, un centre de maintenance agréé ou le distributeur Roland indiqué sur la page « Information ».
- N'installez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (vase de fleurs etc.). Ne vaporisez pas non plus d'insecticides ou d'aérosols à proximité. Essuyez immédiatement toute projection de liquide avec un chiffon doux et sec.

ATTENTION

- N'installez l'appareil (et son adaptateur secteur) que dans un emplacement qui ne gêne pas sa ventilation.
- Pour brancher et débrancher le cordon d'alimentation, saisissez toujours la prise elle-même et non le câble.
- Ne retirez pas la grille des haut-parleurs. Ceux-ci ne sont pas non plus destinés à être remplacés par l'utilisateur.

ATTENTION

- À intervalles réguliers vous devez débrancher la prise secteur de l'appareil et la nettoyer à l'aide d'un chiffon sec pour éviter toute accumulation de poussière. Vous devez également la débrancher si l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue période. L'accumulation de poussière au niveau des broches est susceptible de réduire l'isolation et de provoquer des incendies.
- Évitez de pincer ou de coincer les connecteurs reliés à cet appareil. Tenez-les hors de portée des enfants.
- Ne montez jamais sur l'appareil. Ne déposez pas non plus d'objets lourds dessus.
- Ne manipulez jamais le cordon ou la prise d'alimentation avec les mains humides quand vous êtes amené à le brancher ou à le débrancher.
- Cet appareil est très lourd. Faites en sorte d'être au moins deux pour le soulever et le transporter en le gardant debout. Tenez-le fermement pour éviter de vous blesser ou de l'endommager en le laissant tomber.
 - Débranchez le cordon d'alimentation.
 - Débranchez les connexions aux autres appareils et au pédalier.
 - Repliez le pupitre.
- Avant de nettoyer l'appareil, mettez-le hors tension et débranchez-le (p. 20).
- En cas de risque d'orage, éteignez l'appareil et débranchez physiquement son cordon d'alimentation.

Observez les consignes ci-après dans l'utilisation de la banquette.

- Ne jouez par avec le siège et ne l'utilisez pas comme marchepied.
- Ne l'utilisez pas à plusieurs.
- Pour éviter toute ingestion accidentelle de petits objets (vis etc.), veillez à les garder hors de portée des enfants.

REMARQUES IMPORTANTES

Alimentation

- Ne branchez jamais ce produit sur une prise secteur appartenant à un circuit sur lequel sont branchés des appareils contenant un inverseur (frigo, machine à lessiver, four à micro-ondes ou climatisation), voire un moteur. Ils peuvent en effet générer des parasites qui pourraient entraîner des dysfonctionnements. S'il vous est impossible d'utiliser une prise secteur faisant partie d'un autre circuit, nous vous conseillons d'insérer un filtre antiparasite entre ce produit et la prise.
- Avant tout branchement aux autres appareils, veillez à toujours mettre l'appareil hors tension sous peine de dommages aux haut-parleurs et autres appareils.
- L'extinction de l'écran et des LEDs lors de la mise de l'interrupteur en position OFF ne représente pas une coupure complète de l'alimentation secteur. Pour cela vous devez aussi débrancher physiquement le cordon d'alimentation. Vous devez donc veiller à toujours conserver votre prise secteur accessible.

Positionnement

- L'utilisation de cet appareil à proximité d'amplificateurs ou de grosses alimentations peut induire un ronflement. Pour résoudre ce problème, modifiez son orientation ou éloignez-le de la source d'interférences.
- Des parasites peuvent apparaître si vous utilisez des moyens de communication sans fil (tel qu'un téléphone mobile) à proximité de ce produit. Ils peuvent survenir au début d'un appel (donné ou reçu) ou durant la conversation. En cas de problème, éloignez le téléphone portable de ce produit ou coupez-le.
- N'exposez pas ce produit directement au soleil, ne le laissez pas près d'appareils irradiant de la chaleur, dans un véhicule fermé ou dans un endroit le soumettant à des températures extrêmes. Une chaleur excessive peut le déformer ou le décolorer.
- Lorsque vous déplacez ce produit en le soumettant à une forte différence de température et/ou d'humidité, de la condensation peut apparaître à l'intérieur. Une utilisation de l'appareil dans cet état peut entraîner des pannes ou des dommages. Avant de l'utiliser, laissez-le reposer quelques heures jusqu'à ce que la condensation se soit évaporée.
- N'entrez pas d'éléments à pieds de caoutchouc ou en vinyle sur l'appareil sous peine de le décolorer ou de provoquer des déformations.
- N'entrez pas d'objets sur ce clavier sous peine de dysfonctionnements divers.
- N'apposez pas de stickers sur l'appareil. Leur retrait pourrait endommager son esthétique.

Entretien

- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec. En cas de taches tenaces, utilisez un chiffon légèrement humidifié. Essuyez-le ensuite à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- N'utilisez en aucun cas de dissolvants, substances alcoolisées ou volatiles de quelque sorte que ce soit pour éviter tout risque de décoloration ou d'altération de l'esthétique de l'appareil.

Pertes de données

- Souvenez-vous que les données présentes dans la mémoire interne de l'appareil peuvent se retrouver effacées par une éventuelle opération de maintenance. Vos données importantes doivent toujours être sauvegardées sur clé USB ou notées sur un tableau. Nos services techniques veillent autant que possible à ne pas effacer vos données mais dans certains cas (en particulier quand un circuit lié à la mémoire est hors service) la restitution peut se retrouver impossible et la société Roland ne saurait alors être tenue pour responsable d'une telle perte de données.

Précautions supplémentaires

- N'oubliez pas que le contenu de la mémoire peut être irrémédiablement perdu suite à un dysfonctionnement ou à un fonctionnement incorrect de l'appareil. Pour réduire tout risque de perte de données importantes, nous vous recommandons d'effectuer périodiquement un archivage de ces données.
- Il peut parfois se révéler impossible de récupérer des données effacées. Roland Corporation décline toute responsabilité en ce qui concerne une telle perte de données.
- Manipulez les divers boutons de votre appareil avec modération, et procédez de même pour ce qui concerne les prises et les connecteurs. Un excès de brutalité peut endommager irrémédiablement ces divers éléments.
- N'appliquez aucune pression sur l'écran.
- Pour brancher ou débrancher vos câbles, saisissez leurs prises et non le cordon, pour éviter toute rupture ou court-circuit.
- Une chauffe modérée de cet appareil est normale quand elle est sous tension.
- Afin d'éviter de gêner vos voisins, essayez d'utiliser votre appareil à un volume raisonnable. Il peut parfois être préférable d'utiliser le casque (surtout quand vous jouez la nuit).
- Pour transporter l'appareil, utilisez de préférence l'emballage et les éléments de conditionnement d'origine. Sinon, procurez-vous un emballage équivalent.
- Manipulez le pupitre avec douceur.
- Certains câbles comportent des résistances. Ne les utilisez pas avec cet appareil sous peine de rendre le son très faible. N'utilisez que des câbles sans résistance.
- MMP (Moore Microprocessor Portfolio) fait référence à une licence concernant une architecture de microprocesseur développée par Technology Properties Limited (TPL). Roland dispose d'une licence d'exploitation de cette technologie de la part du groupe TPL.

Utilisation des cartes mémoires

(Manipulation des clés USB)

- Utilisez de préférence des clés USB de marque Roland. Nous ne pouvons garantir le bon fonctionnement de marques tierces.
- Nous ne pouvons garantir le bon fonctionnement de supports mémoires USB qui ne seraient pas au format « clé USB ». N'utilisez pas d'autres types de supports USB.
- Insérez la clé USB fermement et à fond mais sans brutalité.
- Ne touchez jamais ses contacts. Veillez également à ce qu'ils restent propres.
- Les clés USB sont constituées d'éléments de précision. Maniez-les avec précaution en respectant les points suivants:
 - Pour éviter d'endommager les clés avec de l'électricité statique, veillez à décharger toute électricité statique de votre propre corps avant de les manier.
 - Ne touchez pas les contacts des clés et évitez qu'ils n'entrent en contact avec du métal.
 - Évitez de plier, de laisser tomber ou de soumettre les clés à des chocs violents ou de fortes vibrations.
 - Ne laissez pas les clés en plein soleil, dans des véhicules fermés ou d'autres endroits de ce type (température de stockage: 0~50° C).
 - Les clés ne doivent pas être mouillées.
 - Ne démontez et ne modifiez pas les clés.
- Pour leur branchement, positionnez les clés horizontalement en face du connecteur et insérez-les fermement et à fond mais sans violence sous peine d'endommager le connecteur.
- N'introduisez aucun autre type d'objet (fil, pièces, etc.) dans le connecteur sous peine de l'endommager.
- Ne soumettez le connecteur USB à aucune contrainte excessive.
-

Introduction

Nous vous félicitons de votre choix d'un orgue classique C-330 Roland. Le C-330 constitue une nouvelle génération d'orgues numériques dotés de fonctions originales qui permettent de bénéficier de toute la puissance d'un orgue à tuyaux dans un environnement domestique.

Pour en tirer le meilleur parti, nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel en totalité.

Le C-330 est véritablement de nouvelle génération: d'une taille compacte il dispose de toutes les fonctionnalités d'un orgue liturgique. Il est doté de deux claviers de 61 touches de nouvelle génération, simulant le fonctionnement des claviers mécaniques, et d'un pédalier parallèle concave de 30 pédales. Il comporte également deux haut-parleurs « satellites » qui restituent au mieux les résonances d'orgues à tuyaux dans votre salon.

Fonctionnalités du C-330

● Une conception compacte et moderne

Le C-330 est de dimensions réduites, avec une faible profondeur et une ligne basse qui prennent place dans tous les intérieurs.

● Un espace sonore qui rend les « tuyaux » plus présents que jamais

Les petites enceintes satellites fournies avec l'appareil peuvent être fixées au mur et permettent de créer un espace sonore large et de belles résonances qui semblent venir du plafond et des murs.

● Des réverbérations dignes d'une cathédrale

Le système exclusif Roland de réverbération à quatre canaux (RSS) permet de restituer les résonances riches et amples des cathédrales européennes de l'époque médiévale.

● Un toucher d'orgue classique sans compromis

- Les nouveaux claviers de 61 touches ont été conçus pour reproduire le fonctionnement mécanique des orgues liturgiques à tuyaux. Ils permettent d'exprimer les plus fines nuances en particulier au moment où l'enfoncement de la touche ouvre le flux d'air vers les tuyaux.
- Le nouveau pédalier parallèle concave de 30 pédales est en bois brut et est doté de contacts magnétiques robustes capables de conserver la sensation la plus naturelle qui soit.

● Un générateur de son d'orgues de nouvelle génération

- Ce générateur restitue très fidèlement les variations timbrales et les riches harmonies créées par les variations de pression dans les soufflets d'un orgue à tuyaux. La sensation naturelle est tout à fait convaincante.
- En association avec un toucher « réaliste », il restitue les variations subtiles associées à l'enfoncement et au relâchement des touches. Il représente ainsi une avancée significative dans la capacité, pour des instruments numériques, de simuler au mieux les habitudes de phrasés et d'expression des organistes classiques.

● Des fonctions d'accès rapide

- Les accordages spécifiques (Versailles, Baroque, Modern, Venetian) et les tempéraments classiques peuvent être appelés d'une pression du doigt, permettant d'enchaîner un grand nombre d'œuvres pour orgue dans leur contexte historique le plus exact.
- Outre ces options d'accordage, vous pouvez utiliser un menu d'accès rapide pour effectuer rapidement des réglages comme le paramétrage des pédales, le niveau de tremblement etc. Il suffit de maintenir enfoncé le bouton SET et de toucher à l'écran l'élément à modifier. La personnalisation de l'instrument peut ainsi se faire sans avoir à naviguer dans des menus complexes.

● Le rappel instantané d'une large palette de sons d'orgue

- Chaque jeu comporte quatre sons d'orgue différents qui correspondent à des époques, des régions et des types d'orgues différents. Vous pouvez les associer librement pour disposer des sons adaptés au répertoire pour orgue le plus large qui soit.

Conventions typographiques

Pour une plus grande clarté, ce manuel utilise les conventions suivantes :

- Les noms des dominos à bascule et des boutons tactiles (Pistons) sont entre crochets []. On parlera par exemple du bouton [SET].
- Pour permettre une meilleure lisibilité, certaines copies d'écran et certaines couleurs du manuel peuvent différer de celles présentes sur l'instrument.
- Un astérisque ou la mention **REMARQUE** au début d'un paragraphe indique une précaution particulière à observer. Veuillez en tenir compte.
- (p. **) renvoie aux pages correspondantes dans ce manuel.
- Les textes précédés de la mention **RACCOURCI** indiquent un raccourci pour cette opération.
- Ne lancez vos procédures qu'à partir de l'écran par défaut. Pour en savoir plus sur la manière de revenir à cet écran par défaut, reportez-vous à « Retour à l'écran par défaut » (p. 23).

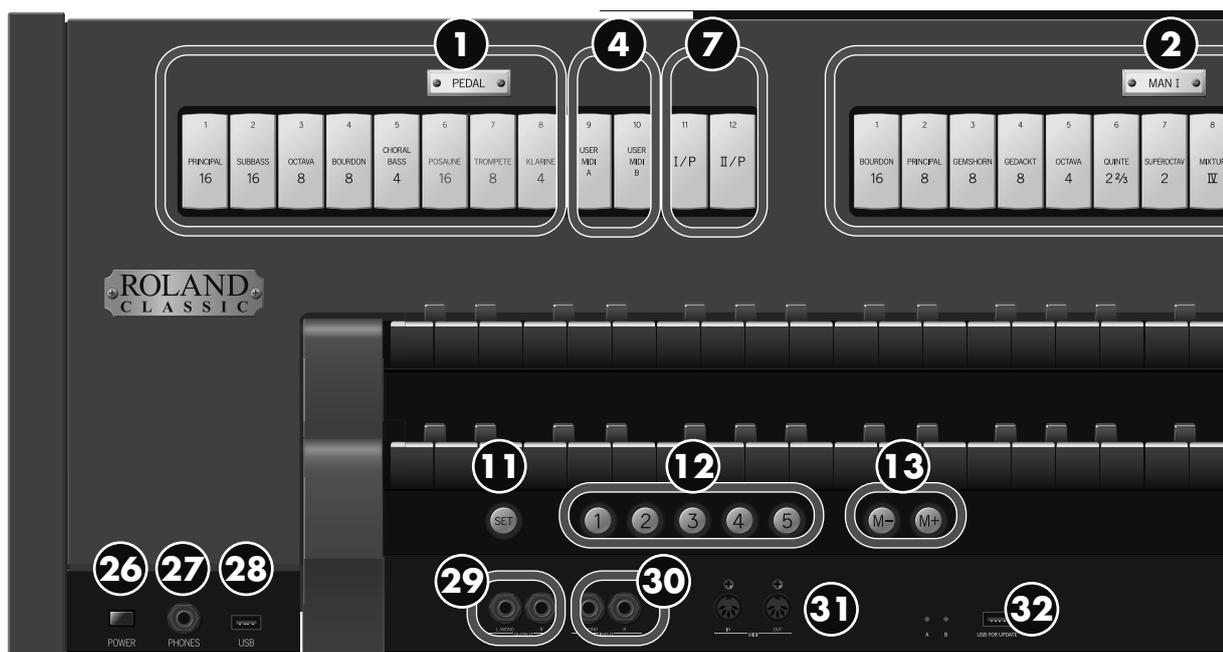
CONSIGNES D'UTILISATION	5
REMARQUES IMPORTANTES	7
Introduction	9
Conventions typographiques	10
Description de l'appareil	14
Claviers et sections	14
Prise en main	18
Mise en place du pupitre	18
Branchement du pédalier	18
Positionnement de la banquette.....	18
Installation des enceintes satellites	19
Mise en place sur l'appareil	19
Fixation au mur.....	19
Branchement du cordon d'alimentation	20
Mise sous/hors-tension	20
Mise sous tension.....	20
Mise hors-tension	20
Branchement du casque	21
À propos de l'écoute au casque	21
Branchement d'une clé USB.....	21
Procédure	21
Description de l'écran.....	22
Affichage écran	22
Retour à l'écran par défaut.....	22
Luminosité de l'écran.....	22
Écoute des morceaux de démonstration	23
Utilisation du C-330	24
Appel des sons	24
Sélecteurs (dominos).....	24
Pilotage d'un autre clavier (couplages).....	26
Couplage d'un clavier	26
Couplage mélodique.....	26
Tessiture du couplage mélodique	27
Couplage de la basse	28
Tessiture du couplage de la basse.....	28
Réglages de volume et de réverbération.....	29
Volume général	29
Volume des enceintes satellites	29
Niveau de réverbération.....	29
Type de réverbération.....	30
Taille de la pièce	30
Revêtements muraux.....	30
Vibrato (Tremulant).....	31
Métronome (volume du métronome).....	32
Mémorisation des registrations (« Pistons »)	33
Mémorisation et rappel d'une registration	33
Mémorisation d'une registration.....	33
Rappel d'une registration	33
Réinitialisation des appels de sons (General Cancel)	33

Mémorisation et rappel de plus de cinq registrations (Banks mémoires)	34
Sauvegarde de groupes de cinq registrations dans des banks.....	34
Rappel d'une bank de cinq registrations.....	34
Rappel des banks de manière séquentielle.....	35
Enregistrement et relecture d'une prestation	36
Enregistrement d'un morceau (Song)	36
Sauvegarde d'un enregistrement.....	37
Lecture d'un enregistrement.....	40
Suppression d'un enregistrement.....	42
Sauvegarde et rechargement de données	44
Formatage d'une clé USB	44
Sauvegarde et rechargement de configurations « General Piston »	45
Sauvegarde d'une configuration « General Piston » sur clé USB.....	45
Rechargement d'une configuration « General Piston » depuis une clé USB.....	46
Suppression d'une configuration « General Piston » sur une clé USB.....	47
Copie d'un enregistrement sauvegardé (Song)	48
Copie d'un enregistrement (Song) vers une clé USB	48
Copie d'un Song sur clé USB vers la mémoire interne	49
Configurations sonores du C-330 (Voice Setup).....	50
Choix d'une configuration sonore (Voice Setup)	50
Sauvegarde d'une configuration sur clé USB.....	51
Rechargement d'une configuration depuis une clé USB.....	52
Stockage de configurations en mémoire interne.....	52
Fonctions d'exécution	53
Utilisation de tempéraments non égaux (Temperament).....	53
Accordage baroque.....	55
Accordage général - Diapason (Tuning).....	56
Transposition.....	57
Contrôle du volume par la pédale d'expression (Expression pedal)	58
Sections concernées par la pédale d'expression.....	58
Définition d'un volume minimum pour la pédale d'expression	59
Sélecteurs latéraux	60
Autres réglages	61
Paramétrages MIDI	61
Fonction Local On/Off (LOCAL)	61
Affichage des sons d'une unité externe sur l'écran du C-330 (Tone Name).....	62
Choix du format transmis pour les changements de registrations (TX Piston)	62
Paramétrage du couplage USER/MIDI.....	62
Couplage USER/MIDI affecté aux sons utilisateur (non affectés aux dominos)	62
Couplage USER/MIDI affecté aux sons d'un générateur MIDI externe	63
Utilisation du V-LINK	64
Rappel des réglages d'usine (Factory Reset).....	64
Mémorisation des réglages personnalisés (Customize).....	65
Branchement d'unités externes	66
Branchements audio.....	66
Branchement d'enceintes externes sur le C-330	66
Écoute des sons du MX-200 ou d'une autre source audio sur le C-330.....	66
Réglage du volume de l'unité externe.....	67
Branchements MIDI	67
Pilotage des sons du MX-200 depuis le C-330	68

Appendices

Dysfonctionnements.....	71
Liste des raccourcis	74
Messages d'erreur	75
Glossaire.....	76
Liste des sons (dominos).....	78
Implémentation MIDI	81
Caractéristiques techniques.....	82
Index.....	84

Description de l'appareil

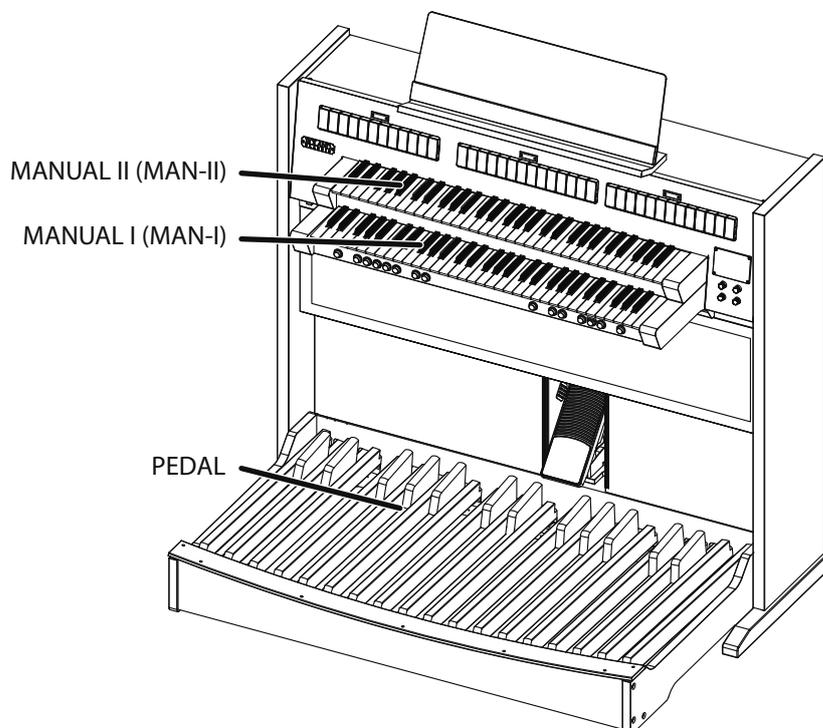


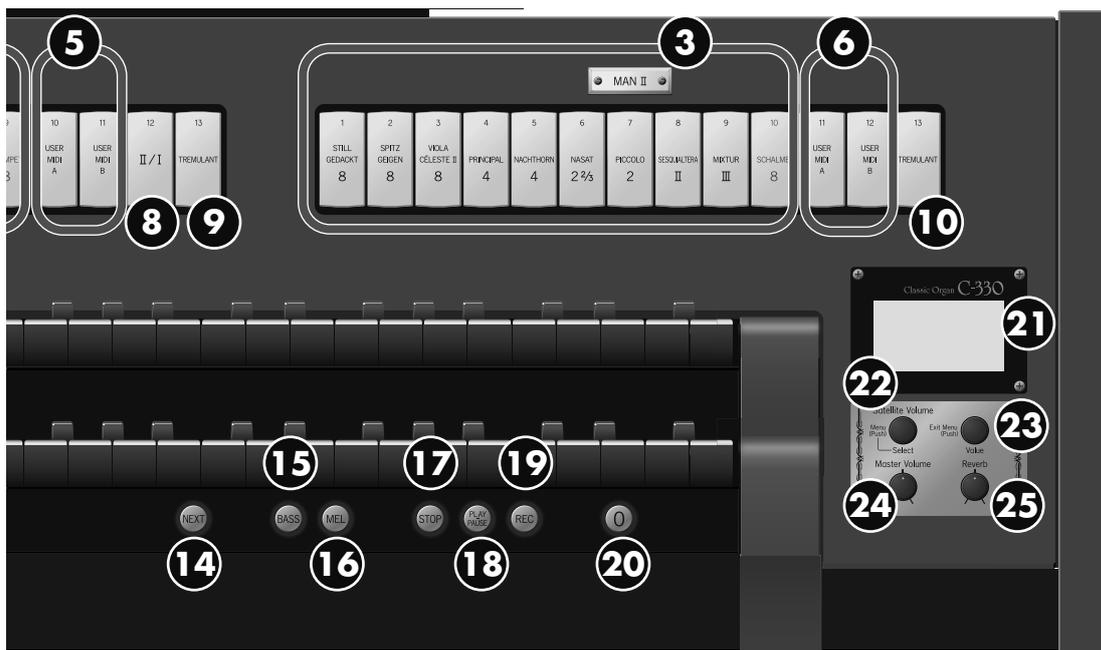
Claviers et sections

Le C-330 dispose de deux claviers « manuels » et d'un pédalier.

De bas en haut, ils correspondent aux sections Pedal, Manual-I et Manual-II.

Les sons de base de chaque clavier sont regroupés en « divisions » (ou sections).





Sélecteurs

Ces dominos à bascule sélectionnent les sons de base de l'orgue.

- 1. Sélecteurs de la section Pedal**
Ils permettent la sélection des sons du pédalier.
- 2. Sélecteurs de la section Manual-I**
Ils permettent la sélection des sons du clavier inférieur.
- 3. Sélecteurs de la section Manual-II**
Ils permettent la sélection des sons du clavier supérieur.

Coupleurs USER/MIDI

Ces sélecteurs permettent l'appel de sons qui ne sont pas affectés directement aux dominos à bascule des sections. Vous pouvez aussi les utiliser pour gérer les sons d'unités MIDI externes si elles sont reliées à l'appareil.

- 4. Coupleur USER/MIDI de la section Pedal**
Permet la sélection des sons supplémentaires pour le pédalier.
- 5. Coupleur USER/MIDI de la section Manual-I**
Permet la sélection des sons supplémentaires pour le clavier inférieur.
- 6. Coupleur USER/MIDI de la section Manual-II**
Permet la sélection des sons supplémentaires pour le clavier supérieur.

Coupleurs des claviers

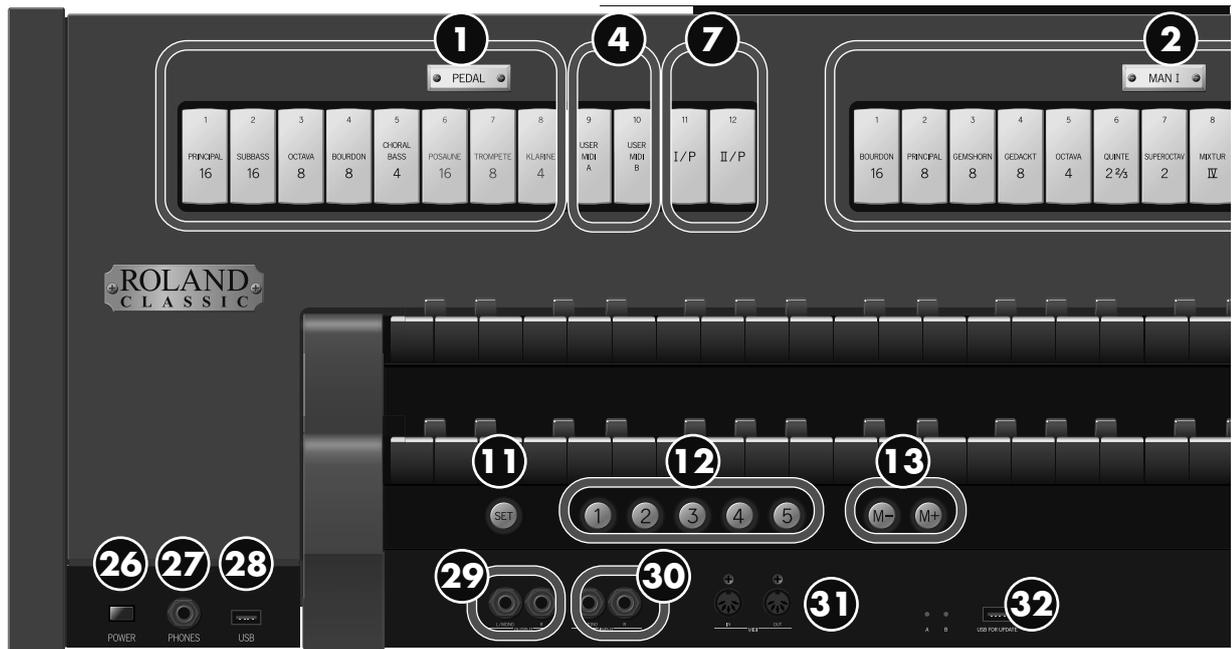
Ces dominos permettent à un clavier de piloter le son d'un autre clavier.

- 7. Coupleur de la section Pedal**
Permet au pédalier de piloter les sons des claviers inférieur et supérieur.
- 8. Coupleur de la section Manual-I**
Permet au clavier inférieur de piloter les sons du clavier supérieur.

Sélecteurs du vibrato (Tremulant)

Ces dominos permettent d'ajouter un vibrato dit « effet Tremulant » (p. 31) au son en cours de sélection.

- 9. Sélecteur Tremulant pour la section Manual-I**
Ajoute un vibrato au son du clavier inférieur.
- 10. Sélecteur Tremulant pour la section Manual-II**
Ajoute un vibrato au son du clavier supérieur.



Boutons à accès ergonomique (« Pistons »)

11. Bouton [SET]

Mémore une combinaison de sons dans un des boutons de registration (General Memory 1 à 5).

12. Boutons de registration (General Memory) [1] à [5]

Chacun de ces boutons mémorise une combinaison de son complète pour l'ensemble de l'orgue.

13. Boutons de sélection des Banks mémoires [M-] [M+]

Ces boutons permettent de changer de Bank quand vous utilisez plus de six registrations (ou combinaisons de sons).

14. Bouton [NEXT]

Recharge une combinaison de sons (registration) associée à un des boutons 1 à 5, dans l'ordre 1 → 2 → 3, etc.

15. Bouton de couplage [BASS]

Fait jouer le son du pédalier à la note la plus grave jouée sur le clavier inférieur.

16. Bouton de couplage [MEL]

Fait jouer le son du clavier supérieur (manual-II) à la note la plus haute jouée sur le clavier supérieur (manual-I).

17. Bouton [STOP]

Arrête la lecture ou l'enregistrement d'un morceau (Song).

18. Bouton [PLAY/PAUSE]

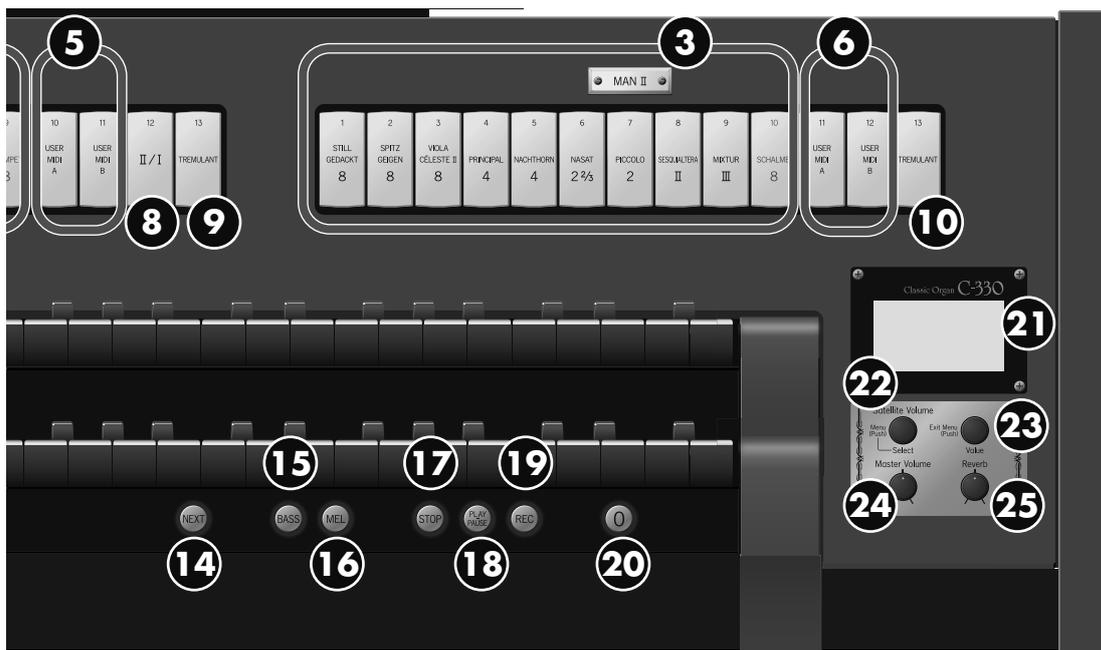
Lance ou suspend la lecture d'un morceau (Song).

19. Bouton [REC]

Active l'enregistrement de votre exécution.

20. Bouton d'annulation générale [0]

Ramène l'orgue dans un état où tous les dominos à bascule (sélecteurs et coupleurs) sont désactivés et où plus aucun son n'est sélectionné. Il permet, entre autres, de choisir une nouvelle combinaison de son en partant de zéro.



Contrôles

21.Écran

Affiche diverses informations en fonction du contexte d'utilisation.

22.Boutons rotatifs [Select/Menu] /[Satellite Volume]

Rotation: Réglage du volume des enceintes satellites. Si vous vous trouvez dans une page d'écran présentant des réglages détaillés, il permet aussi de sélectionner l'élément à modifier.

Pression: Accède à une page de menus ou valide un changement de valeur.

23.Bouton rotatif [Value/Exit Menu]

Rotation: Modification d'une valeur.

Pression: Retour au menu précédent ou annulation d'une opération.

24.Bouton rotatif [Master Volume]

Modifie le volume général de l'orgue.

25.Bouton rotatif [Reverb]

Règle l'amplitude de la réverbération.

26.Interrupteur [POWER]

Mise sous/hors-tension de l'appareil.

Connecteurs

27.Prise casque PHONES → (p. 21)

Permet le branchement d'un casque d'écoute.

28.Port USB → (p. 21)

Permet le branchement d'une clé USB.

29.Sorties OUTPUT L/MONO, R → (p. 66)

Permettent le branchement d'un système d'écoute afin d'augmenter la puissance de diffusion du C-330.

30.Entrées INPUT L/MONO, R → (p. 66)

Permettent le branchement d'un générateur de son externe ou d'une source audio destinée à être jouée par les haut-parleurs du C-330.

31.Prises MIDI OUT/IN → (p. 67)

Permettent l'échange de données d'exécution avec des unités MIDI externes.

32.Connecteur destiné à la maintenance de l'appareil → (p. 21)

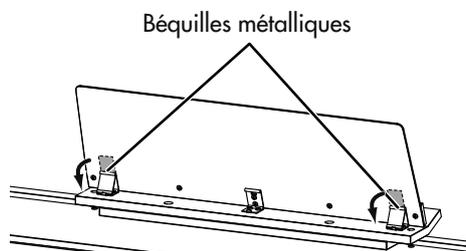
REMARQUE

Ce connecteur n'est destiné qu'au service technique. Ne l'utilisez pas.

Prise en main

Mise en place du pupitre

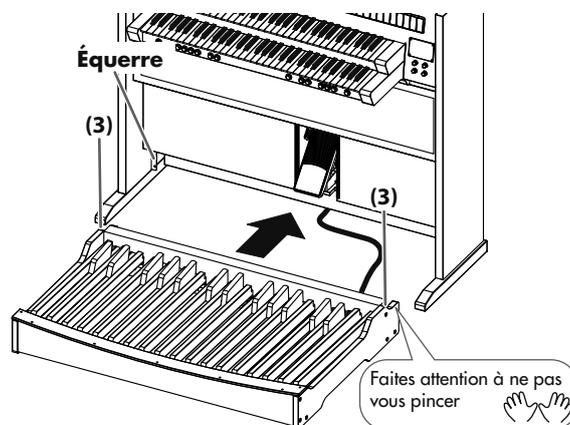
1. Relevez doucement le pupitre et bloquez-le comme indiqué sur le schéma ci-dessous.



2. Pour abaisser le pupitre, maintenez-le et dégagez les béquilles métalliques et repliez-le.

REMARQUE Ne forcez pas sur le pupitre.

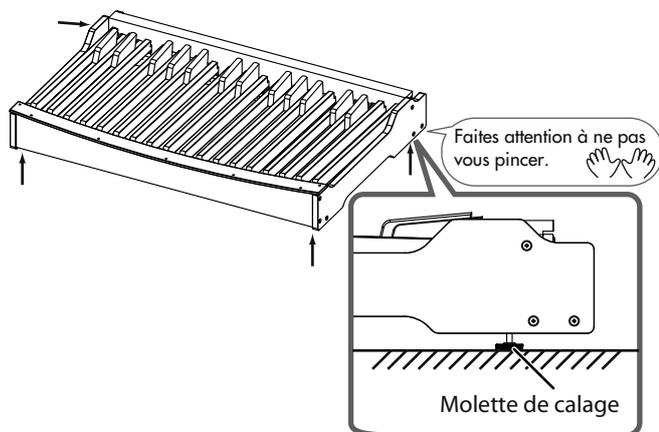
3. Installez le pédalier de manière à ce que les parties marquées (3) dans le schéma ci-dessous viennent au contact des équerres internes du meuble.



Branchement du pédalier

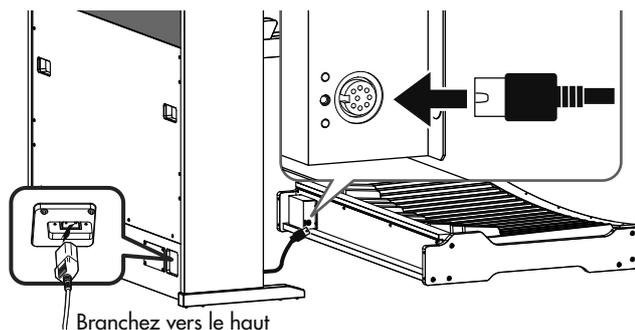
1. Réglage des molettes de calage du pédalier.

Utilisez les molettes de calage (aux quatre coins) pour assurer la bonne stabilité du pédalier.



- * Un mauvais calage du pédalier pourrait l'endommager.
- * En présence d'un tapis ou d'une moquette, veillez à ce que la molette de calage porte bien fermement sur le sol.

2. Branchez le câble sortant du bas de l'instrument sur le connecteur PEDAL OUT du pédalier, puis branchez le cordon d'alimentation.



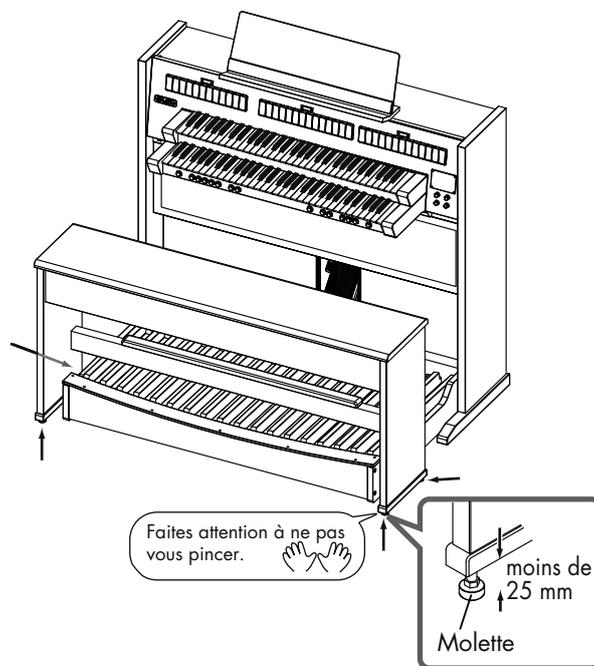
Positionnement de la banquette

1. Positionnez la banquette au-dessus du pédalier comme indiqué dans le schéma ci-dessous.

Faites attention à ce que le repose-pieds soit du côté du clavier et positionnez la banquette de manière à ce que ce repose-pieds ne touche pas le pédalier.

Utilisez les quatre molettes de calage de la banquette pour la régler en hauteur et pour la stabiliser.

REMARQUE Ne montez pas le calage au-delà de 25 mm du sol.



Installation des enceintes satellites

Avertissement

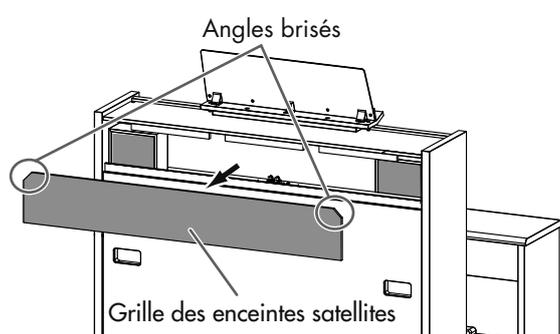
L'installation des satellites doit suivre scrupuleusement la procédure ci-dessous sous peine de risquer de vous blesser.

Mise en place sur l'appareil

1. **Insérez un doigt dans les ouvertures présentes aux coins de la grille des enceintes pour la retirer comme indiqué ci-dessous. Retirez ensuite le calage et détachez les enceintes satellites de l'instrument.**

MEMO

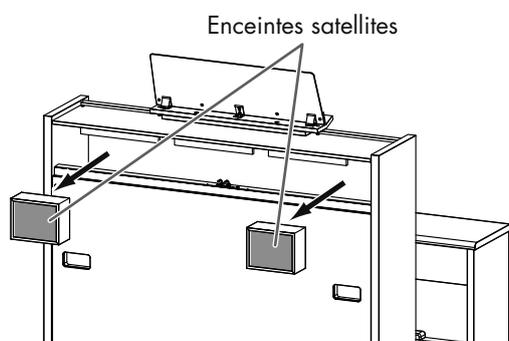
Cette grille située en haut de la face arrière est fixée par emboîtement.



2. **Installez les enceintes satellites de manière à ce que leur face grillagée soit tournée vers l'arrière comme indiqué ci-dessous.**

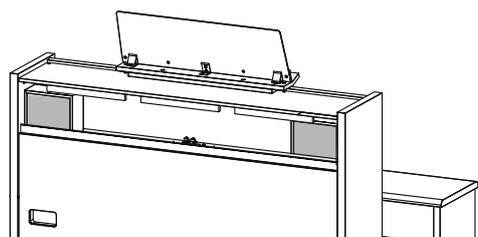
REMARQUE

Inclinez le satellite pour le mettre en place ou le retirer.



3. **Remettez en place la grille des satellites.**

Le côté comportant les angles brisés doit être en haut. Par l'arrière, frappez doucement la surface de la grille pour qu'elle se cale en place.



MEMO

Si vous choisissez de fixer les satellites au mur, faites passer le câblage par les ouvertures des angles.

MEMO

Pour que ces enceintes fonctionnent correctement, veillez à ce que le C-330 soit à distance d'au moins 10 cm du mur.

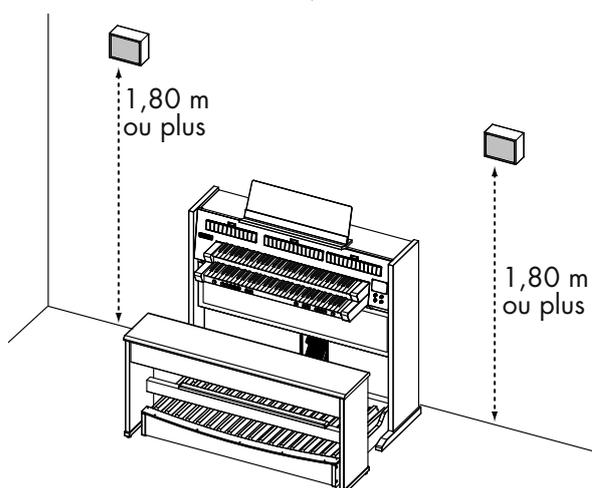
Fixation au mur

Vous pouvez obtenir une meilleure spatialisation du son en fixant les satellites au mur.

Positionnement

Fixez les satellites à même hauteur et de manière symétrique par rapport à l'orgue.

La hauteur idéale serait à 1,80 m du sol.

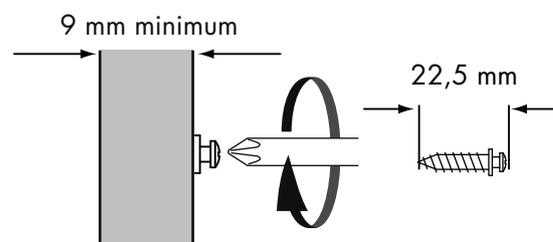


Fixation

Avertissement

L'installation des satellites doit suivre scrupuleusement la procédure ci-dessous sous peine de risquer de vous blesser.

1. **Mettez en place sur le mur les vis de fixation fournies, à l'aide d'un tournevis cruciforme.**

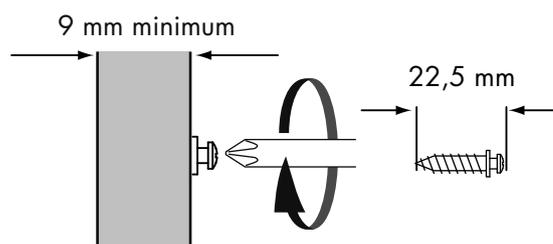


Utilisez exclusivement les vis fournies. Vissez dans une épaisseur de bois d'au moins 9 mm à l'exclusion de tout autre matériau.

REMARQUE

D'éventuelles vis de remplacement ne peuvent être obtenues qu'auprès d'un centre de maintenance ou d'un revendeur agréé Roland (voir page « Information »).

2. **Insérez la tête de la vis dans l'orifice prévu à cet effet sur la face arrière du satellite.**

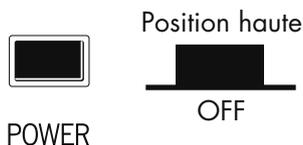


MEMO

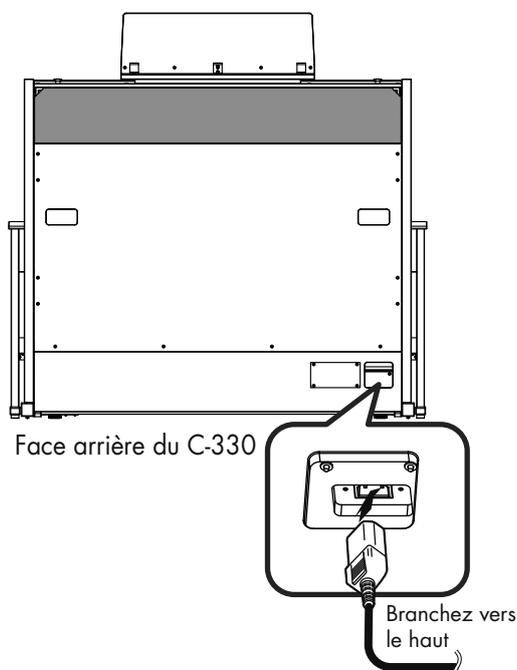
Les enceintes satellites peuvent être orientées indifféremment horizontalement ou verticalement.

Branchement du cordon d'alimentation

1. Commencez par vérifier que l'interrupteur [POWER] situé à la partie gauche de la face avant est bien en position relevée (OFF).



2. Branchez le cordon d'alimentation sur le connecteur AC In de l'appareil, puis branchez son autre extrémité sur une prise secteur alimentée.



Face arrière du C-330

REMARQUE Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation fourni avec l'appareil.

REMARQUE En cas d'inutilisation prolongée, veuillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.

Mise sous/hors-tension

Une fois les branchements effectués (p. 20), mettez sous tension vos appareils dans l'ordre spécifié. Un ordre différent pourrait créer des dysfonctionnements ou endommager votre matériel et vos haut-parleurs.

REMARQUE

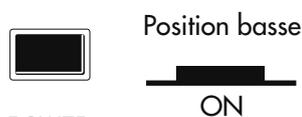
Mise sous tension

1. Faites les vérifications suivantes:

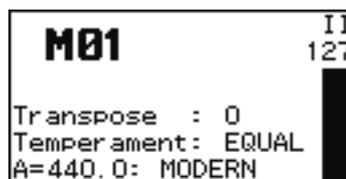
- Le cordon d'alimentation est-il branché sur l'appareil?
- Le cordon d'alimentation est-il branché sur une prise secteur?

2. Appuyez sur l'interrupteur [POWER].

* Un bruit de mise sous tension peut intervenir. Il ne constitue pas un dysfonctionnement.



La page d'écran par défaut apparaît.



REMARQUE

Cet appareil est équipé d'un circuit de protection. Une temporisation de quelques secondes est donc normale à la mise sous tension avant qu'il ne fonctionne normalement.

REMARQUE

Même sous tension, le clavier ne produira aucun son tant que vous n'aurez pas sélectionné une voix à l'aide d'un des dominos à bascule.

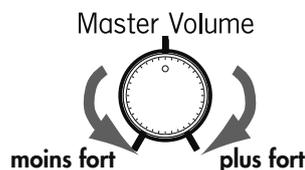
3. Choisissez un niveau d'écoute convenable à l'aide du bouton rotatif [Master Volume].

Jouez quelques notes pour effectuer ce réglage.

Une rotation vers la droite augmente le volume et une rotation vers la gauche le réduit.

REMARQUE

Appuyez à fond sur la pédale d'expression pour supprimer toute atténuation.



Mise hors-tension

Appuyez sur l'interrupteur [POWER] pour éteindre l'appareil.

- Un bruit de mise hors tension peut intervenir. Il ne constitue pas un dysfonctionnement.

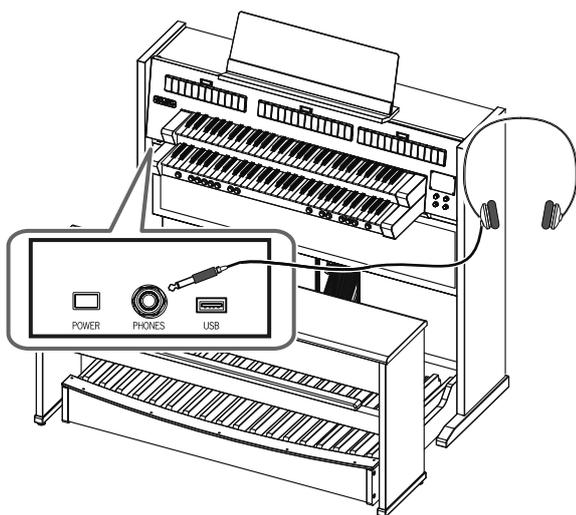


2. Pour couper toute alimentation, mettez d'abord l'interrupteur POWER en position OFF puis débranchez physiquement le cordon d'alimentation. Voir « Alimentation » (p. 7).

Branchement du casque

Le C-330 dispose d'une prise casque (Phones) permettant une écoute discrète en particulier aux heures tardives.

Veillez dans ce cas à prendre des mesures pour éviter que d'autres bruits mécaniques (en particulier provenant du pédalier) ne viennent gêner vos voisins sans que vous vous en rendiez compte.



1. Branchez un casque d'écoute sur le connecteur [Phones] situé à la partie inférieure gauche du clavier.

Ce branchement coupe la diffusion sur les haut-parleurs incorporés. Le son ne passe plus que dans le casque.

2. Le niveau de l'écoute au casque se règle via le bouton rotatif [Master Volume] et la pédale d'expression.

À propos de l'écoute au casque

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour éviter d'endommager le cordon du casque, ne manipulez celui-ci qu'en le saisissant par sa bande têtère.
- Le branchement avec un volume non ramené au minimum pourrait endommager votre casque. Réduisez le volume du C-330 avant tout branchement.
- Pour éviter tout dommage à votre audition comme au casque lui-même, n'utilisez que des niveaux d'écoute raisonnables.
- La prise casque est stéréo.
- Quand un casque est branché sur la prise [Phones], aucun son ne sort des haut-parleurs du C-330.

Branchement d'une clé USB

Les enregistrements réalisés sur le C-330 et les Sets de registration que vous avez créés peuvent être copiés par sécurité sur une clé USB (vendue séparément).

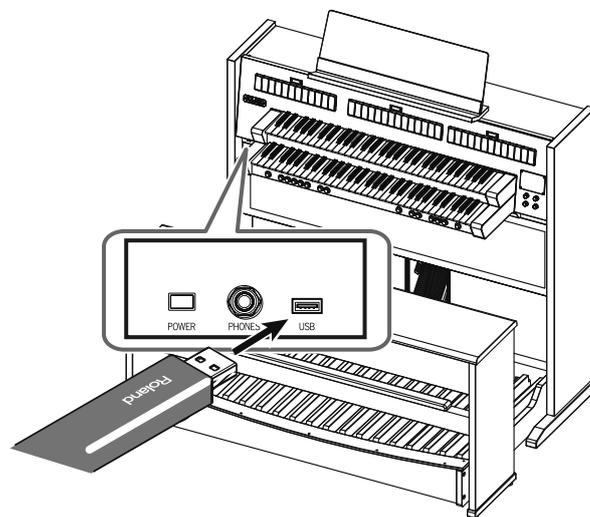
Vous pouvez aussi mettre en lecture des morceaux stockés antérieurement sur clé USB (p. 40).

Utilisez de préférence des clés USB de marque Roland. Nous ne pouvons garantir le bon fonctionnement de matériels d'autres marques.

Utilisez exclusivement des clés USB à l'exclusion de tout autre type de support mémoire USB.

Procédure

1. Branchez votre clé USB sur le port USB.

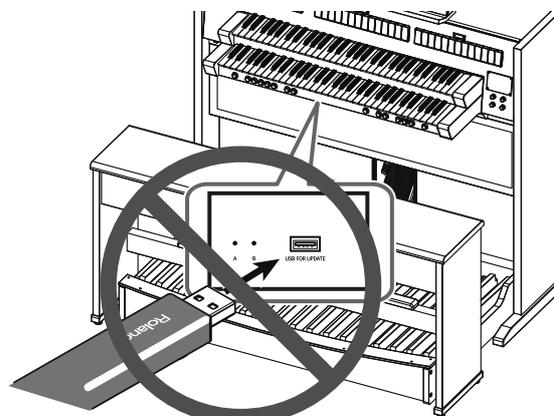


REMARQUE

Veillez à bien orienter votre clé USB lors de son branchement et insérez-la bien à fond.

S'il s'agit d'une clé neuve, vous devrez la formater (initialiser) sur le C-330. Pour plus de détails, voir « Formatage d'une clé USB »

(p. 44).



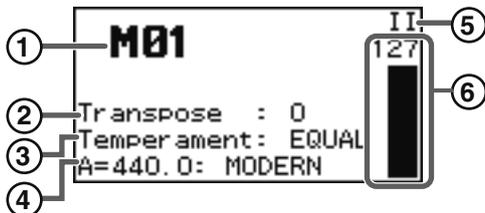
REMARQUE

Le connecteur ci-dessus situé au centre du clavier (USB FOR UPDATE) ainsi que les mini-switches A et B ne sont destinés qu'à des opérations de maintenance. Ne tentez aucun branchement d'aucune sorte sur ce connecteur.

Description de l'écran

Juste après la mise sous tension, la « page d'écran par défaut » ci-dessous apparaît.

Affichage écran



1. Numéro de Bank mémoire

Indique la bank mémoire en cours de sélection (p. 33).

Valeurs

M01 à M20

2. Transposition du clavier (Transpose)

Valeurs (par pas d'un demi-ton)

-6 à 5

3. Tempérament

Valeurs possibles

EQUAL, WERCK., KIRN.1, KIRN.3, VALLO., MEAN.D, MEAN.E, PYTHG., M.BACH

4. Diapason de référence (master tuning)

Valeurs possibles

392: VERSAILLES, 415: BAROQUE, 440: MODERN (standard), 465: VENETIAN

MEMO

Vous pouvez faire varier cette valeur dans la plage d'action de l'accordage (p. 56).

5. Statut de la pédale d'expression

Indique le(s) clavier(s) affecté(s) par la pédale d'expression.

Valeurs	Commentaire
I PII	Affecte tous les claviers (Manual-I, Manual-II, et pédalier)
IP	Affecte le clavier inférieur Manual-I et le pédalier
II	Affecte le clavier supérieur Manual-II
Off	N'affecte aucun clavier

6. Volume de la pédale d'expression

Affiche graphiquement le niveau d'enfoncement de la pédale d'expression.

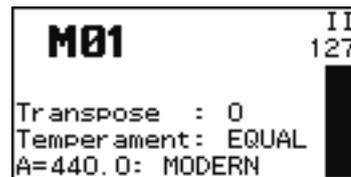
Retour à l'écran par défaut

Pour effectuer une modification des paramètres affichés sur la page par défaut, vous devez pouvoir y revenir à tout moment. Procédez comme suit:

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton [Value/Exit Menu].

La page par défaut réapparaît.

Elle affiche en gros le numéro de la bank mémoire en cours.



Luminosité de l'écran

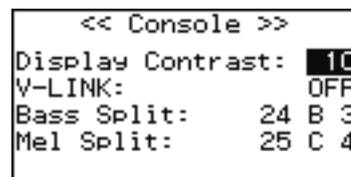
Vous pouvez modifier la luminosité (le contraste) de l'écran LCD du C-330.

1. Depuis la page par défaut, appuyez sur le bouton [Select/Menu].

2. Tournez ce bouton [Select/Menu] pour accéder au menu « 6 Console ».

3. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

La page Console apparaît.



4. Tournez le bouton [Select/Menu] pour accéder au réglage « Display Contrast ».

5. Tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour régler la luminosité de l'écran.

Valeurs

0 à 30

Appuyez deux fois sur le bouton [Value/Exit Menu] pour revenir à la page par défaut.

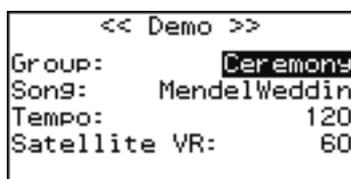
Écoute des morceaux de démonstration

Le C-330 vous propose un certain nombre de morceaux de démonstration.

RACCOURCI

Vous pouvez également accéder à la page Demo (étape 3) à partir de la page par défaut en maintenant le bouton [SET] enfoncé et en appuyant sur le bouton [PLAY/PAUSE].

1. Depuis la page par défaut, appuyez sur le bouton [Select/Menu].
2. Tournez ce bouton [Select/Menu] pour accéder au menu « 1 Demo ».
3. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].



4. Choisissez un morceau de démonstration.
 1. Tournez d'abord le bouton [Select/Menu] pour accéder à la sélection du groupe de démonstrations.
 2. Utilisez alors le bouton [Value/Exit Menu] si vous voulez changer de groupe.
 3. Utilisez le bouton [Select/Menu] pour accéder à l'option « Song ».
 4. Utilisez le bouton [Value/Exit Menu] pour choisir un morceau (Song).

5. L'appui sur le bouton [PLAY/PAUSE] lance la lecture du morceau de démonstration.

Quand le morceau est terminé, la lecture se poursuit avec le morceau suivant.

6. Appuyez sur le bouton [STOP] pour arrêter la lecture.

MEMO

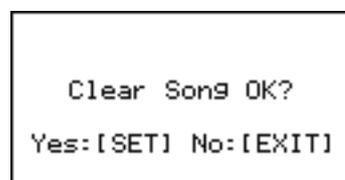
Pour régler le volume des enceintes satellites pendant la lecture du morceau, utilisez le bouton rotatif [Select/Menu] pour accéder au choix « Satellite VR » et tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour agir sur le volume.

7. Appuyez deux fois sur le bouton [Value/Exit Menu] pour quitter la page Demo.

- * Tous droits réservés. L'utilisation de cette musique dans un but autre que strictement privé et de loisirs est interdite par la loi.
- * La lecture des morceaux de démonstration ne s'accompagne d'aucun envoi de données par la prise MIDI OUT.

Si le message ci-dessous apparaît:

Si la mémoire interne du C-330 contient des données d'exécution non sauvegardées au moment où vous voulez lancer la lecture d'un morceau de démonstration, l'alerte ci-dessous vous demande de confirmer (ou non) leur effacement.



Si vous êtes d'accord pour les effacer sans les sauvegarder, appuyez sur le bouton [SET]. Si vous préférez annuler l'opération, appuyez sur le bouton [Value/Exit Menu].

MEMO

Vous pouvez sauvegarder ces données soit sur clé USB soit en mémoire interne du C-330 (p. 37).

Utilisation du C-330

Appel des sons

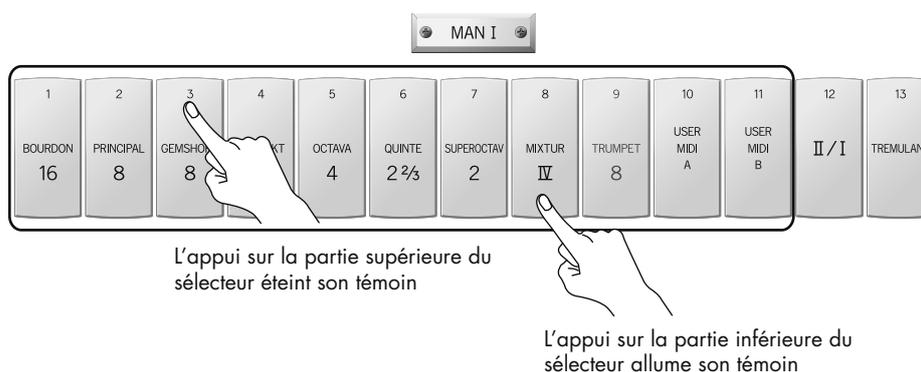
Le C-330 permet d'accéder à une grande variété de sons d'orgue liturgique. On appelle « dominos à bascule » les sélecteurs qui permettent de les sélectionner.

Sélecteurs (dominos)

Chaque clavier dispose d'un groupe de sélecteurs (dominos) qu'on appelle « division » ou section.

Quand le témoin d'un domino est allumé, vous pouvez jouer le son correspondant.

Sélection des sons



Activez un sélecteur (domino)

1. Appuyez sur la partie inférieure d'un domino des sections PEDAL, MAN I ou MAN II.

Le témoin correspondant s'allume et le son correspondant est sélectionné.

REMARQUE

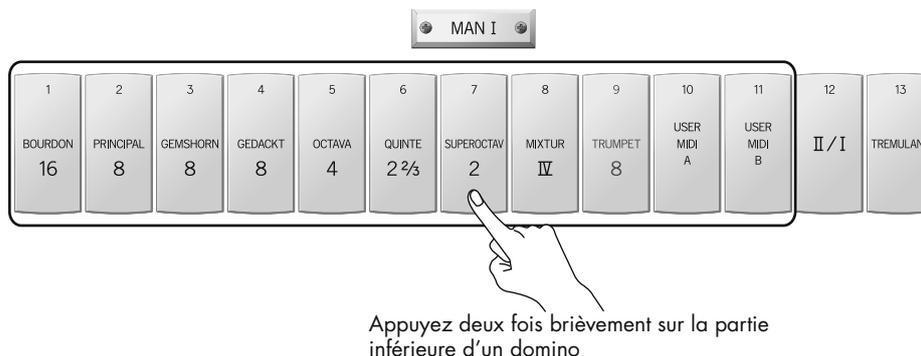
À la mise sous tension, aucun sélecteur n'est activé et les claviers sont donc tous muets.

Désactivez le sélecteur (domino)

1. Appuyez sur la partie supérieure du domino.

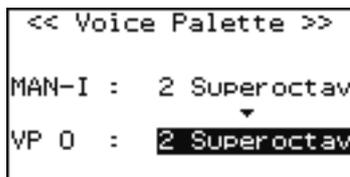
Le témoin correspondant s'éteint et le son est désactivé.

Choix d'une variation (Voice Palette)



1. À partir de la page par défaut, appuyez deux fois brièvement sur la partie inférieure d'un domino.

La page Voice Palette apparaît, permettant le choix d'une variation pour ce son.



MEMO

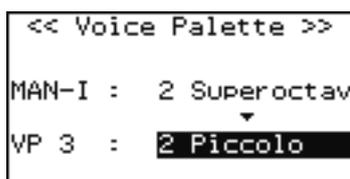
Vous pouvez aussi accéder à ce choix de variation depuis la page par défaut en maintenant le bouton [SET] enfoncé et en appuyant sur le domino dont vous voulez modifier le son.

REMARQUE

Si la page Voice Palette ne s'affiche pas, revenez à la page par défaut et reprenez la procédure depuis l'étape 1. Pour revenir à la page par défaut, suivez la procédure décrite p. 22.

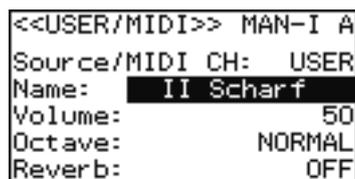
2. Tournez le bouton rotatif [Value/Exit Menu].

Cette rotation fait défiler les variations possibles, de VPO à VP3.



Dans le cas des sélecteurs (dominos) [USER MIDI A] ou [USER MIDI B]

La page USER/MIDI apparaît et permet de choisir des sons qui ne sont pas préaffectés aux dominos.

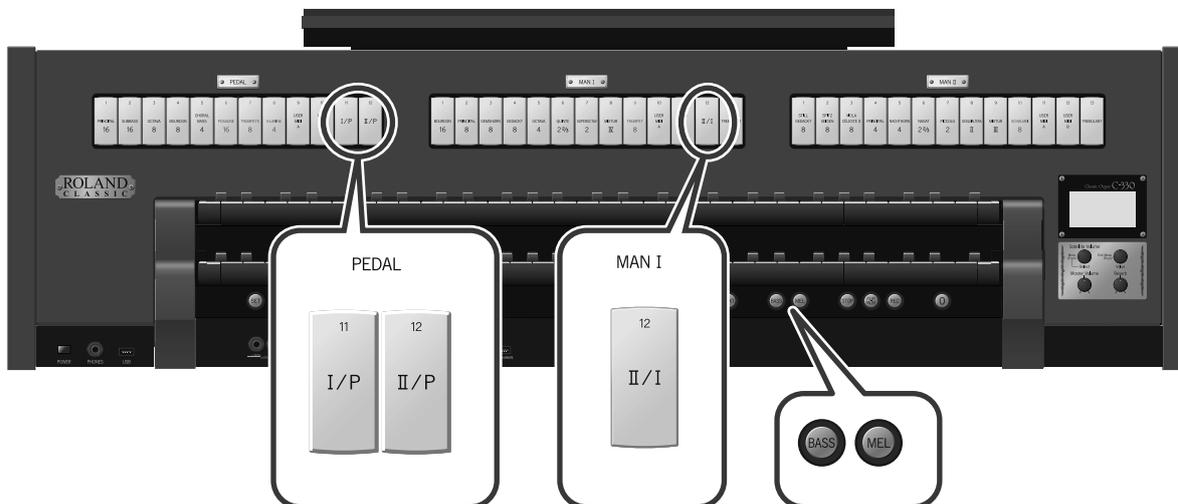


REMARQUE

Si cette page USER/MIDI n'apparaît pas, modifiez le paramètre « Source/MIDI CH » en « USER ». Pour plus de détails, voir « Couplage USER/MIDI affecté aux sons utilisateur (non affectés aux dominos) » (p. 62).

Pilotage d'un autre clavier (couplages)

Vous pouvez choisir de piloter les sons d'un clavier à partir d'un autre à l'aide des couplages. Il peut s'agir, par exemple, d'utiliser le clavier inférieur « Manual-I » pour piloter ses sons en même temps que ceux du clavier supérieur « Manual-II ».



Couplage d'un clavier

1. Appuyez sur la partie inférieure d'un des dominos [I/P], [II/P], ou [II/I] des sections (divisions) PEDAL ou MAN I.

Le témoin correspondant s'allume et le couplage correspondant est activé. L'appui sur la partie supérieure du même domino éteint le témoin et désactive le couplage.

Le tableau ci-dessous résume les actions de ces dominos.

Domino	Commentaire
[I/P]	Le pédalier pilote aussi les sons sélectionnés pour le clavier inférieur (manual-I).
[II/P]	Le pédalier pilote aussi les sons sélectionnés pour le clavier supérieur (manual-II).
[II/I]	Le clavier inférieur pilote aussi les sons sélectionnés pour le clavier supérieur (manual-II).

Couplage mélodique

Avec le couplage mélodique, la note la plus haute jouée sur le clavier inférieur pilote aussi les sons sélectionnés pour le clavier supérieur (manual-II). Cette fonction permet de jouer simultanément un accompagnement et une mélodie ayant un son différent à partir d'un unique clavier.

1. Appuyez sur le bouton de couplage mélodique [MEL].

Quand la fonction est activée, le témoin du bouton s'allume.

Une nouvelle pression sur le bouton éteint le témoin et désactive la fonction.

REMARQUE

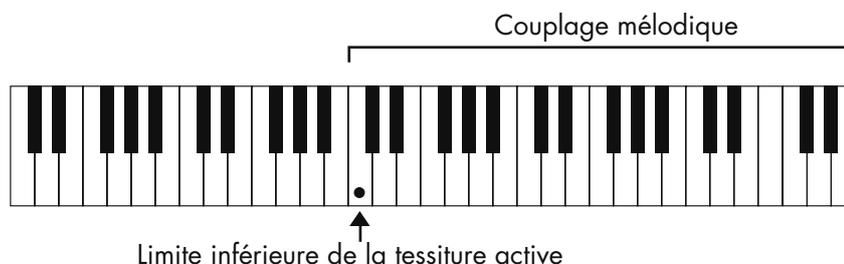
Quand le couplage de claviers [II/I] est activé, le couplage mélodique n'est pas possible.

Tessiture du couplage mélodique

Vous pouvez choisir librement la tessiture concernée par la fonction de couplage mélodique. La note ainsi définie et les notes plus hautes disposent du couplage mélodique tandis que les notes plus basses n'en disposeront pas. La note servant de limite appartient à la tessiture active pour le couplage mélodique.

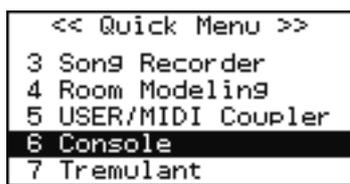
RACCOURCI

Vous pouvez aussi accéder à la page « Console » (étape 3) depuis la page par défaut en maintenant le bouton [SET] enfoncé et en appuyant sur le bouton [MEL].



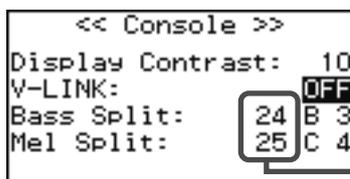
1. Depuis la page par défaut, appuyez sur le bouton [Select/Menu].

2. Tournez ce bouton [Select/Menu] pour accéder au choix « 6 Console ».



3. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

La page « Console » apparaît.



Ces nombres se comprennent en comptant la touche du clavier la plus à gauche comme « 1 ».

4. Tournez le bouton [Select/Menu] pour accéder au réglage « Mel Split ».

5. Tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour en modifier la valeur.

Appuyez deux fois sur [Value/Exit Menu] pour revenir à la page par défaut.

MEMO

Pour que ce choix reste mémorisé à la mise hors-tension de l'appareil, reportez-vous à « Mémorisation des réglages personnalisés (Customize) » (p. 65).

Couplage de la basse

Le couplage de la basse permet d'associer le son du pédalier à la note la plus basse jouée sur le clavier inférieur (manual-I).

1. Appuyez sur le bouton de couplage [BASS].

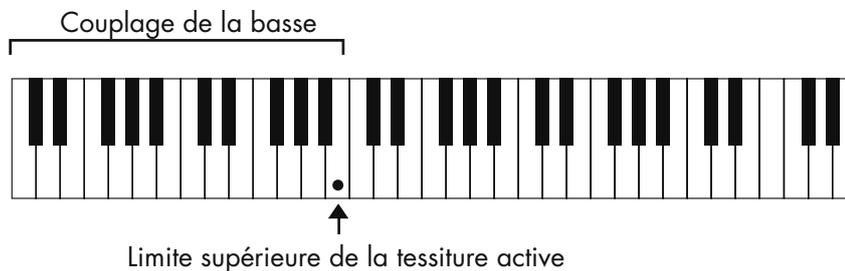
Quand la fonction est activée, le témoin du bouton s'allume.

Une nouvelle pression sur le bouton éteint le témoin et désactive la fonction.

Tessiture du couplage de la basse

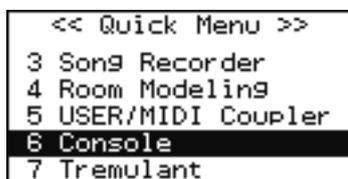
Vous pouvez choisir librement la tessiture concernée par la fonction de couplage de la basse. La note ainsi définie et les notes plus basses disposent de ce couplage. La note servant de limite appartient à la tessiture active pour le couplage de basse.

RACCOURCI Vous pouvez aussi accéder à la page « Console » (étape 3) depuis la page par défaut en maintenant le bouton [SET] enfoncé et en appuyant sur le bouton [BASS].



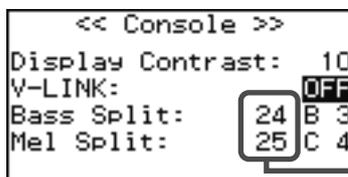
1. Depuis la page par défaut, appuyez sur le bouton [Select/Menu].

2. Tournez ce bouton [Select/Menu] pour accéder au choix « 6 Console ».



3. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

La page « Console » apparaît.



Ces nombres se comprennent en comptant la touche du clavier la plus à gauche comme « 1 ».

4. Tournez le bouton [Select/Menu] pour accéder au réglage « Bass Split ».

5. Tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour en modifier la valeur.

Appuyez deux fois sur [Value/Exit Menu] pour revenir à la page par défaut.

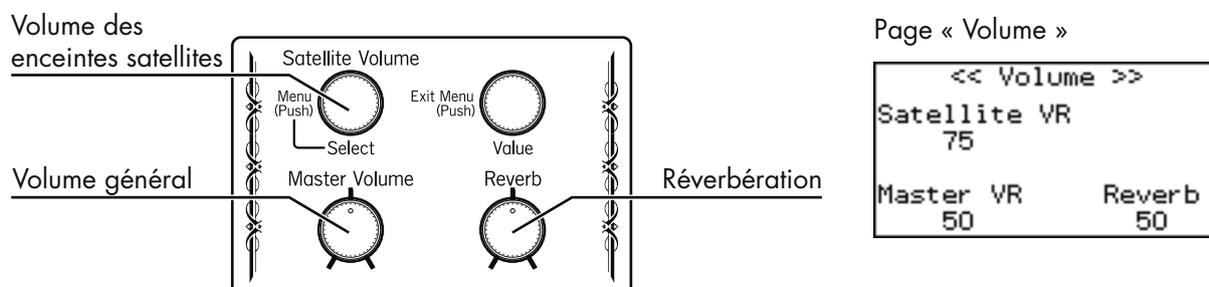
MEMO

Pour que ce choix reste mémorisé à la mise hors-tension de l'appareil, reportez-vous à « Mémorisation des réglages personnalisés (Customize) » (p. 65).

Réglages de volume et de réverbération

Vous pouvez régler le volume ou la réverbération associés aux sons du clavier ou des morceaux mis en lecture à partir de la mémoire interne ou d'une clé USB.

Depuis la page par défaut, la rotation d'un des boutons ci-dessous fait apparaître temporairement la page VOLUME.



Volume général

1. Tournez le bouton [Master Volume] pour modifier le volume général.

Jouez quelques notes au clavier pour juger du résultat.

La rotation du bouton vers la droite augmente le volume et sa rotation vers la gauche le diminue.

Valeurs

0 à 127

MEMO

Il vaut mieux réduire le volume des enceintes satellites avant de régler le volume général. La balance sera ensuite plus facile à faire si vous avez choisi le niveau général à partir d'un son de basse du C-330.

Volume des enceintes satellites

1. Depuis la page par défaut, tournez le bouton [Select/Menu] (Satellite Volume) pour régler le volume des enceintes satellites.

Jouez quelques notes au clavier pour juger du résultat.

La rotation du bouton vers la droite augmente le volume et sa rotation vers la gauche le diminue.

Valeurs

0 à 127

REMARQUE

En fonction de la position du bouton [Master Volume] la valeur maximum accessible peut être inférieure à 127. Avec un [Master Volume] à 0, vous ne pourrez même pas agir sur ce paramètre.

MEMO

Pour que ce choix reste mémorisé à la mise hors-tension de l'appareil, reportez-vous à « Mémorisation des réglages personnalisés (Customize) » (p. 65).

Niveau de réverbération

1. Tournez le bouton [Reverb] pour modifier le niveau de réverbération.

MEMO

Vous pouvez aussi choisir le type de la réverbération. Voir « Type de réverbération » (p. 30).

Valeurs

0 à 127

Type de réverbération

La réverbération vous permet de disposer d'une ambiance sonore de salle de concerts.

Taille de la pièce

Le type de la pièce permet de choisir la simulation de différents types d'espaces.

RACCOURCI

Vous pouvez aussi accéder à la page « Room Modeling » (étape 3) en maintenant le bouton [SET] enfoncé et en tournant le bouton rotatif [Reverb].

1. Depuis la page par défaut, appuyez sur le bouton [Select/Menu].
2. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « 4 Room Modeling ».

```
<< Quick Menu >>
1 Demo
2 Pitch / Tuning
3 Song Recorder
4 Room Modeling
5 USER/MIDI Coupler
```

3. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

La page « Room Modeling » apparaît.

```
<< Room Modeling >>
Room Type: HALL
Wall Type: BRICK
```

4. Tournez [Select/Menu] pour choisir « Room Type » puis [Value/Exit Menu] pour modifier le type.

Type	Commentaire
CHAMBER	Réverbération d'un buffet d'orgue
HALL	Réverbération d'une salle de concert
CHURCH	Réverbération d'une église
CATHEDRAL	Réverbération d'une cathédrale

Revêtements muraux

Vous pouvez modifier ces réverbérations en agissant sur la nature des matériaux constituant les murs.

5. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « Wall Type ».

```
<< Room Modeling >>
Room Type: CHURCH
Wall Type: MARBLE
```

6. Tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour choisir le revêtement mural.

Type	Commentaire
DRAPERY	Draperies
WOOD	Bois
BRICK	Brique
MARBLE	Marbre

Appuyez deux fois sur [Value/Exit Menu] pour revenir à la page par défaut.

MEMO

Pour que ce choix reste mémorisé à la mise hors-tension de l'appareil, reportez-vous à « Mémorisation des réglages personnalisés (Customize) » (p. 65).

Vibrato (Tremulant)

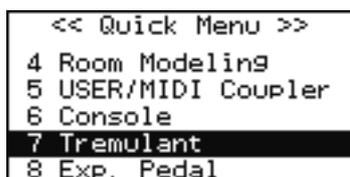
L'effet Tremulant ajoute un vibrato (modulation de hauteur cyclique) au son.

Il permet d'ajouter une certaine expressivité aussi bien en solo qu'en petite formation. Il est souvent utilisé sur des œuvres romantiques, aussi bien que dans le style gospel ou dans les accompagnements d'offices.

RACCOURCI

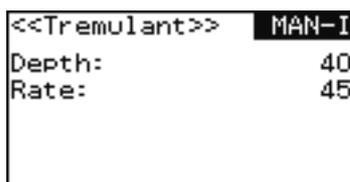
Vous pouvez aussi accéder à la page « Tremulant » (étape 3) en maintenant le bouton [SET] enfoncé dans la page par défaut et en appuyant sur le domino [Tremulant] de la section (division) concernée.

1. Depuis la page par défaut, appuyez sur le bouton [Select/Menu].
2. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « 7 Tremulant ».



3. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

La page « Tremulant » apparaît.



4. Tournez le bouton [Select/Menu] vers la gauche pour amener le curseur dans la partie supérieure de l'écran.
5. Tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour choisir entre MAN-I (Manual-I) et MAN-II (Manual-II). Ce choix définit la section (division) concernée par l'effet Tremulant.
6. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « Depth » ou « Rate », puis utilisez le bouton [Value/Exit Menu] pour en modifier la valeur.

Affichage	Commentaire	Valeurs
Depth	Avec la valeur 0 aucun effet Tremulant n'est appliqué. Plus vous montez cette valeur, plus l'effet est sensible.	0 à 127
Rate	La valeur 0 correspond au vibrato le plus lent, et des valeurs plus élevées correspondent à un vibrato plus rapide.	0 à 127

Appuyez deux fois sur [Value/Exit Menu] pour revenir à la page par défaut.

MEMO

Pour que ce choix reste mémorisé à la mise hors-tension de l'appareil, reportez-vous à « Mémorisation des réglages personnalisés (Customize) » (p. 65).

Métronome (volume du métronome)

Vous disposez de dix pas de réglage pour ajuster le niveau du métronome.

1. Depuis la page par défaut, appuyez sur le bouton [STOP].

La page « Song Recorder » apparaît.

```
<<Song Recorder>> ---  
Song: ***-New Song  
Tempo: 100  
Measure: 1/---  
Metronome Volume: OFF  
Beat: 4/4
```

2. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner «Metronome Volume ».

```
<<Song Recorder>> ---  
Song: ***-New Song  
Tempo: 100  
Measure: 1/---  
Metronome Volume: OFF  
Beat: 4/4
```

3. Utilisez le bouton [Value/Exit Menu] pour en modifier la valeur.

Valeurs

OFF, 1 à 10

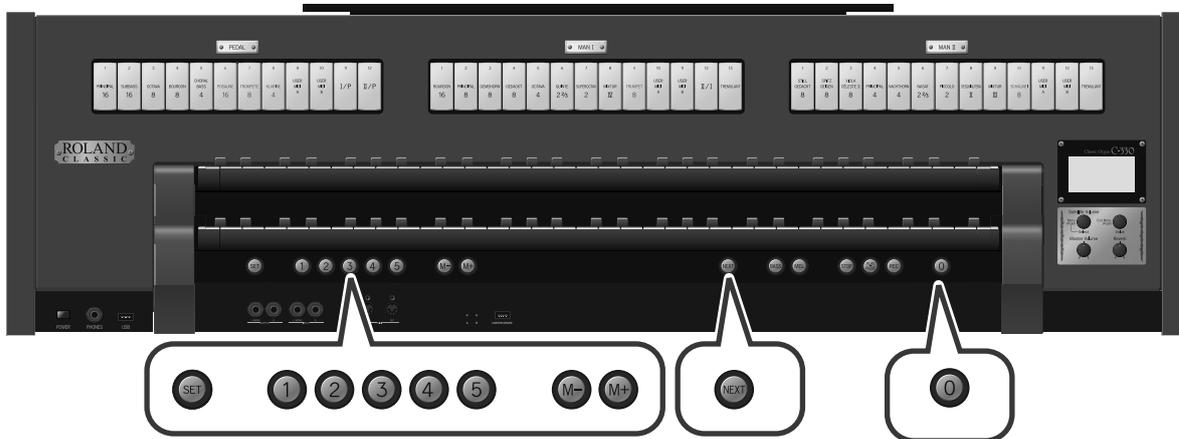
MEMO

Choisissez OFF si vous ne voulez pas entendre le clic du métronome.

Appuyez deux fois sur [Value/Exit Menu] pour revenir à la page par défaut.

Mémorisation des registrations (« Pistons »)

Dans le C-330, les combinaisons de sons représentées par les différentes activations de dominos à bascule peuvent être mémorisées en tant que « registrations » dans un des boutons numérotés situés sous le clavier et appelés en anglais « Pistons ». Vous disposez de cinq boutons de registration numérotés de 1 à 5, pouvant recevoir chacun une combinaison de sons. Vous disposez aussi de vingt « banks » de groupes de cinq, ce qui représente une centaine de registrations différentes. Ces mémorisations sont très pratiques pour rappeler instantanément une combinaison que vous aimez ou pour passer rapidement d'un environnement sonore à un autre en cours de morceau.



À propos des boutons de registration

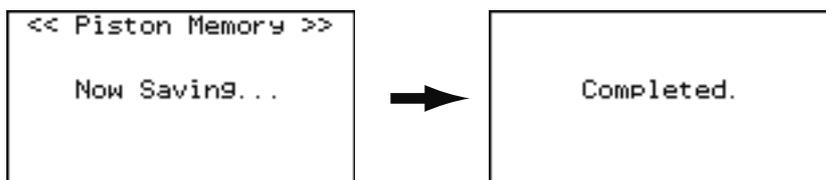
Ces boutons mémorisent les positions des dominos d'appel de sons, des coupleurs et des « tremulants ». Cette mémorisation est conservée à la mise hors-tension de l'appareil.

Mémorisation et rappel d'une registration

Mémorisation d'une registration

1. Choisissez une combinaison de dominos activés que vous souhaitez sauvegarder.
2. Maintenez le bouton [SET] enfoncé et appuyez sur un des boutons de [1] à [5].

La combinaison de sons (registration) est enregistrée dans ce bouton.
Les messages ci-dessous apparaissent temporairement à l'écran.



Rappel d'une registration

1. Appuyez sur un des boutons de registration [1] à [5].

Réinitialisation des appels de sons (General Cancel)

Cette opération annule toutes les sélections de dominos à bascule. Plus aucun son n'est sélectionné.

1. Appuyez sur le bouton [0].

Les témoins de tous les dominos et boutons s'éteignent.

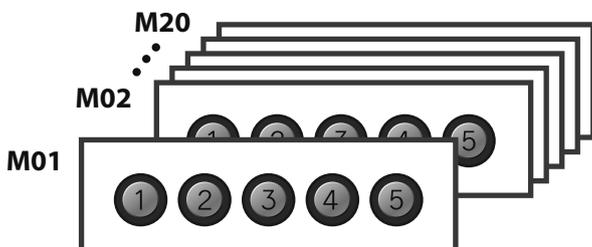
MEMO

Plus aucun son n'est alors émis par l'orgue quand vous jouez sur les claviers.

Mémorisation et rappel de plus de cinq registrations (Banks mémoires)

Les banks mémoires permettent d'augmenter le nombre de registrations mémorisées. Chaque groupe de 5 boutons [1] à [5] est appelé « bank ».

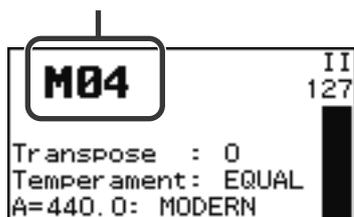
Vous disposez de 20 banks (M01 à M20), et pouvez donc mémoriser 100 registrations (5 x 20).



Sauvegarde de groupes de cinq registrations dans des banks

1. Créez une configuration de dominos activés que vous voulez sauvegarder.
2. Utilisez les boutons de sélection de bank [M-] [M+] pour accéder à la bank mémoire dans laquelle vous voulez effectuer la sauvegarde.

Numéro de bank mémoire



3. Maintenez le bouton [SET] enfoncé et appuyez sur un des boutons [1] à [5].

La combinaison de sons (registration) est enregistrée dans ce bouton.

REMARQUE

Notez bien que si une registration était déjà présente dans cet emplacement mémoire, elle sera effacée et remplacée par la nouvelle.

Rappel d'une bank de cinq registrations

1. Depuis la page par défaut, utilisez les boutons de sélection de bank [M-] [M+] pour accéder à la bank mémoire que vous voulez rappeler.

REMARQUE

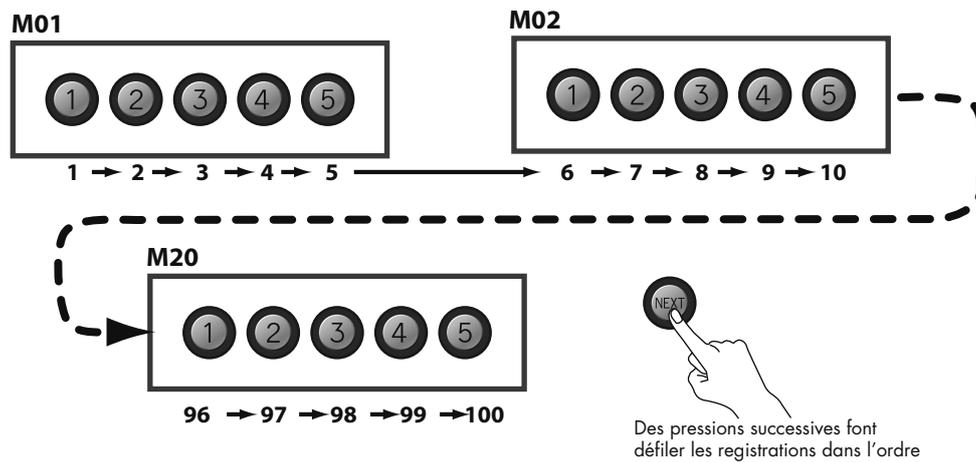
Les boutons de sélection [M-] [M+] ne rappellent pas par eux-mêmes une registration.

2. Appuyez sur un des boutons [1] à [5].

Rappel des banks de manière séquentielle

En utilisant le bouton [NEXT], vous pouvez rappeler de manière séquentielle toutes les registrations mémorisées dans les différentes banks.

Dans le cadre d'un récital, par exemple, vous pouvez utiliser l'ensemble des mémoires du C-330 pour stocker vos registrations dans l'ordre dans lequel vous allez les utiliser et vous pourrez ainsi passer de l'une à l'autre simplement en appuyant sur le bouton Next.



MEMO

Quand vous serez arrivé à la cinquième registration de la bank M20, l'appui sur [NEXT] sera sans effet et vous resterez sur cette registration.

MEMO

Vous avez aussi la possibilité d'affecter la fonction du bouton [NEXT] à un des sélecteurs de la pédale d'expression pour pouvoir faire ces appels de registration au pied (p. 60).

1. Appuyez sur le bouton [NEXT].

Le numéro de bouton suivant s'allume et la registration correspondante est rappelée.

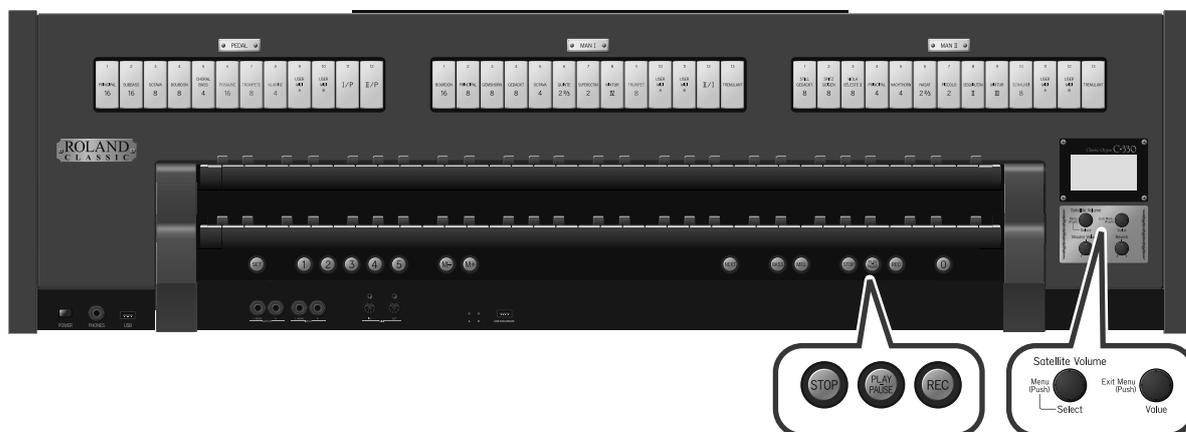
MEMO

Après avoir utilisé les boutons [M-] [M+] pour changer de bank, l'appui sur [NEXT] fera bien passer au bouton suivant mais dans la bank mémoire nouvellement sélectionnée.

Enregistrement et relecture d'une prestation

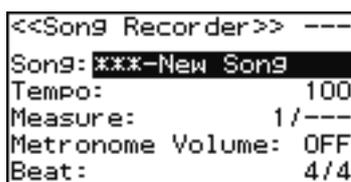
Enregistrement d'un morceau (Song)

Le C-330 vous permet d'enregistrer vos prestations au clavier.



1. Depuis la page par défaut, appuyez sur le bouton [STOP].

La page « Song Recorder » apparaît.



2. Appuyez sur le bouton [REC]. Son témoin s'allume, le témoin du bouton [PLAY/PAUSE] se met à clignoter et le C-330 passe en attente d'enregistrement.

MEMO

Si besoin, vous pouvez activer le métronome (p. 32) pendant l'enregistrement.

MEMO

Vous pouvez aussi modifier le tempo (Tempo) et les indications de mesure (Beat) de l'enregistrement. Pour cela, tournez le bouton [Select/Menu] pour accéder à ces réglages et utilisez le bouton [Value/Exit Menu] pour les modifier.

3. Dès que vous jouez sur le clavier, le témoin du bouton [PLAY/PAUSE] passe en allumage fixe et l'enregistrement démarre automatiquement.

MEMO

Vous pouvez aussi lancer l'enregistrement manuellement en appuyant sur le bouton [PLAY/PAUSE]. Dans ce cas, l'enregistrement ne commencera qu'après un décompte préalable de deux mesures (pendant lesquelles vous entendez le métronome s'il est activé.)

4. Appuyez sur le bouton [STOP] pour arrêter l'enregistrement.

Le témoin du bouton [PLAY/PAUSE] s'éteint.

Lecture de l'enregistrement

1. Appuyez sur le bouton [STOP] pour revenir au début de l'enregistrement.

2. Appuyez sur le bouton [PLAY/PAUSE] pour lancer la lecture.

Votre enregistrement est mis en lecture.

MEMO

Vous pouvez aussi modifier le tempo (Tempo) de lecture.

Tournez le bouton [Select/Menu] pour accéder au tempo puis utilisez le bouton [Value/Exit Menu] pour le modifier.

MEMO

En appuyant sur [PLAY/PAUSE] vous pouvez suspendre la lecture et la reprendre en appuyant à nouveau dessus.

3. Appuyez sur le bouton [STOP] pour arrêter la lecture.

Sauvegarde d'un enregistrement

Les données enregistrées ne sont stockées qu'en mémoire temporaire et seraient perdues en cas de mise hors-tension de l'appareil. Pour les conserver, vous devez les sauvegarder sur clé USB ou dans la mémoire interne du C-330.



1. Si la sauvegarde doit se faire sur clé USB, branchez cette clé sur le port USB de l'appareil.

2. Depuis la page par défaut, appuyez sur le bouton [STOP].

La page « Song Recorder » apparaît.

```
<<Song Recorder>> ---
Song: ***-New Song
Tempo:          100
Measure:        1 / ---
Metronome Volume: OFF
Beat:           4 / 4
```

MEMO

L'enregistrement que vous avez réalisé s'appelle automatiquement « New Song » par défaut.

3. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner l'option « Save Song » et appuyez sur ce bouton [Select/Menu] pour confirmer.

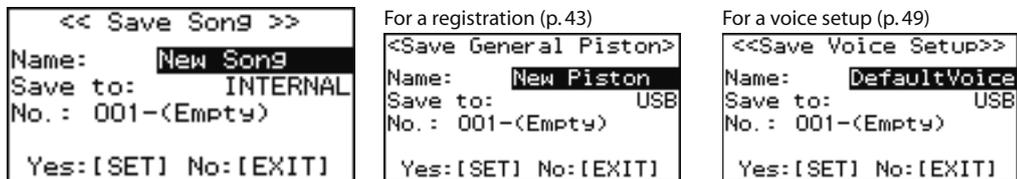
La page « Save Song » apparaît.

```
<< Save Song >>
Name:   New Song
Save to: INTERNAL
No. : 001-(Empty)
Yes: [SET] No: [EXIT]
```

Numéro des emplacements mémoire susceptibles de recevoir les données d'enregistrement. La mention « Empty » indique que cet emplacement est vide.

Pour attribuer un nouveau nom à votre enregistrement, procédez comme suit:

1. Sélectionnez le champ « Name » et appuyez sur le bouton [Select/Menu].



2. Tournez le bouton [Select/Menu] pour déplacer le curseur vers la droite ou vers la gauche et utilisez le bouton rotatif [Value/Exit Menu] pour changer de caractère.



3. Appuyez sur le bouton [SET] pour valider la saisie du nom.

Vous pouvez utiliser la liste de caractères ci-dessous.

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z a b c d e f g h i j k l m n o p
 q r s t u v w x y z 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ! ? & \$ % ^ # @ space + - * / % = . , _ : ; ()
 [] { } < > ^ _ \ | -

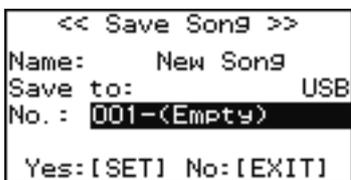
Boutons	Commentaire
[M-]	Supprime un caractère.
[M+]	Insère une espace.

4. Tournez le bouton [Select/Menu] pour accéder à la destination de sauvegarde « Save to » puis tournez le bouton [Value/Exit menu] pour choisir cette destination.

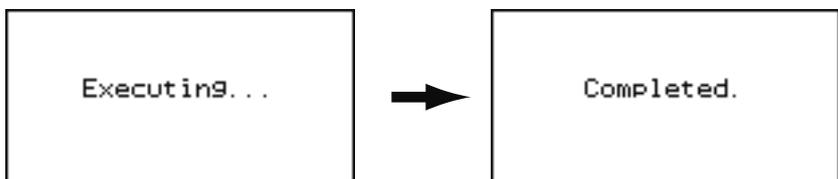
Options	Description
INTERNAL	Sauvegarde du morceau en mémoire interne
USB*	Sauvegarde du morceau sur clé USB.

* Ne s'affiche que si une clé USB est branchée sur le port USB de l'appareil.

5. Tournez le bouton [Select/Menu] pour accéder à l'emplacement de destination « No », puis tournez le bouton [Value/Exit menu] pour choisir cet emplacement.



6. Appuyez sur le bouton [SET] pour valider la sauvegarde.

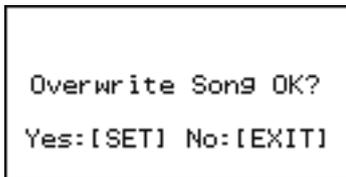


Les données enregistrées sont sauvegardées. Quand la sauvegarde est terminée, le nom du nouveau morceau apparaît. Appuyez deux fois sur le bouton [Value/Exit Menu] pour revenir à la page par défaut.

Si ce message apparaît:

.....

Si l'emplacement de destination de la sauvegarde contient déjà des données, ce message apparaîtra.



Pour confirmer la sauvegarde et remplacer les données existantes

1. Appuyez sur le bouton [SET].

Les données antérieures sont effacées et remplacées par le nouvel enregistrement.

Pour sauvegarder votre enregistrement tout en conservant les données existantes

1. Appuyez sur le bouton [Value/Exit Menu] pour annuler la procédure de sauvegarde en cours et revenir à l'écran précédent

2. À l'étape 5 de cette procédure, choisissez une destination de sauvegarde portant la mention « Empty ».

3. Appuyez sur le bouton [SET].

Les données enregistrées sont sauvegardées. Quand la sauvegarde est terminée, le nom du nouveau morceau apparaît.

Lecture d'un enregistrement

Pour relire un enregistrement sauvegardé, procédez comme suit.



1. Mettez à disposition le morceau à mettre en lecture.

S'il se trouve sur une clé USB, branchez cette clé sur le connecteur USB prévu à cet effet.

2. Depuis la page par défaut, appuyez sur le bouton [STOP].

La page « Song Recorder » apparaît.

```
<<Song Recorder>> ---
Song: ***-New Song
Tempo: 100
Measure: 1 / ---
Metronome Volume: OFF
Beat: 4 / 4
```

3. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner l'option « Song », puis tournez le bouton [Value/EXIT MENU] pour choisir le morceau à mettre en lecture.

MEMO

La liste présente aussi bien les morceaux présents en mémoire interne du C-330 que ceux présents sur la clé USB.

Pour accéder spécifiquement à un morceau de la clé USB

La clé USB étant branchée sur le C-330, procédez comme suit:

1. Tournez [Select/Menu] pour accéder au champ de sélection, dans la partie supérieure droite de l'écran et tournez [Value/Exit Menu] pour afficher le choix « USB ».

```
<<Song Recorder>> USB
Song: 001-Prelude
Tempo: 100
Measure: 1 / 2
Metronome Volume: OFF
Beat: 4 / 4
```

Valeurs	Commentaire
INT	Accès aux morceaux de la mémoire interne
USB	Accès aux morceaux de la clé USB

4. Appuyez sur le bouton [PLAY/PAUSE] pour lancer la lecture du morceau.

La lecture démarre.

MEMO

Vous pouvez aussi modifier le tempo (Tempo) de lecture. Pour cela, tournez le bouton [Select/Menu] pour accéder à ce réglage et utilisez le bouton [Value/Exit Menu] pour le modifier.

Pour changer le tempo de lecture, lancez la lecture pour charger le morceau dans la mémoire interne du C-330, et après cela changez le tempo.

MEMO

En appuyant sur [PLAY/PAUSE] vous pouvez suspendre la lecture et la reprendre du même point en appuyant à nouveau dessus.

MEMO

Vous pouvez lire plusieurs morceaux à la suite.

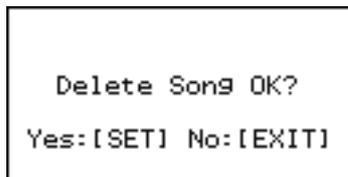
Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « Play Mode » puis utilisez le bouton rotatif [Value/EXIT MENU] pour modifier la valeur ci-dessous.

Valeurs	Commentaire
OFF	Lecture d'un seul morceau
CHAIN	Lecture enchaînée de tous les morceaux du support sélectionné

5. Pour arrêter la lecture, appuyez sur le bouton [STOP].

Si ce message apparaît:

Si l'emplacement de destination de la sauvegarde contient déjà des données, ce message apparaîtra au moment où vous voudrez sélectionner un morceau sauvegardé.



Pour remplacer les données non sauvegardées

1. Appuyez sur le bouton [SET].

Les données antérieures sont effacées et remplacées par le morceau à mettre en lecture.

2. Poursuivez à partir de l'étape 3 (p. 40).

Si vous ne voulez pas supprimer les données non sauvegardées

1. Appuyez sur le bouton [Value/Exit Menu] pour annuler l'opération et revenir à l'écran précédent.

Sauvegardez vos données présentes en mémoire temporaire (p. 37).

Suppression d'un enregistrement

Pour supprimer un morceau présent en mémoire interne ou sur clé USB, procédez comme suit.

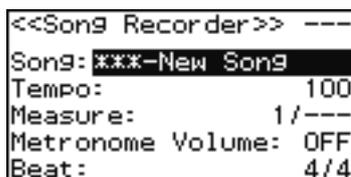


1. Mettez à disposition le morceau à supprimer.

S'il se trouve sur une clé USB, branchez cette clé sur le connecteur USB prévu à cet effet.

2. Depuis la page par défaut, appuyez sur le bouton [STOP].

La page « Song Recorder » apparaît.



3. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner l'option « Delete Song » et appuyez sur le bouton [Select/Menu].

La page « Delete Song » apparaît.



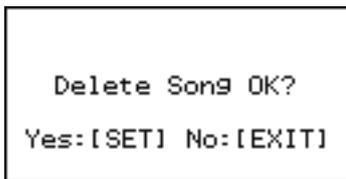
4. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner l'option « Delete from » (support sur lequel se trouve le morceau à supprimer), et tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour choisir ce support.

Valeurs	Commentaire
INTERNAL	Suppression d'un morceau (Song) en mémoire interne
USB*	Suppression d'un morceau (Song) sur clé USB

* Ne s'affiche que si une clé USB est branchée sur le connecteur USB de l'appareil.

5. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner l'option « No. » (numéro du morceau/Song à supprimer), et tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour choisir ce morceau.

6. Appuyez sur le bouton [SET]. Un dialogue de confirmation apparaît.



7. Appuyez à nouveau sur le bouton [SET] pour confirmer la suppression.

Si vous préférez annuler l'opération, appuyez sur le bouton [Value/Exit Menu] .

REMARQUE

Ne débranchez pas la clé USB et n'éteignez pas l'appareil tant que l'opération n'est pas terminée sous peine d'endommager votre clé USB ou la mémoire interne de votre C-330 et de le rendre inutilisable.

Appuyez deux fois sur le bouton [Value/Exit Menu] pour revenir à l'écran par défaut.

Sauvegarde et rechargement de données

Formatage d'une clé USB

La procédure consistant à préparer une clé USB pour lui permettre d'être utilisée sur le C-330 est appelée « formatage ».
Une clé USB non formatée pour le C-330 sera inutilisable par lui.

- * Avant d'utiliser une clé USB sur le C-330, vous devez la formater sur le C-330 lui-même.
- * Ce formatage effacera toutes les données ou morceaux qui pourraient se trouver antérieurement sur cette clé. Une fois effacés, ils ne pourront plus être récupérés. Vérifiez que leur perte ne vous pose pas de problème avant de lancer l'opération.

- 1. Branchez votre clé USB sur le port USB du C-330.**
- 2. Depuis la page par défaut, appuyez sur le bouton [Select/Menu].**
- 3. Tournez ce bouton [Select/Menu] pour sélectionner l'option « 11 Save/Load (USB) ».**

```
<< Quick Menu >>
7 Tremulant
8 Exp. Pedal
9 Audio
10 MIDI
11 Save / Load (USB)
```

- 4. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].**

La page « Save/Load (USB) » apparaît.

```
<< Save/Load (USB) >>
Delete General Piston
Save Voice Setup
Load Voice Setup
Delete Voice Setup
Format USB Memory
```

- 5. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner l'option « Format USB Memory ».**
- 6. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].**

Le dialogue ci-dessous apparaît.

Si vous préférez abandonner le formatage, appuyez sur le bouton [Value/Exit Menu].

```
<<Format USB Memory>>

Erase entire memory.
  Sure?

Yes:[SET] No:[EXIT]
```

- 7. Appuyez sur le bouton [SET] pour lancer le formatage.**

REMARQUE

Ne débranchez pas votre clé USB tant que son formatage n'est pas terminé (c'est-à-dire tant que la mention « Executing » n'a pas disparu).

Appuyez sur le bouton [Value/Exit Menu] pour revenir à la page par défaut.

Sauvegarde et rechargement de configurations « General Piston »

Tous les paramètres de sons (registrations) sauvegardés dans les banks mémoires (M01 à M20) peuvent être sauvegardés en une seule opération dite « General Piston » sur clé USB par le C-330.



Le C-330 peut ainsi sauvegarder jusqu'à 999 combinaisons de sons sur clé USB.

Sauvegarde d'une configuration « General Piston » sur clé USB

Pour effectuer cette sauvegarde globale des banks mémoires, procédez comme suit.

- 1. Branchez votre clé USB sur le port USB du C-330.**
- 2. Depuis la page par défaut, appuyez sur le bouton [Select/Menu].**
- 3. Tournez ce bouton [Select/Menu] pour sélectionner l'option « 11 Save/Load (USB) ».**

```
<< Quick Menu >>
7 Tremulant
8 Exp. Pedal
9 Audio
10 MIDI
11 Save / Load (USB)
```

- 4. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].**

La page « Save/Load (USB) » apparaît.

```
<< Save/Load (USB) >>
Delete General Piston
Save Voice Setup
Load Voice Setup
Delete Voice Setup
Format USB Memory
```

- 5. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner l'option « Save General Piston ».**
- 6. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].**

La page « Save General Piston » apparaît.

```
<Save General Piston>
Name:   New Piston
Save to:   USB
No.: 001-(Empty)
Yes:[SET] No:[EXIT]
```

- 7. Attribuez un nom à la combinaison de sons que vous voulez sauvegarder.**

Le champ « Name » étant sélectionné, appuyez sur le bouton [Select/Menu].

Pour plus de détails, voir: "Pour attribuer un nouveau nom à votre enregistrement, procédez comme suit:" (p. 38).

- 8. Tournez le bouton [Select/Menu] pour accéder au champ « No. », puis tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour choisir l'espace de destination de la sauvegarde.**
- 9. Appuyez sur le bouton [SET] pour lancer la sauvegarde.**

Si vous préférez annuler l'opération, appuyez sur le bouton [Value/Exit Menu].

REMARQUE

Ne débranchez pas la clé USB et n'éteignez pas l'appareil tant que la sauvegarde n'est pas terminée sous peine de dysfonctionnements ou de sauvegarde incomplète des données.

Rechargement d'une configuration « General Piston » depuis une clé USB

Pour recharger une configuration de sons « General Piston » depuis une clé USB vers la mémoire interne du C-330 :

1. Branchez votre clé USB sur le port USB du C-330.
2. Depuis la page par défaut, appuyez sur le bouton [Select/Menu].
3. Tournez ce bouton [Select/Menu] pour sélectionner l'option « 11 Save/Load (USB) ».

```
<< Quick Menu >>
7 Tremulant
8 Exp. Pedal
9 Audio
10 MIDI
11 Save / Load (USB)
```

4. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

La page « Save/Load (USB) » apparaît.

```
<< Save/Load (USB) >>
Save General Piston
Load General Piston
Save Voice Setup
Load Voice Setup
Format USB
```

5. Tournez [Select/Menu] pour sélectionner « Load General Piston » et appuyez sur [Select/Menu].

```
<Load General Piston>
Load from:   USB
No. : 001-Romantic-01
Yes:[SET] No:[EXIT]
```

6. Tournez le bouton [Select/Menu] pour accéder au champ « No. », puis tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour choisir le numéro de l'ensemble de sons à recharger.

```
<Load General Piston>
Load from:   USB
No. : 001-Romantic-01
Yes:[SET] No:[EXIT]
```

7. Appuyez sur le bouton [SET].

Un dialogue de confirmation apparaît.

REMARQUE

Ce rechargement efface toutes les données antérieures. Si vous préférez annuler, appuyez sur [Value/Exit Menu].

```
Load Piston OK?
Yes:[SET] No:[EXIT]
```

8. Appuyez sur le bouton [SET]. Le rechargement des configurations est effectué.

REMARQUE

Ne débranchez pas la clé USB et n'éteignez pas l'appareil tant que le rechargement n'est pas terminé sous peine de dysfonctionnements ou de chargement incomplet des données.

Suppression d'une configuration « General Piston » sur une clé USB

Pour supprimer une configuration de sons « General Piston » sur clé USB, procédez comme suit.
Cette suppression affectera toutes les banks M01 à M20 de la configuration.

1. Donnez accès à la configuration que vous voulez supprimer.

Branchez la clé USB concernée sur le port USB de l'appareil.

2. Depuis la page par défaut, appuyez sur le bouton [Select/Menu].

3. Tournez ce bouton [Select/Menu] pour sélectionner l'option « 11 Save/Load (USB) ».

```
<< Quick Menu >>
7 Tremulant
8 Exp. Pedal
9 Audio
10 MIDI
11 Save / Load (USB)
```

4. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

La page « Save/Load (USB) » apparaît.

```
<< Save/Load (USB) >>
Save General Piston
Load General Piston
Delete General Piston
Save Voice Setup
Load Voice Setup
```

5. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « Delete General. Piston ».

6. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

La page « Delete G.Piston » apparaît.

```
<<Delete G. Piston>>
Delete from:  USB
No. : 001-Romantic-01
Yes:[SET] No:[EXIT]
```

7. Tournez le bouton [Select/Menu] pour accéder au champ « No. », puis tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour choisir le numéro de l'ensemble de sons à supprimer.

8. Appuyez sur le bouton [SET] pour lancer la suppression.

Si vous préférez abandonner, appuyez sur le bouton [Value/Exit Menu].

```
Delete Piston OK?
Yes:[SET] No:[EXIT]
```

MEMO

Ne débranchez jamais la clé USB et n'éteignez pas l'appareil tant que la suppression n'est pas terminée.

Copie d'un enregistrement sauvegardé (Song)

Les enregistrements (Songs) sauvegardés sur clé USB peuvent être copiés dans la mémoire interne du C-330. Ces Songs en mémoire interne ne sont pas effacés par la mise hors tension de l'appareil et vous pouvez apprécier de disposer ainsi des morceaux que vous utilisez le plus souvent. La procédure inverse de sauvegarde des morceaux de la mémoire interne vers une clé USB est également possible.

MEMO

Vous pouvez sauvegarder jusqu'à 99 Songs en mémoire interne du C-330 et jusqu'à 999 Songs sur clé USB.

Copie d'un enregistrement (Song) vers une clé USB

1. Branchez votre clé USB.

Branchez la clé USB sur le port USB de l'appareil.

2. Depuis la page par défaut, appuyez sur le bouton [STOP].

La page « Song Recorder » apparaît.

```
<<Song Recorder>> ---
Song: ***-New Song
Tempo: 100
Measure: 1/---
Metronome Volume: OFF
Beat: 4/4
```

3. Tournez le bouton [Select/Menu] pour accéder à « Copy Song » et appuyez sur [Select/Menu].

La page « Copy Song » apparaît.

```
<< Copy Song >> INT
Name: 001-Prelude
Copy to: USB
No.: 002-(Empty)
Yes:[SET] No:[EXIT]
```

4. Tournez le bouton [Select/Menu] pour amener le curseur en haut de l'écran et tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour choisir entre INT et USB.

Valeurs	Commentaire
INT	Copie de Songs depuis la mémoire interne
USB*	Copie de Songs depuis la clé USB

MEMO

La valeur de « Copy to » passe de INTERNAL à USB en fonction de votre sélection.

5. Tournez le bouton [Select/Menu] pour amener le curseur sur « Name » (nom du morceau à copier) et tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour choisir ce morceau.

6. Tournez le bouton [Select/Menu] vers la droite pour accéder au champ « No. » (numéro de l'emplacement de destination) et tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour le choisir.

MEMO

Pour copier tous les Songs, choisissez « Copy All » dans le champ « Name » (Songs à copier).

Si vous préférez annuler, appuyez sur le bouton [Value/Exit Menu].

7. Appuyez sur le bouton [SET] pour lancer la copie.

Les données sont copiées et le nom du Song devient celui de la source de la copie.

REMARQUE

Ne débranchez pas la clé USB et n'éteignez pas l'appareil tant que la copie n'est pas terminée sous peine d'endommager votre mémoire interne ou votre clé USB et de les rendre inutilisables.

Appuyez sur le bouton [Value/Exit Menu] pour revenir à la page par défaut.

Copie d'un Song sur clé USB vers la mémoire interne

Les Songs sauvegardés sur clé USB peuvent être aussi copiés vers la mémoire interne du C-330.

Pour cela, tournez le bouton [Value/Exit Menu] à l'étape 4 pour choisir l'option « USB » comme source. Dans ce cas la copie se fera dans l'autre sens, depuis la clé USB vers la mémoire interne.

Le reste de la procédure est identique.

Configurations sonores du C-330 (Voice Setup)

Une configuration « Voice Setup » contient des paramètres de volume pour chaque son (domino), de timbres et divers autres réglages. Son chargement permet de modifier globalement le caractère de l'instrument (pour le convertir par exemple en orgue français romantique). Le C-330 permet de changer de Voice Setup simplement et également d'en recharger depuis une clé USB.

Choix d'une configuration sonore (Voice Setup)

Pour changer de Voice Setup, procédez comme suit.

1. Depuis la page par défaut, appuyez sur le bouton [Select/Menu].
2. Tournez ce bouton [Select/Menu] pour sélectionner l'option « 11 Save/Load (USB) ».

```
<< Quick Menu >>
7 Tremulant
8 Exp. Pedal
9 Audio
10 MIDI
11 Save / Load (USB)
```

3. Appuyez sur le bouton [Select/Menu]

La page « Save/Load (USB) » apparaît.

```
<< Save/Load (USB) >>
Delete General Piston
Save Voice Setup
Load Voice Setup
Delete Voice Setup
Format USB Memory
```

4. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « Load Voice Setup ».
5. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

La page « Load Voice Setup » apparaît.

```
<<Load Voice Setup>>
Load from:  FACTORY
No.: 001-FactoryVoice
Yes:[SET] No:[EXIT]
```

6. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « Load from » et tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour choisir l'espace mémoire où se trouve stocké votre Voice Setup.

Choix	Commentaire
FACTORY	Configurations d'usine
INTERNAL	Configuration stockée dans la mémoire interne du C-330

7. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « No. ».
8. Tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour choisir le nom du Voice Setup à utiliser.

MEMO

Le choix FACTORY ne propose qu'un seul Voice Setup.

9. Appuyez sur le bouton [SET].

Le dialogue ci-dessous apparaît.

Si vous préférez annuler l'opération, appuyez sur le bouton [Value/Exit Menu].

```
Load Voice OK?
Yes:[SET] No:[EXIT]
```

10. Appuyez sur le bouton [SET].

La configuration du C-330 est alignée sur celle que vous avez rechargée.

MEMO

Pour conserver ce paramétrage à l'extinction: "Mémorisation des réglages personnalisés (Customize)" (p. 66).

REMARQUE

Pour éviter tout dysfonctionnement, n'éteignez pas l'appareil pendant le changement de configuration.

Sauvegarde d'une configuration sur clé USB

Pour sauvegarder la configuration Voice Setup en cours d'utilisation vers une clé USB, procédez comme suit.

- 1. Branchez votre clé USB sur le port USB de l'appareil.**
- 2. Depuis la page par défaut, appuyez sur le bouton [Select/Menu].**
- 3. Tournez ce bouton [Select/Menu] pour sélectionner l'option « 11 Save/Load (USB) ».**

```

<< Quick Menu >>
7 Tremulant
8 Exp. Pedal
9 Audio
10 MIDI
11 Save / Load (USB)
  
```

4. Appuyez sur le bouton [Select/Menu]

La page « Save/Load (USB) » apparaît.

```

<< Save/Load (USB) >>
Save General Piston
Load General Piston
Delete General Piston
Save Voice Setup
Load Voice Setup
  
```

5. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « Save Voice Setup ».**6. Appuyez sur le bouton [Select/Menu]**

La page « Save Voice Setup » apparaît.

```

<<Save Voice Setup>>
Name:  DefaultVoice
Save to:  USB
No.: 001-(Empty)
Yes:[SET] No:[EXIT]
  
```

- 7. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « Save to ».**
 - 8. Tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour sélectionner « USB ».**
 - 9. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner le champ « Name » et appuyez sur [Select/Menu] pour attribuer un nom au Voice Setup que vous voulez sauvegarder.**
- Pour plus de détails à ce sujet, voir "Pour attribuer un nouveau nom à votre enregistrement, procédez comme suit." (p. 38).
- 10. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner le champ « No. » et tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour choisir l'emplacement de destination de la sauvegarde.**

Si vous préférez annuler l'opération, appuyez sur le bouton [Value/Exit Menu].

11. Appuyez sur le bouton [SET].

La configuration du C-330 est sauvegardée sur la clé USB.

MEMO

Vous pouvez sauvegarder jusqu'à 999 Voice Setups sur clé USB. Si vous ne voulez pas effacer des données existantes, prenez soin de choisir un emplacement mémoire portant la mention « Empty » (vide).

REMARQUE

Pour éviter tout dysfonctionnement, n'éteignez pas l'appareil pendant la sauvegarde d'une configuration.

Appuyez deux fois sur le bouton [Value/Exit Menu] pour revenir à la page d'écran par défaut.

Rechargement d'une configuration depuis une clé USB

Pour recharger une configuration « Voice Setup » depuis une clé USB, procédez comme suit.

1. Branchez votre clé USB sur le port USB de l'appareil.

2. À l'étape 6 de "Choix d'une configuration sonore (Voice Setup)" (p. 50), tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour choisir « USB ».

Dans ce contexte, la configuration sera rechargée en mémoire interne depuis la clé USB.

```
<<Load Voice Setup>>
Load from:  USB
No. : 001-DefaultVoice
Yes:[SET] No:[EXIT]
```

Le reste de la procédure est identique.

REMARQUE

Pour éviter tout dysfonctionnement, n'éteignez pas l'appareil pendant le changement de configuration.

MEMO

Pour conserver ce paramétrage à l'extinction voir "Mémorisation des réglages personnalisés (Customize)" (p. 66).

Appuyez deux fois sur le bouton [Value/Exit Menu] pour revenir à la page d'écran par défaut.

Stockage de configurations en mémoire interne

Vous pouvez sauvegarder la configuration Voice Setup en cours d'utilisation en mémoire interne. Le changement de configuration ne nécessite alors que le C-330 seul.

1. À l'étape 8 de "Sauvegarde d'une configuration sur clé USB" (p. 51), tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour choisir « INTERNAL ».

Dans ce contexte, la configuration sera sauvegardée en mémoire interne.

```
<<Save Voice Setup>>
Name:  DefaultVoice
Save to:  INTERNAL
No. : 003-(Empty)
Yes:[SET] No:[EXIT]
```

Le reste de la procédure est identique à la sauvegarde.

MEMO

Si vous ne voulez pas effacer des données existantes, prenez soin de choisir un emplacement mémoire portant la mention « Empty » (vide). La mémoire interne du C-330 peut contenir jusqu'à 30 Voice Setups, mais ce nombre peut être réduit par l'utilisation de la mémoire interne par d'autres types de données.

REMARQUE

Pour éviter tout dysfonctionnement, n'éteignez pas l'appareil pendant la sauvegarde de configuration.

Appuyez deux fois sur le bouton [Value/Exit Menu] pour revenir à la page d'écran par défaut.

Utilisation de tempéraments non égaux (Temperament)

Les musiques anciennes comme celles de l'époque baroque peuvent être restituées sur cet instrument avec le type d'accordage qui était en usage à cette époque.

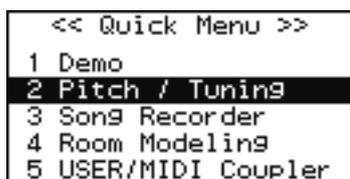
La plupart des compositions actuelles partent du principe qu'elles seront jouées sur un instrument à tempérament égal (le plus utilisé actuellement), mais dans le passé de nombreux autres tempéraments ont été utilisés.

L'exécution d'une œuvre avec le tempérament qui était en usage au moment de sa création permet de restituer la plénitude des accords souhaitée par le compositeur.

RACCOURCI

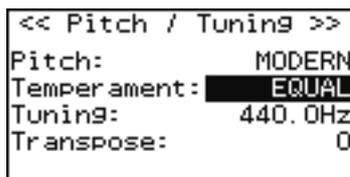
Vous pouvez aussi accéder à la page « Pitch/Tuning » (Étape 3) à partir de la page par défaut en maintenant le bouton [SET] enfoncé et en jouant sur le clavier.

1. À partir de la page par défaut, appuyez sur le bouton [Select/Menu].
2. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « 2 Pitch / Tuning ».



3. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

La page « Pitch/Tuning » apparaît.



4. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « Temperament » puis tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour choisir ce tempérament.

Valeurs	Description
EQUAL	Tempérament égal Il divise l'octave en douze intervalles égaux. Les modulations n'affectent pas la sonorité des accords.
WERCK.	Werckmeister Combinaison des tempéraments Meantone et Pythagorean. Permet de jouer dans tous les tons (méthode 1, numéro 3).
KIRN.1	Kirnberger 1 Amélioration des tempéraments Meantone et justes permettant une plus grande liberté dans les modulations. Il permet de jouer dans tous les tons (méthode 1).
KIRN.3	Kirnberger 3 Variation du tempérament Kirnberger 1 (méthode 3).
VALLO.	Vallotti Tempérament relativement récent, proche du tempérament égal mais comportant un certain nombre d'intonations « justes » qui lui permettent de mieux rester accordé avec d'autres instruments. Il est, pour cette raison, souvent utilisé en orchestre.
MEAN.D	Meantone (moyen) Compromis de l'intonation « juste » permettant un certain degré de modulation. La préférence est accordée au ré dièse.
MEAN.E	Meantone (moyen) Compromis de l'intonation « juste » permettant un certain degré de modulation. La préférence est accordée au mi bémol.
PYTHG.	Pythagorean (pythagoricien) Système d'accordage attribué au philosophe grec Pythagore, dans lequel les quartes et les quintes sont pures. Les accords comportant des tierces ne sembleront pas nets mais les mélodies seront superbes.
M.BACH	Modern Bach Tempérament de l'époque de Bach issu de recherches récentes. Permet de jouer dans toutes les tonalités.

Appuyez deux fois sur le bouton [Value/Exit Menu] pour revenir à la page par défaut.

MEMO

Ce paramètre est réinitialisé sur EQUAL à la mise sous tension.

Utilisation des tempéraments anciens

L'utilisation d'un tempérament ancien pour jouer une œuvre à laquelle il convient permet de restituer la beauté et la tension des rencontres de notes voulues par le compositeur. Dans le cas de celles qui utilisent un tempérament permettant les modulations et présentant effectivement des modulations, la sonorité des accords offrira des variations subtiles du caractère tonal au fur et à mesure que le morceau se déroule.

Le tempérament Werkmeister combine les tempéraments Meantone et Pythagorean et augmente la liberté de modulation. Il est utilisé depuis Bach jusqu'à l'époque moderne. Le tempérament Kirnberger part du même principe et est utilisé principalement dans le répertoire de Bach.

Le tempérament Meantone a été populaire en Europe pendant toute l'époque baroque et était utilisé plus particulièrement pour les orgues, par des compositeurs comme Haendel et pour des œuvres de la renaissance.

Accordage baroque

Vous pouvez passer rapidement du diapason standard à 440 Hz au diapason 415 Hz souvent utilisé en musique baroque ou au diapason 392 appelé « Versailles ».

RACCOURCI

Vous pouvez aussi accéder à la page « Pitch/Tuning » (Étape 3) à partir de la page par défaut en maintenant le bouton [SET] enfoncé et en jouant sur le clavier.

1. À partir de la page par défaut, appuyez sur le bouton [Select/Menu].
2. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « 2 Pitch / Tuning ».

```

<< Quick Menu >>
1 Demo
2 Pitch / Tuning
3 Song Recorder
4 Room Modeling
5 USER/MIDI Coupler
  
```

3. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

La page « Pitch/Tuning » apparaît.

```

<< Pitch / Tuning >>
Pitch:      MODERN
Temperament: EQUAL
Tuning:     440.0Hz
Transpose:  0
  
```

4. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « Pitch » puis tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour choisir un diapason.

Affichage	Valeur (Hz)
VERSAILLES	392
BAROQUE	415
MODERN	440
VENETIAN	465

MEMO

Pour vous accorder à une valeur intermédiaire entre ces valeurs préétablies, reportez-vous à: "Accordage général - Diapason (Tuning)" (p. 56).

MEMO

Ce paramètre est réinitialisé sur MODERN à la mise sous tension.

Appuyez deux fois sur le bouton [Value/Exit Menu] pour revenir à la page par défaut.

Accordage général - Diapason (Tuning)

Pour pouvoir jouer avec d'autres instruments, vous pouvez avoir à accorder le C-330 de façon à le faire correspondre à la manière dont ils sont accordés.

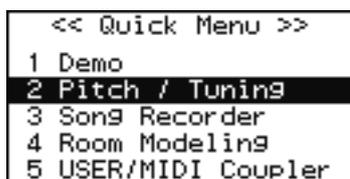
La hauteur de référence est en général choisi en référence avec le *la* du milieu du clavier.

RACCOURCI

Vous pouvez aussi accéder à la page « Pitch/Tuning » (Étape 3) à partir de la page par défaut en maintenant le bouton [SET] enfoncé et en jouant sur le clavier.

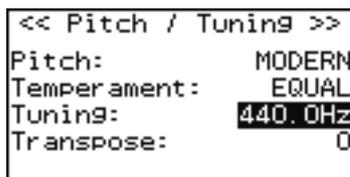
1. À partir de la page par défaut, appuyez sur le bouton [Select/Menu].

2. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « 2 Pitch / Tuning ».



3. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

La page « Pitch/Tuning » apparaît.



4. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « Tuning » puis tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour accorder l'instrument.

Valeur (Hz)

Vous pouvez accorder cet instrument dans une plage de ± 50 cents (centièmes de demi-ton) par rapport à la hauteur de référence choisie (p. 55).

REMARQUE

Cette valeur est réinitialisée à 440 Hz à la mise sous tension de l'appareil.

Si vous vous êtes accordé avec d'autres instruments, lors de la répétition, pour pouvoir jouer avec, veuillez donc à ne pas mettre le C-330 hors-tension avant le concert.

Appuyez deux fois sur le bouton [Value/Exit Menu] pour revenir à la page par défaut.

Transposition

La fonction de transposition permet de décaler le clavier par pas d'un demi-ton sans nécessiter une modification du doigté. Par exemple, face à un morceau écrit dans une tonalité difficile comportant beaucoup de dièses (#) ou de bémols (b), cette fonction vous permettra de jouer dans une tonalité plus accessible.

RACCOURCI Vous pouvez aussi accéder à la page « Pitch/Tuning » (Étape 3) à partir de la page par défaut en maintenant le bouton [SET] enfoncé et en jouant sur le clavier.

1. À partir de la page par défaut, appuyez sur le bouton [Select/Menu].
2. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « 2 Pitch / Tuning ».

```
<< Quick Menu >>
1 Demo
2 Pitch / Tuning
3 Song Recorder
4 Room Modeling
5 USER/MIDI Coupler
```

3. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

La page « Pitch/Tuning » apparaît.

```
<< Pitch / Tuning >>
Pitch:          MODERN
Temperament:    EQUAL
Tuning:         440.0Hz
Transpose:      0
```

4. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « Transpose » puis tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour régler la transposition du clavier.

Valeurs (par pas d'un demi-ton)

-6 à +5

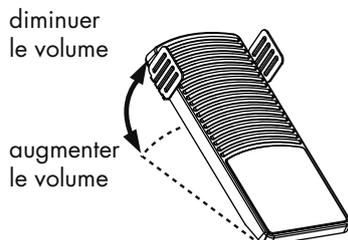
MEMO

Ce paramètre est réinitialisé à 0 à la mise hors-tension de l'appareil.

Appuyez deux fois sur le bouton [Value/Exit Menu] pour revenir à la page par défaut.

Contrôle du volume par la pédale d'expression (Expression pedal)

Vous pouvez utiliser la pédale d'expression pour régler le volume général. Lorsque vous appuyez sur la pédale d'expression, le volume augmente. Ramenez pédale en arrière pour diminuer le volume.



L'utilisation de la pédale d'expression vous permet de donner de l'expressivité à votre jeu.

La pédale d'expression offre les caractéristiques suivantes :

- Le fait de complètement relâcher la pédale d'expression ne coupe pas le son. Pour couper le son réglez le curseur [Master Volume] en position Min (minimum).

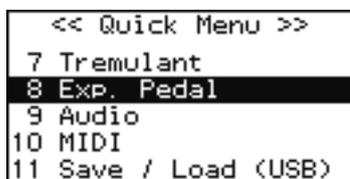
Sections concernées par la pédale d'expression

Vous pouvez choisir la section (division) affectée ou non par la pédale d'expression.

RACCOURCI

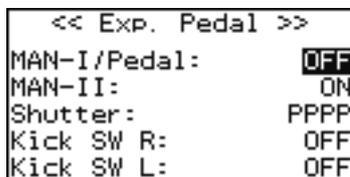
Vous pouvez aussi accéder à la page « Pedal » (Étape 3) à partir de la page par défaut en maintenant le bouton [SET] enfoncé et en mobilisant la pédale d'expression.

1. À partir de la page par défaut, appuyez sur le bouton [Select/Menu].
2. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « 8 Exp. Pedal ».



3. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

La page « Exp. Pedal » apparaît.



4. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « MAN-I/PEDAL » ou « MAN II ».
5. Tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour activer ou non l'option (ON/OFF).

Choix	Section/Division
ON	Affectée par la pédale d'expression
OFF	Non affectée par la pédale d'expression

Appuyez deux fois sur le bouton [Value/Exit Menu] pour revenir à la page par défaut.

MEMO

Pour que ce paramètre reste mémorisé à la mise hors-tension, voir : "Mémorisation des réglages personnalisés" (p. 66).

Définition d'un volume minimum pour la pédale d'expression

Vous pouvez définir un volume minimum en dessous duquel il n'est pas possible de descendre quand la pédale est en position haute.

RACCOURCI

Vous pouvez aussi accéder à la page « Pedal » (Étape 3) à partir de la page par défaut en maintenant le bouton [SET] enfoncé et en mobilisant la pédale d'expression.

1. À partir de la page par défaut, appuyez sur le bouton [Select/Menu].

2. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « 8 Exp. Pedal ».

```
<< Quick Menu >>
7 Tremulant
8 Exp. Pedal
9 Audio
10 MIDI
11 Save / Load (USB)
```

3. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

La page « Exp. Pedal » apparaît.

```
<< Exp. Pedal >>
MAN-I/Pedal: OFF
MAN-II: ON
Shutter: PPPP
Kick SW R: OFF
Kick SW L: OFF
```

4. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « Shutter » et tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour en modifier la valeur.

Choix	Commentaire
PPPP	Volume très faible
PPP	Volume faible
PP	Volume un peu plus élevé

Appuyez deux fois sur le bouton [Value/Exit Menu] pour revenir à la page par défaut.

MEMO

Pour que ce paramètre reste mémorisé à la mise hors-tension, voir: "Mémorisation des réglages personnalisés (Customize)" (p. 66).

Sélecteurs latéraux

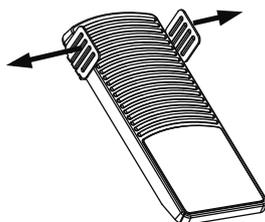
La pédale d'expression comporte deux commutateurs latéraux auxquels vous pouvez affecter diverses fonctions.

MEMO

Dans la configuration d'usine, ces sélecteurs ne sont pas affectés.

RACCOURCI

Vous pouvez aussi accéder à la page « Pedal » (Étape 3) à partir de la page par défaut en maintenant le bouton [SET] enfoncé et en mobilisant la pédale d'expression.



1. À partir de la page par défaut, appuyez sur le bouton [Select/Menu].
2. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « 8 Exp. Pedal ».

```
<< Quick Menu >>
7 Tremulant
8 Exp. Pedal
9 Audio
10 MIDI
11 Save / Load (USB)
```

3. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

La page « Exp. Pedal » apparaît.

```
<< Exp. Pedal >>
MAN-I/Pedal: OFF
MAN-II: ON
Shutter: PPPP
Kick SW R: OFF
Kick SW L: OFF
```

4. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « Kick SW R » ou « Kick SW L ».
5. Tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour choisir une affectation.

Fonctions	Commentaire
OFF	Commutateur désactivé.
NEXT	Fonction équivalente à celle du bouton [NEXT]. Il fait passer au bouton de registration suivant à chaque pression sur le sélecteur.
BACK	Fonction inverse à celle du bouton NEXT. Il fait passer au bouton de registration précédent à chaque pression sur le sélecteur.
SUSTAIN	L'appui sur le sélecteur déclenche un maintien (Sustain). * Cet effet ne s'applique qu'à certains sons de couplage [USER/MIDI] et aux sons d'un éventuel générateur de son MIDI externe. * Il ne s'applique pas aux sons d'orgue.

Appuyez deux fois sur le bouton [Value/Exit Menu] pour revenir à la page par défaut.

MEMO

Pour que ce paramètre reste mémorisé à la mise hors-tension, voir:
"Mémorisation des réglages personnalisés (Customize)" (p. 66).

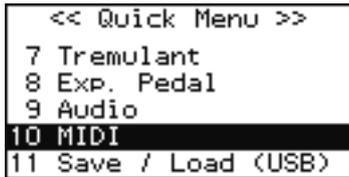
Autres réglages

Paramétrages MIDI

Cette section vous permet d'effectuer divers paramétrages MIDI pour le C-330.

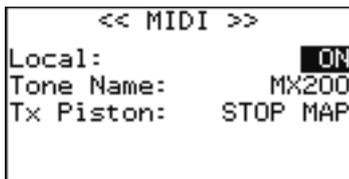
Pour plus de détails, voir "Branchements MIDI" (p. 68).

1. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].
2. Tournez ce bouton [Select/Menu] pour sélectionner « 10 MIDI ».



3. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

La page « MIDI » apparaît.



4. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner l'élément à modifier et tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour en changer la valeur.

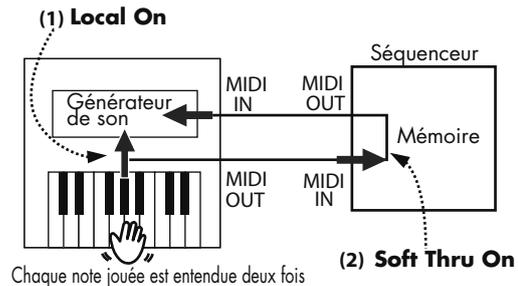
Élément	Commentaire	Valeurs
Local	Active/désactive le contrôle local.	ON/OFF
Tone Name	Affiche le nom du son.	OFF/ MX200 / GM2
TX Piston	Détermine le format MIDI des données transmises par l'action sur les boutons.	OFF/ STOP MAP/ PC

Appuyez deux fois sur le bouton [Value/Exit Menu] pour revenir à la page par défaut.

Fonction Local On/Off (LOCAL)

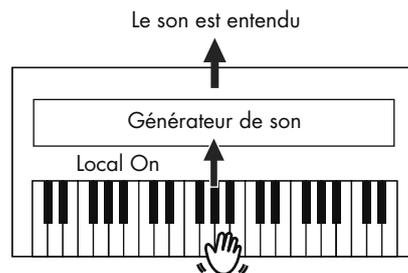
Si vous utilisez un séquenceur MIDI mettez ce paramètre en position Local Off.

La fonction Thru du séquenceur étant en général activée par défaut, les notes jouées par le clavier ou lues par le séquenceur sont envoyées au générateur de son par deux chemins différents (1) et (2) comme indiqué sur le schéma ci-dessous, chaque note sera doublée voire parfois interrompue. Pour éviter ce phénomène vous pouvez utiliser la fonction Local Off pour couper le chemin (1).



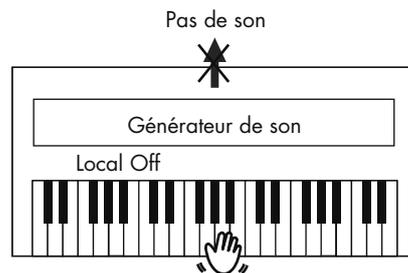
Local On:

Le clavier et le générateur de son interne sont reliés.



Local Off:

Le clavier et le séquenceur ne sont pas reliés au générateur de son interne. L'appareil ne produit aucun son si un circuit MIDI externe n'est pas mis en place.



Valeurs	Commentaire
ON	Fonction Local On. Clavier et séquenceur sont reliés au générateur de son interne.
OFF	Fonction Local Off. Clavier et séquenceur ne sont pas reliés au générateur de son interne. Le jeu sur le clavier ou la mise en lecture du séquenceur ne produisent pas de son.

MEMO

Ce paramètre est réinitialisé en Local OFF à la mise hors-tension.

Affichage des sons d'une unité externe sur l'écran du C-330 (Tone Name)

Si un MX-200 ou un générateur de son compatible GM2 est branché, le nom des sons sélectionnés sur ces appareils peut apparaître dans la page USER/MIDI du C-330.

Valeurs	Commentaire
OFF	Affichage des numéros de changement de programme et de sélection de bank.
MX200	Affichage des noms des sons d'un MX-200 si celui-ci est branché en tant que générateur de son MIDI externe.
GM2	Affichage des noms des sons GM2 si un générateur de son GM2 est branché en tant qu'unité MIDI externe.

Choix du format transmis pour les changements de registrations (TX Piston)

Lors de la transmission des données via MIDI, vous pouvez choisir le type de données qui est émis lors de l'appui sur un des boutons de registration [1] à [5].

Valeurs	Commentaire
OFF	Pas de données MIDI transmises.
STOP/MAP	L'appui sur le bouton de registration provoque la transmission du détail des données du son produit. Leur enregistrement sur un séquenceur MIDI garantira ensuite qu'ils seront restitués exactement à l'identique lors de la lecture. La contrepartie est qu'ils représentent une grosse quantité de données à chaque appui sur un bouton de registration, ce qui peut provoquer dans certains cas un retard pour la première note jouée après le changement de programme.
PC	L'appui sur le bouton de registration ne provoque que la transmission d'un numéro de changement de programme et de numéro de bank mémoire. L'enregistrement sur un séquenceur MIDI ne peut garantir que l'appareil sera dans la même configuration lors de la lecture ultérieure des données, à moins que vous n'ayez veillé à ce que cette configuration soit identique (par exemple en l'ayant sauvegardé sur clé USB). Par contre comme ces données sont de faible poids, aucun retard n'interviendra pour la première note jouée après le changement de programme.

MEMO

Ce paramètre peut être mémorisé à la mise hors-tension. Voir: "Mémorisation des réglages personnalisés (Customize)" (p. 65).

Paramétrage du couplage USER/MIDI

Chaque domino d'appel de son permet de choisir jusqu'à quatre variations pour le son qu'il pilote. Le C-330 donne également accès à de nombreux autres sons via les coupleurs USER/MIDI.

Couplage USER/MIDI affecté aux sons utilisateur (non affectés aux dominos)

Pour utiliser d'autres sons que ceux proposés par les dominos, vous pouvez affecter des sons USER aux dominos [USER/MIDI]. Il en existe deux dans chaque section (division).

MEMO

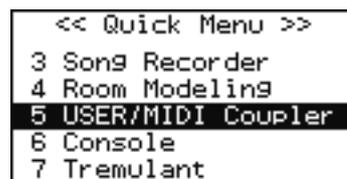
Pour chaque son affecté à un coupleur [USER/MIDI] vous pouvez régler les paramètres Octave, Reverb, et Brilliance, offrant plus de polyvalence que les autres dominos.

RACCOURCI

Vous pouvez aussi accéder à la page « USER/MIDI » (étape 3) de deux manières:

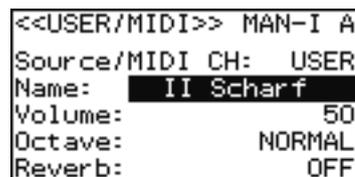
1. Depuis la page par défaut, appuyez deux fois sur la partie inférieure d'un des dominos [USER/MIDI A] ou [USER/MIDI B] pour accéder à la page « USER/MIDI ».
2. Depuis la page par défaut, maintenez le bouton [SET] enfoncé et appuyez sur un des dominos [USER/MIDI A] ou [USER/MIDI B] pour accéder à la page « USER/MIDI ».

1. Depuis la page par défaut, appuyez sur le bouton [Select/Menu].
2. Tournez ce bouton [Select/Menu] pour sélectionner « 5 USER/MIDI Coupler ».



3. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

La page « USER/MIDI » apparaît.



Si la page ci-dessus ne s'affiche pas

Si le paramètre « Source/MIDI CH » n'est pas sur USER, cette page n'apparaîtra pas. Modifiez-le en procédant comme suit:

1. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « Source/MIDI CH. ».
2. Changez sa valeur en USER en tournant le bouton [Value/Exit Menu].

4. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner le paramètre à modifier, puis tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour en changer la valeur.

Paramètre	Commentaire	Valeurs
Source/MIDI CH	Sélectionne la fonction affectée au coupleur [USER/MIDI]. Vous devez choisir USER pour pouvoir accéder aux sons USER depuis les dominos USER/MIDI.	USER/CH1 à CH16 (p. 70)
Name	Choix du son affecté au coupleur [USER/MIDI]. À l'ouverture de la page USER MIDI, il suffit de tourner le bouton [Value/Exit Menu] pour choisir ce nom.	Nom du son (Voir "Coupleurs USER/MIDI" (p. 79))
Volume	Volume du son affecté au coupleur [USER/MIDI].	OFF/ 0 à 127
Octave	Transposition d'octave du son affecté au coupleur [USER/MIDI].	-2 à +2
Reverb	Amplitude de la réverbération du son affecté au coupleur [USER/MIDI]. Pour les sons d'orgue, choisissez OFF.	OFF/ 0 à 127
Warmth	Réglage des fréquences graves du son affecté au coupleur [USER/MIDI].	-10 à +10
Presence	Réglage des fréquences médiums du son affecté au coupleur [USER/MIDI].	-10 à +10
Brilliance	Réglage des fréquences aiguës du son affecté au coupleur [USER/MIDI].	-10 à +10

MEMO

Si vous sélectionnez un son d'orgue ou de clavecin ou certains sons d'orchestre, certains de ces paramètres peuvent être traités de différentes manières pour chacun. Pour plus de détails à ce sujet, voir: "Coupleurs USER/MIDI" (p. 79).

MEMO

En tournant le bouton [Value/Exit Menu] vous pouvez aussi accéder aux autres dominos [USER/MIDI].

MEMO

Les paramétrages de la page USER/MIDI peuvent être mémorisés dans les boutons de registration en suivant la procédure décrite dans: "Mémorisation et rappel d'une registration" (p. 33).

<<USER/MIDI>>	MAN-I A
Source/MIDI CH:	CH
Name:	St. Harpsichd
Volume:	40
Octave:	NORMAL
Reverb:	100

Affichage	Nom du domino
MAN I A	MAN-I (clavier inférieur) [USER MIDI A]
MAN I B	MAN-I (clavier inférieur) [USER MIDI B]
MAN II A	MAN-II (clavier supérieur) [USER MIDI A]
MAN II B	MAN-II (clavier supérieur) [USER MIDI B]
PEDAL A	PEDAL (pédalier) [USER MIDI A]
PEDAL B	PEDAL (pédalier) [USER MIDI B]

Appuyez deux fois sur le bouton [Value/Exit Menu] pour revenir à la page par défaut.

MEMO

Ce paramètre peut être mémorisé à la mise hors-tension. Voir: "Mémorisation des réglages personnalisés (Customize)" (p. 65).

Couplage USER/MIDI affecté aux sons d'un générateur MIDI externe

Vous pouvez paramétrer les coupleurs [USER/MIDI] pour qu'ils appellent les sons d'une unité MIDI externe comme le MX-200, afin de les jouer. Vous disposez de deux coupleurs USER/MIDI dans chaque section (division).

Pour chaque son affecté à un coupleur [USER/MIDI] vous pouvez régler les paramètres Octave, Reverb, et Brilliance, offrant plus de polyvalence que les autres dominos.

MEMO

Pour plus de détails sur l'utilisation du MX-200 ou d'un générateur de son MIDI externe avec un coupleur MIDI, reportez-vous à: "Pilotage des sons du MX-200 depuis le C-330" (p. 68).

Utilisation du V-LINK

En branchant le C-330 sur une unité vidéo compatible V-LINK, vous pouvez contrôler ses images depuis le C-330.

REMARQUE

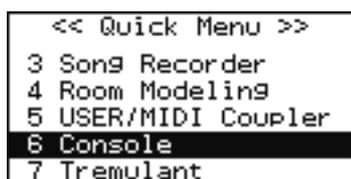
Pour éviter tout dysfonctionnement ou dommage à vos haut-parleurs, veillez à réduire le volume au minimum et à éteindre tous vos appareils avant d'effectuer vos branchements.

À propos du V-LINK

Le V-LINK (**V-LINK**) permet d'utiliser la musique et les images de manière interactive. En utilisant le MIDI pour relier deux unités compatibles V-LINK ou plus, vous pouvez accéder à un grand nombre d'effets visuels augmentant l'expressivité de votre prestation.

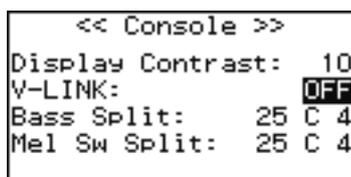
Utilisation du V-LINK

1. Allumez votre unité V-LINK externe.
2. Dans la page par défaut, appuyez sur [Select/Menu].
3. Tournez [Select/Menu] pour choisir « 6 Console ».



4. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

La page « Console » apparaît.



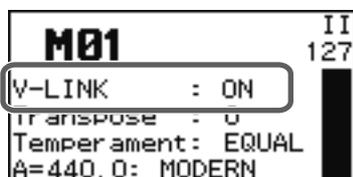
5. Tournez [Select/Menu] pour sélectionner « V-LINK » puis [Value/Exit Menu] pour choisir ON ou OFF.

Valeurs	Commentaire
OFF	Fonction V-LINK désactivée.
ON	Fonction V-LINK désactivée. Les boutons de registration peuvent piloter les images.

Appuyez deux fois sur le bouton [Value/Exit Menu] pour revenir à la page par défaut.

MEMO

La page par défaut affiche V-LINK: ON. quand il est activé.



Quand le V-LINK est « ON »

L'appui sur un bouton de registration transmet les messages Bank Select et Program Change sur la sortie MIDI OUT en tant que messages de contrôle vidéo.

Le canal MIDI de transmission des contrôles est alors ignoré et les messages sont transmis sur le canal 16.

MEMO

La transmission MIDI pour les messages de contrôle MIDI vidéo est fixée sur le canal 16.

MEMO

Pour plus de détails sur les changements induits, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil relié.

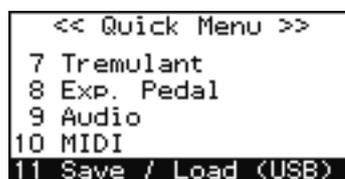
MEMO

Ce paramètre est réinitialisé sur V-LINK "OFF" à la mise hors-tension.

Rappel des réglages d'usine (Factory Reset)

Tous les paramètres du C-330 peuvent être réinitialisés à leurs valeurs d'usine par une réinitialisation (Factory Reset).

1. Dans la page par défaut, appuyez sur [Select/Menu].
2. Tournez [Select/Menu] pour choisir « 11 Save/Load (USB) ».



3. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

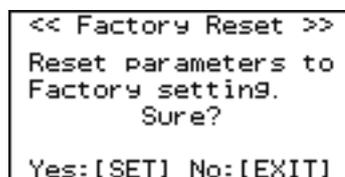
La page « Save/Load (USB) » apparaît.



4. Tournez [Select/Menu] pour sélectionner « Factory Reset ».

5. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

Un dialogue de confirmation apparaît.



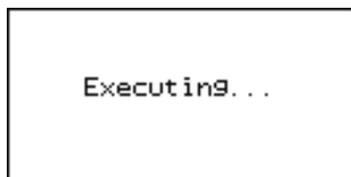
6. Appuyez sur le bouton [SET].

La réinitialisation commence.

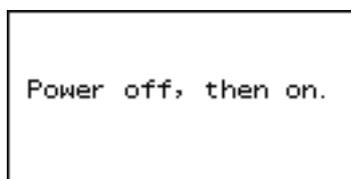
Si vous préférez annuler, appuyez sur le bouton [Value/Exit Menu].

REMARQUE

Ne mettez pas l'appareil hors-tension tant que le message ci-dessous est affiché.



Quand la réinitialisation est terminée, le message ci-dessous apparaît.



7. Éteignez l'appareil puis rallumez-le.

REMARQUE

La réinitialisation ramène tous les paramètres stockés dans les boutons de registration à leurs valeurs par défaut. Veillez à bien sauvegarder vos réglages personnalisés sur clé USB avant de lancer cette opération (p. 49).

Mémorisation des réglages personnalisés (Customize)

Vous pouvez mémoriser les paramètres suivants afin qu'ils soient conservés à la mise hors-tension de l'appareil :

Paramètres

Palette des voix par défaut*

Paramètres de la page "User/MIDI coupler"

Paramètres de la page "Room Modeling"

Paramètres de la page "Console" (sauf V-LINK)

Paramètres de la page "Tremulani"

Paramètres de la page "Exp. Pedal"

Paramètres de la page "Audio"

Volume des Satellites (dans la page Audio)

Paramètres de la page "MIDI" (sauf Local ON/OFF)

* À propos de la palette des voix par défaut

Elle contient l'affectation au sein des quatre voix du son appelé par l'appui sur le domino après la mise sous tension. (Il n'y a pas mémorisation des dominos activés mais des sons qui leur sont affectés.)

ASTUCE

Vous pouvez utiliser la palette des voix pour sélectionner et mémoriser votre variation préférée pour chaque domino. Cette mémorisation vous permet d'éviter à rechercher pour chaque domino, à la mise sous tension, la variation de son que vous voulez utiliser.

REMARQUE

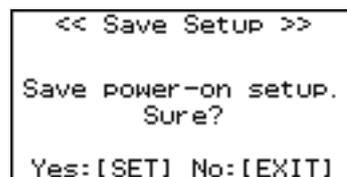
Les informations d'affectation des variations dans les dominos sont aussi mémorisées dans les boutons de registration. Le rappel d'une registration à l'aide d'un des boutons numérotés provoquera donc la modification des variations dans les dominos et cet état restera actif jusqu'à la mise hors-tension de l'appareil.

MEMO

Les paramètres mémorisés par l'opération ci-dessus assurent la conservation de l'ensemble des données du C-330. Si vous ne souhaitez mémoriser qu'un seul paramètre, éteignez l'appareil, rallumez-le, puis éditez uniquement le paramètre à modifier et exécutez la procédure depuis l'étape 1 ci-dessus.

1. Maintenez le bouton [SET] enfoncé et appuyez sur le bouton [0].

Un dialogue de confirmation apparaît.



2. Appuyez sur le bouton [SET] pour mémoriser les réglages.

Si vous préférez annuler, appuyez sur le bouton [Value/Exit Menu].

Branchement d'unités externes

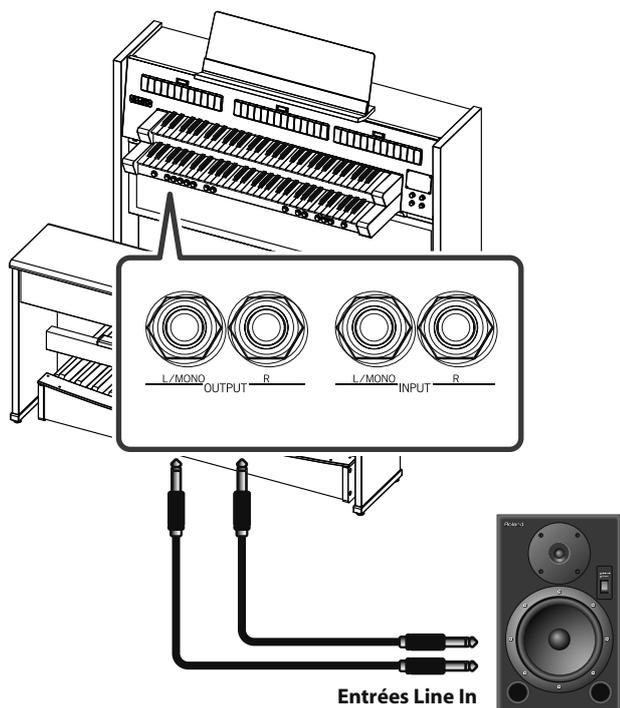
Branchements audio

Il est possible de brancher le C-330 sur des unités audio externes afin, soit de le diffuser dans les haut-parleurs de votre système d'écoute, soit de procéder à un enregistrement audio.

MEMO

Utilisez des câbles audio jack 6,35 de type PCS-100PW (vendus séparément) pour effectuer vos branchements.

Branchement d'enceintes externes sur le C-330



1. Réduisez au minimum le volume du C-330 et celui de votre système d'écoute.
2. Éteignez le C-330 et les autres appareils.
3. Effectuez vos branchements à l'aide de câbles audio du commerce.
4. Remettez le C-330 sous tension.
5. Mettez votre système d'écoute sous tension.
6. Réglez les volumes du C-330 et de votre système d'écoute.

Quand vous jouez sur le C-330, le son est diffusé par les haut-parleurs incorporés et par les écoutes externes.

Mise hors-tension

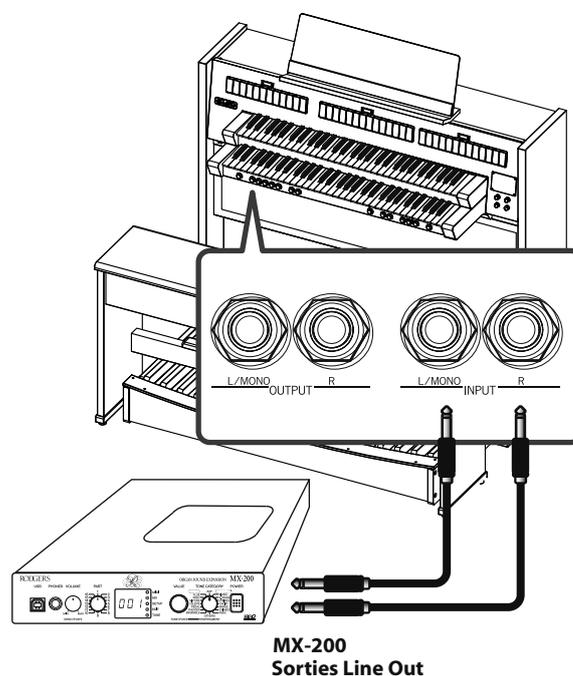
1. Réduisez le volume du C-330 et des enceintes
2. Éteignez le système d'écoute externe.
3. Éteignez le C-330.

* L'utilisation de câbles comportant des résistances peut rendre le volume en entrée extrêmement faible. Utilisez uniquement des câbles ne comportant pas de résistances

* Pour éviter tout dysfonctionnement et d'endommager vos haut-parleurs ou votre matériel, veillez à réduire le volume au minimum et à mettre tous vos appareils hors-tension avant d'effectuer vos branchements.

Écoute des sons d'un MX-200 ou d'une autre source audio sur le C-330

Vous pouvez diffuser le son du MX-200 ou d'un éventuel lecteur audio portable sur les haut-parleurs du C-330.



1. Réduisez au minimum le volume du C-330 et celui du MX-200 ou de votre système d'écoute.
2. Éteignez le C-330 et les autres appareils.
3. Effectuez vos branchements à l'aide de câbles audio du commerce.
4. Mettez le MX-200 ou votre système d'écoute sous tension.
5. Remettez le C-330 sous tension.
6. Réglez les volumes du C-330 et du MX-200 ou de votre système d'écoute.

Le son du MX-200 ou de votre système d'écoute est diffusé par les haut-parleurs du C-330.

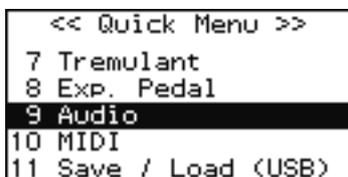
Mise hors-tension

1. Réduisez le volume du C-330 et des enceintes
2. Éteignez le C-330.
3. Éteignez le système d'écoute externe.

Réglage du volume de l'unité externe

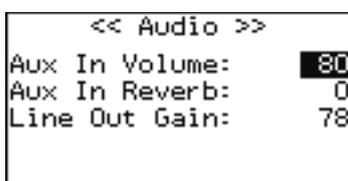
Vous pouvez régler le volume et le niveau de réverbération du générateur de son externe depuis le C-330.

1. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].
2. Tournez ce bouton [Select/Menu] pour sélectionner « 9 Audio ».



3. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

La page « Audio » apparaît.



4. Tournez le bouton [Select/Menu] pour accéder à l'élément à paramétrer et tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour en modifier la valeur.

Affichage	Commentaire	Valeurs
Aux In Volume	Réglage du volume de l'unité externe.	0 à 127
Aux In Reverb	Réglage du niveau de réverbération de l'unité externe.	0 à 127
Line Out Gain	Volume des enceintes externes.	0 à 127*

* Selon la position du bouton [Master Volume], ce paramètre peut se révéler incapable d'atteindre 127. À la limite, si le bouton [Master Volume] est à 0 il ne pourra pas être modifié.

Branchements MIDI

Par le branchement d'un câble MIDI entre deux appareils, vous pouvez échanger des données entre eux et effectuer un contrôle à distance: sélection de son sur un appareil à partir de l'autre ou pilotage depuis un autre clavier.

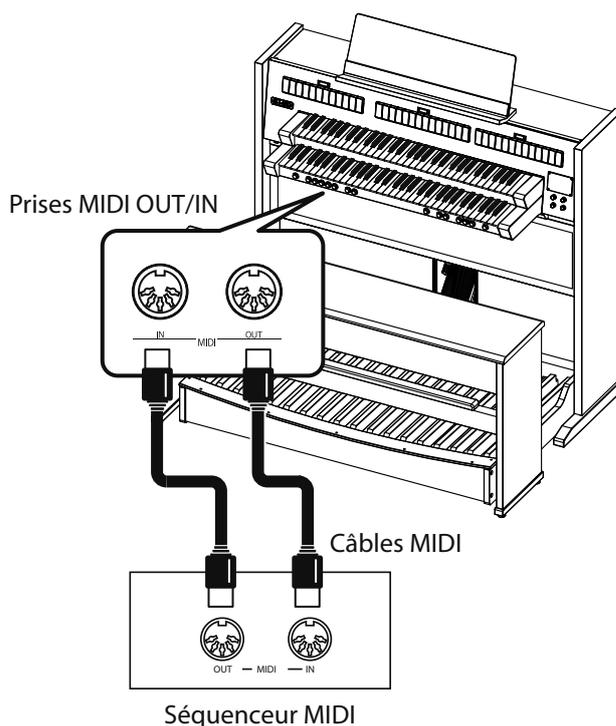
À propos du MIDI

MIDI est l'acronyme de « Musical Instrument Digital Interface » (Interface numérique pour instruments de musique) et constitue un standard universel de communication entre ordinateurs et instruments de musique numériques.

Le C-330 dispose de prises MIDI qui lui permettent d'échanger ses données avec des unités externes et d'augmenter largement son champ d'action et ses possibilités d'utilisation.

Branchements

REMARQUE Quand le C-330 est relié à un séquenceur MIDI, mettez-le en « Local Off ». Voir « Fonction Local On/Off (LOCAL) » (p. 61).



Pilotage des sons du MX-200 depuis le C-330

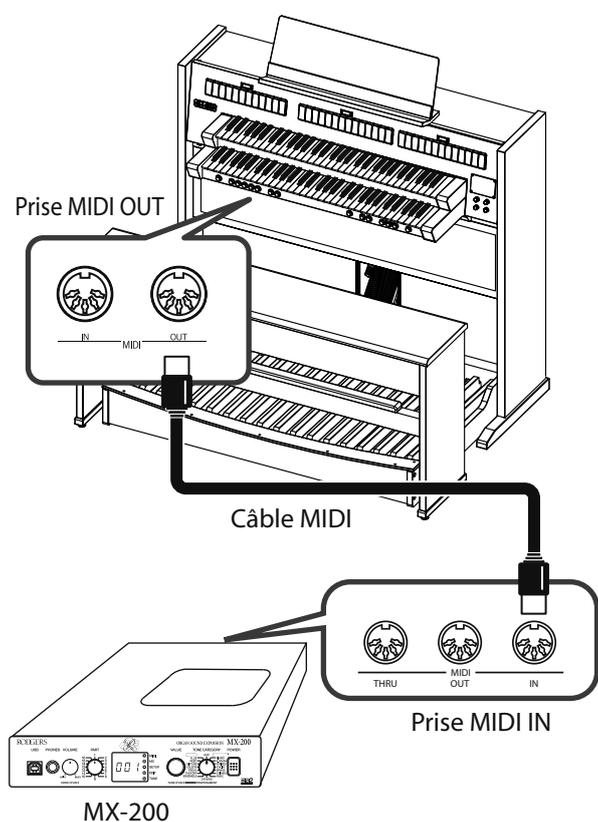
Vous pouvez piloter un générateur de son externe (le MX-200, vendu séparément, par exemple) depuis le C-330.

Quand un coupleur [USER/MIDI] est activé, les données d'exécution du clavier considéré sont transmises par MIDI vers le module externe.

MEMO La transmission MIDI n'est active que quand le coupleur [USER MIDI] est activé pour la section.

MEMO Le C-330 contient une liste des sons du MX-200 et peut donc les afficher directement à l'écran quand vous les sélectionnez.

Branchement d'un MX-200



1. Réduisez au minimum le volume du C-330 et du MX-200.

2. Éteignez le C-330 et le MX-200.

3. Reliez les deux appareils par leurs prises MIDI (à l'aide d'un câble MIDI) comme indiqué sur le schéma ci-dessus.

4. Effectuez vos branchements audio à l'aide de câbles audio du commerce.

Voir "Réglage du volume de l'unité externe" (p. 67).

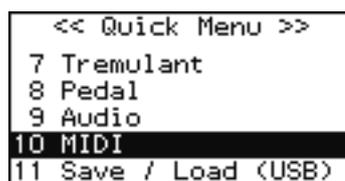
5. Remettez le C-330 et le MX-200 sous tension.

6. Réglez le volume du C-330 et du MX-200.

Affichage des noms des sons du MX-200 sur l'écran du C-330

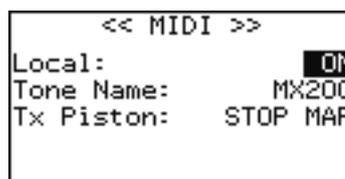
1. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

2. Tournez ce bouton [Select/Menu] pour sélectionner « 11 MIDI ».



3. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

La page « MIDI » apparaît.



4. Tournez le bouton [Select/Menu] pour accéder à « TONE NAME ».

5. Tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour modifier le paramètre « TONE NAME » en « MX-200 ».

Choix du canal de transmission MIDI

Vous pouvez choisir le canal de transmission pour le clavier inférieur (manual-I).

* Les canaux de transmission du clavier supérieur et du pédalier sont fixes.

RACCOURCI

Vous pouvez accéder à la page USER/MIDI de deux manières:

1. Depuis la page par défaut, appuyez deux fois sur la partie inférieure des dominos [USER/MIDI A] ou [USER/MIDI B].

2. Depuis la page par défaut, maintenez le bouton [SET] enfoncé et appuyez sur les dominos [USER/MIDI A] ou [USER/MIDI B].

1. Depuis la page par défaut, appuyez sur le bouton [Select/Menu].
2. Tournez ce bouton [Select/Menu] pour sélectionner « 5 USER/MIDI Coupler ».

```
<< Quick Menu >>
3 Song Recorder
4 Room Modeling
5 USER/MIDI Coupler
6 Console
7 Tremulant
```

3. Appuyez sur le bouton [Select/Menu].

La page « USER/MIDI » apparaît.

```
<<USER/MIDI>> MAN-I A
Source/MIDI CH: USER
Name: 32 Principal
Volume: 50
Octave: NORMAL
Reverb: 100
```

4. Tournez le bouton [Select/Menu] pour sélectionner « Source/MIDI CH ».
5. Tournez le bouton [Value/Exit Menu] pour modifier le canal de transmission MIDI.

```
<<USER/MIDI>> MAN-I A
Source/MIDI CH: CH 1
Name: St. Harpsichd
Volume: 40
Octave: NORMAL
Reverb: 100
```

Affichage	Valeurs
Source/MIDI CH	USER: données MIDI non transmises. CH1 à CH16

À propos du canal de transmission MIDI

Le C-330 émet ses données MIDI comme suit:

Données claviers/pédalier transmises quand le coupleur [USER/MIDI] est activé

Pour éviter les conflits entre canaux de transmission des différents coupleurs, certains sont fixés:

Division (clavier)	Domino	Valeurs
MAN-I (inférieur)	USER MIDI A	CH1 à CH16
	USER MIDI B	CH5 (fixe)
MAN-II (supérieur)	USER MIDI A	CH2 (fixe)
	USER MIDI B	CH6 (fixe)
PEDAL (pédalier)	USER MIDI A	CH3 (fixe)
	USER MIDI B	CH7 (fixe)

Données claviers/pédalier transmises dans tous les cas

Indépendamment des données MIDI dépendant de la position des coupleurs [USER/MIDI] le C-330 transmet en permanence sur certains canaux. Si besoin, modifiez les réglages de réception sur l'unité MIDI externe.

Division (clavier)	MIDI transmit channel
MAN-I (inférieur)	CH5 (fixe)
MAN-II (supérieur)	CH6 (fixe)
PEDAL (pédalier)	CH7 (fixe)

Concernant les canaux MIDI ci-dessus, les données d'appel des sons (changements de programme) des actions sur les dominos [USER/MIDI] ne sont pas transmises.

MEMO

Dans les réglages d'usine du MX-200, celui-ci ne reçoit pas de données MIDI sur le canal 11 et ceux qui le suivent.

6. Modifiez les paramètres ci-après en fonction de vos besoins.

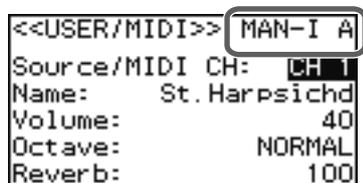
Affichage	Commentaire	Valeurs
Name	Affiche le nom du son sélectionné sur le MX-200. Permet la sélection du son que vous voulez jouer sur le MX-200.	Nom du son
Volume	Détermine le volume du son joué par le MX-200.	0 à 127
Octave	Détermine la transposition d'octave affectée au son joué par le MX-200.	-2 à +2
Reverb	Détermine le niveau de réverbération appliqué au son joué par le MX-200.	OFF/ 1 à 127

7. Activez le sélecteur/domino [USER/MIDI].

REMARQUE Le C-330 ne transmet aucune donnée MIDI tant que vous n'avez pas activé au moins un des dominos [USER/MIDI].

MEMO Utilisation du MX-200 en mode MX: mettez le paramètre RECEIVE GM20N du MX-200 sur OFF.
Pour plus de détails sur le fonctionnement du MX-200, reportez-vous à son mode d'emploi spécifique.

MEMO Dans la page « USER/MIDI », vous pouvez tourner le bouton au niveau du champ indiqué ci-dessous pour choisir le sélecteur/domino [USER/MIDI] que vous paramétrez.



Affichage	Nom du sélecteur/domino
MAN I A	MAN-I (inférieur) [USER MIDI A]
MAN I B	MAN-I (inférieur) [USER MIDI B]
MAN II A	MAN-II (supérieur) [USER MIDI A]
MAN II B	MAN-II (supérieur) [USER MIDI B]
PEDAL A	PEDAL (pédalier) [USER MIDI A]
PEDAL B	PEDAL (pédalier) [USER MIDI B]

Appuyez deux fois sur le bouton [Value/Exit Menu] pour revenir à la page par défaut.

Avertissement en cas de branchement d'un générateur de son MIDI autre que le MX-200

Paramètre «TONE NAME »

Si vous utilisez un générateur de son différent du MX-200 ou un générateur de son compatible GM2, mettez le paramètre [TONE NAME] sur [OFF] dans la procédure « Affichage des noms des sons du MX-200 sur l'écran du C-330 ». Dans ce cas, la page USER/MIDI vous permettra de définir le numéro de changement de programme ainsi que les numéros MSB et LSB au lieu du nom du son, et d'effectuer ainsi la sélection des sons sur le module externe.

Dysfonctionnements

Si le C-330 ne fonctionne pas comme il le devrait, examinez le tableau ci-dessous. Si vous n'y trouvez pas de solution, adressez-vous à votre revendeur ou au centre de maintenance agréé le plus proche ou au distributeur dont vous dépendez selon la page « Information ».

Problèmes d'alimentation

Symptôme	Cause	Réponse	Page
L'appui sur l'interrupteur [Power On] n'a pas d'effet	Cordon secteur non branché.	Branchez le cordon secteur.	p. 20

Problèmes d'affichage

Symptôme	Cause	Réponse	Page
Rien ne s'affiche à l'écran	Le C-330 utilise un écran LCD qui ne fonctionne pas lorsque la température est inférieure à 0 °C.	Ceci n'est pas un dysfonctionnement.	–

Pas de son

Symptôme	Cause	Réponse	Page
Pas de son	Aucun sélecteur/domino activé.	À la mise sous tension, tant qu'aucun sélecteur/ domino n'est activé, il est normal que les claviers soient muets.	p. 24
	Le bouton rotatif [Master Volume] est en position « Min » (minimum).	Tournez le bouton [Master Volume] en direction de la position « Max ».	p. 29
	Un casque est branché sur l'appareil. Le branchement d'un casque coupe le son des haut-parleurs.	Pour écouter l'appareil sur ses haut-parleurs, débranchez le casque.	p. 21
	Un connecteur est branché dans la prise casque.	Débranchez tout connecteur de la prise casque.	p. 21
	La pédale d'expression est en position relevée.	Appuyez sur la pédale d'expression.	–
Pas de son au niveau des enceintes satellites	Le bouton rotatif [Select/Menu] (Satellite Volume) est à 0.	Montez le niveau de ce bouton [Select/Menu] (Satellite Volume).	p. 29
Le pédalier est muet	Le pédalier n'est pas branché correctement.	Vérifiez le branchement du câble du pédalier	p. 18
Absence de son (quand une unité externe est branchée)	L'unité externe n'est pas sous tension.	Utilisez la procédure adaptée pour mettre l'unité externe sous tension.	p. 66
	Le paramètre « Aux In Volume » est à 0.	Réglez le paramètre « Aux In Volume ».	p. 67

Son perturbé

Symptôme	Cause	Réponse	Page
Son parasite	Les téléphones cellulaires peuvent provoquer un parasitage du C-330, en particulier lors des appels ou pendant une conversation.	Laissez les téléphones cellulaires à distance de l'appareil ou éteignez-les.	–
Certaines touches (ou certaines parties du clavier) ont un son bizarre	Vous jouez des notes en dehors de la tessiture conseillée pour ce son (voix).	Ceci n'est pas un dysfonctionnement.	–
Des notes aiguës sont descendues d'une octave ou restent muettes.	Vous dépassez les limites de tessiture du registre.	Ceci n'est pas un dysfonctionnement.	---
Le son est bizarre	Vous jouez un son d'orgue affecté par une transposition d'octave.	La transposition d'octave peut provoquer un retard au déclenchement du son ou des problèmes de phase qui ne sont pas un dysfonctionnement.	p. 63

Dysfonctionnements

Symptôme	Cause	Réponse	Page
L'appareil est désaccordé	La transposition est active.	Annulez la transposition.	p. 57
	L'accordage n'est pas correct.	Accordez l'appareil.	p. 56
	Vous jouez des notes au-delà de la plage conseillée. Ceci n'est pas un dysfonctionnement.	Réglez le paramètre Octave Shift.	p. 63
Son distordu, craquements	Le niveau du couplage [USER/MIDI] est trop élevé.	Réduisez le niveau du couplage [USER/MIDI].	p. 63
	Le niveau de réverbération est élevé et le paramètre « Room Type » est grand.	Réduisez le niveau de réverbération ou la taille de la pièce.	p. 29, p. 30
	Le volume général est trop élevé.	Utilisez le bouton [Master Volume] pour réduire le volume général.	p. 29
Les basses sont bizarres ou une vibration parasite intervient parfois	En écoute sur haut-parleurs: L'écoute à fort volume peut faire résonner d'autres instruments proches du C-330, ou divers composants comme des tubes fluorescents, des portes en verre etc. Le problème est alors augmenté par l'augmentation des basses ou du volume.	Pour résoudre le problème: • Positionnez les haut-parleurs à 10–15 cm des murs ou de toute autre surface. • Réduisez le volume. • Éloignez les haut-parleurs des objets susceptibles d'entrer en résonance.	—
	En écoute au casque: Une autre cause (résonance produite par le C-330) peut alors être suspectée.	Adressez-vous à votre revendeur ou à un centre de maintenance agréé.	—
L'effet Tremulant ne s'applique pas	L'effet Tremulant ne s'applique pas aux sons orchestraux sélectionnés par le coupleur [USER/MIDI].	Ceci n'est pas un dysfonctionnement.	—

Les boutons de registration (General memory) ne fonctionnent pas correctement

Symptôme	Cause	Réponse	Page
Pas de changement des réglages à l'appui sur un bouton General Memory	Mauvaise mémorisation du paramétrage dans ce bouton.	Reprenez la mémorisation.	p. 33

Enregistrement impossible

Symptôme	Cause	Réponse	Page
L'enregistrement a disparu	La mise hors-tension efface les enregistrements réalisés sur le C-330.	La récupération de ces données sera impossible. Sauvegardez votre enregistrement en mémoire interne ou sur clé USB avant d'éteindre l'appareil.	p. 37

Les fonctions d'exécution ne fonctionnent pas

Symptôme	Cause	Réponse	Page
La pédale d'expression ne fonctionne pas	Le clavier que vous voulez voir affecté par la pédale d'expression n'a pas été paramétré pour cela.	Paramétrez convenablement le clavier que vous voulez voir affecté par la pédale d'expression.	p. 58
Les sélecteurs latéraux de la pédale d'expression ne fonctionnent pas correctement	Ces sélecteurs n'ont pas été correctement paramétrés.	Paramétrez convenablement les sélecteurs.	p. 60

Autres problèmes

Symptôme	Cause	Réponse	Page
Lecture/écriture impossible sur la clé USB	Utilisez-vous une clé USB d'une marque autre que Roland?	Nous ne pouvons garantir le fonctionnement de clés USB d'autres constructeurs.	—

Les sons ou les réglages ont été modifiés depuis la dernière mise sous tension.

Symptôme	Cause	Réponse	Page
Le son déclenché par l'appui sur un sélecteur/ domino n'est plus le même.	Le paramètre Voice Palette actif à la mise sous tension a été modifié.	Re-sélectionnez le paramètre Voice Palette et mémorisez-le dans le C-330.	p. 65
Les réglages d'effets Reverb ou Tremulant ont été modifiés.	Vous avez effectivement modifié ces effets depuis la mise sous tension.	Re-sélectionnez les paramètres de réverbération ou de vibrato (Tremulant) et mémorisez-les dans le C-330.	p. 65
La fonction associée à la pédale d'expression ou le point de split des fonctions Bass ou Melody ont été modifiés.	Vous avez effectivement modifié ces réglages depuis la mise sous tension.	Re-sélectionnez ces réglages et mémorisez-les dans le C-330.	p. 65

Liste des raccourcis

Ces raccourcis permettent d'accéder directement à une page d'écran sans passer par la page des menus.

Pour accéder à la page	Raccourci	
Demo	Maintenez le bouton [SET] enfoncé et	Appuyez sur le bouton [PLAY/PAUSE]
Pitch/Tuning		Appuyez sur une touche
Tremulant		Appuyez sur [TREMULANT] (haut ou bas)
Expression pedal		Mobilisez la pédale d'expression
Voice Palette		Appuyez sur un des sélecteurs latéraux
		Appuyez sur un sélecteur/domino (haut ou bas)
USER/MIDI		Appuyez sur le sélecteur/domino [USER/MIDI A] (haut)
		Appuyez sur le sélecteur/domino [USER/MIDI B] (haut)
confirmation d'édition de paramètre		Appuyez sur le bouton [0]
Audio		Tournez le bouton [Master Volume]
Room Modeling		Tournez le bouton [Reverb]
Console		Appuyez sur le bouton [BASS]
Console		Appuyez sur le bouton [MEL]
USER/MIDI		Appuyez deux fois sur le bas du domino [USER/MIDI A]
USER/MIDI	Appuyez deux fois sur le bas du domino [USER/MIDI B]	
Voice Palette	Appuyez deux fois sur le bas d'un domino d'appel des sons	
Song Recorder	Appuyez sur le bouton [STOP]	

REMARQUE

Les raccourcis ne sont accessibles que depuis la page par défaut.

Messages d'erreur

Message d'erreur	Commentaire
Write Data Error.	Vous pouvez uniquement lire ces données. Il n'est pas possible de les sauvegarder.
Write Error.	Une erreur a empêché l'écriture. L'onglet de protection du support externe est en position Protect. Placez-le en position Write et recommencez.
Media Unavailable.	Le support de sauvegarde n'est pas branché. Branchez-le et recommencez.
Media Full.	L'espace disque libre est insuffisant sur ce support pour permettre la sauvegarde. Choisissez un autre support ou supprimez les fichiers inutilisés.
Read Error.	Erreur en cours de lecture. Le support externe est peut-être endommagé. Présentez un autre support. Vous pouvez aussi tenter de l'initialiser.
Read Data Error.	Fichier illisible. Format de données incompatible avec le C-330.
Load Over Run.	Les données n'ont pas été chargées à temps pour permettre la lecture du Song. Après avoir attendu plusieurs secondes vous pourrez peut-être le remettre en lecture en appuyant à nouveau sur le bouton [PLAY/PAUSE].
Memory Full.	La mémoire interne du C-330 est saturée.
MIDI Buffer Full.	Le C-330 n'arrive pas à gérer un flux excessif de données MIDI transmis par une unité externe. Réduisez la quantité de données transmises au C-330.
MIDI Off Line.	Un câble MIDI ou de données a été débranché. Rebranchez-le.
MIDI Error.	Une erreur est intervenue dans la transmission MIDI. Vérifiez vos branchements MIDI et l'unité externe.
System Error.	Une erreur système est intervenue. Reprenez la procédure du début. Si ce message persiste à s'afficher après plusieurs essais, adressez-vous à votre centre de maintenance agréé.
USB Over Current.	le port pour clé USB a subi une surtension. Vérifiez l'état de votre support externe, éteignez l'appareil puis rallumez-le.

Bank mémoire

Espace de stockage contenant vingt groupes de paramétrage des boutons de registration 1 à 5. Il vous permet d'accéder à un très grand nombre de registrations.

Chaque bank, de 1 (M01) à 20 (M20) comporte les réglages des cinq boutons et permet donc de mémoriser $5 \times 20 = 100$ registrations.

Bouton (Piston)

Poussoirs ronds situés sous le clavier et servant à l'appel de registrations.

Bouton d'annulation générale

Bouton rond numéroté [0]. Il désactive toutes les sélections de sons, coupleurs et effets.

Boutons « General memory »

Boutons numérotés de [1] à [5] permettant de mémoriser les registrations (combinaisons de sons).

Chacun de ces boutons contient une combinaison de dominos et coupleurs actifs pour l'ensemble des claviers.

Couplage de la basse

Permet à la note la plus grave jouée sur le clavier inférieur de piloter le son du pédalier.

Quand ce coupleur est activé, le son du pédalier ne dépend plus du jeu au pied mais de la note la plus grave envoyée sur le clavier inférieur.

Couplage mélodique

Permet à la note la plus haute jouée sur le clavier inférieur de piloter le son du clavier supérieur.

Quand ce coupleur est activé, le son du clavier supérieur est joué par la note la plus aiguë jouée sur le clavier inférieur.

Coupleur de claviers

Les coupleurs de clavier permettent de piloter le son d'un autre clavier en plus de celui qui est joué.

[I/I] associe le son du clavier supérieur à celui du clavier inférieur depuis lequel vous jouez effectivement.

[I/P] associe le son du clavier inférieur à celui du pédalier depuis lequel vous jouez effectivement.

Coupleur USER/MIDI

Les coupleurs USER/MIDI permettent d'accéder à un grand nombre de sons inaccessibles directement depuis les sélecteurs/dominos.

Si vous utilisez un générateur de son externe, ils vous permettent aussi de piloter ce dernier.

Diapason

Le diapason de référence d'un instrument se réfère en général à la hauteur du *la* du milieu du clavier.

Le C-330 propose différentes alternatives au diapason en usage actuellement à 440 Hz, et offre des choix prédéterminés d'accordages baroque (415 Hz) ou « Versailles » (392 Hz).

Vous pouvez naturellement, à partir de là, choisir n'importe quelle valeur intermédiaire comme 442 Hz ou 420 Hz (p. 56).

Domino (Tablet)

Bouton rectangulaire à bascule permettant l'appel d'un son ou d'un couplage.

Paramètres de son (Voice setup)

Données constituant les variations de chaque son : volume et réglages de timbre et de hauteur, qui déterminent le caractère historique global de l'orgue et son adaptation à un type de musique ou à une époque donnée.

Le changement de Voice Setup permet d'agir globalement sur la personnalité de l'instrument. Vous pouvez ainsi passer d'un orgue baroque à un orgue romantique très simplement.

Pédale d'expression

Simule le fonctionnement d'une pédale qui ouvrait ou fermait les sorties d'air d'une chambre contenant les tuyaux, faisant varier le volume et le timbre de l'instrument.

Sur le C-330, vous pouvez choisir que cette pédale ne contrôle qu'un des claviers ou l'ensemble de l'orgue.

Registre (Stop)

Ensemble des réglages de l'orgue définissant un son.

Registration

Combinaison de sons (dominos actifs) et de coupleurs.

Section (Division)

Groupe de sélecteurs/dominos concernant un même clavier.

Sélecteurs latéraux (Kick Switches)

Ces sélecteurs situés de part et d'autre de la pédale d'expression sont mis en œuvre de la pointe du pied.

En leur affectant la fonction voulue, vous pouvez par exemple, changer de registration au pied.

Tempéraments

Le C-330 permet de choisir entre plusieurs types d'accordages (dits tempéraments) en plus du tempérament égal en usage actuellement.

Transposition

Vous pouvez transposer le clavier pour décaler la tessiture des notes qu'il joue.

Valve (Shutter)

Paramètre permettant de régler l'ouverture des sorties d'air pour définir un volume minimum quand la pédale d'expression est ramenée en position haute.

Variations (Voice palette)

Chaque sélecteur/domino d'appel de son permet de choisir entre quatre variations de son (Stops).

Vibrato (Tremulant)

Crée une variation de hauteur cyclique similaire à un trémolo ou un vibrato.

Dans le C-330, cet effet ne s'applique qu'aux sons d'orgue.

Liste des sons (dominos)

MANUAL-I

Domino	VP1	VP2	VP3
Bourdon 16'	Violone 16'	Principal 16'	Quintaton 16'
Principal 8'	Open Diapason 8'	Montre 8'	Prinzipal 8'
Gemshorn 8'	2nd Diapason 8'	Voce umana II 8'	Aeoline 8'
Gedackt 8'	Clarabella 8'	Flûte harmonique 8'	Bourdon 8'
Octava 4'	Principal 4'	Flûte à bec 4'	Fugara 4'
Quinte 2-2/3'	Twelfth 2-2/3'	Nazard 2-2/3'	Quintaden 8'
Superoctav 2'	Fifteenth 2'	Doublette 2'	Piccolo 2'
Mixtur IV	Tierce Mixture V	Cornet V	Rauschquint IV
Trumpet 8'	Waldhorn 8'	Trompette 8'	Cromorne 8

MANUAL-II

Domino	VP1	VP2	VP3
Still Gedackt 8'	Stopped Diapason 8'	Bourdon 8'	Rohrgedackt 8'
Spitz Geigen 8'	Geigen Diapason 8'	Salicional 8'	Viola 8'
Viola Cèleste II 8'	Flute Celeste II 8'	Voix cèleste II 8'	Schwebung II 8'
Principal 4'	Unda Maris II 4'	Prestant 4'	Muted Viols II 4'
Nachthorn 4'	Solo Flute 4'	Flûte traversière 4'	Spillflöte 4'
Nasat 2-2/3'	Twelfth 2-2/3'	Nazard 2-2/3'	Quinte 2-2/3'
Piccolo 2'	Wald flute 2'	Doublette 2'	Schwegel 2'
Sesquialtera II	Dolce Cornet II	Tierce 1-3/5'	Larigot 1-1/3'
Mixtur III	Cymbale III	Plein jeu IV	Siffflöte 1'
Schalmei 8'	Oboe 8'	Hautbois 8'	Trompette 8'

PEDAL

Domino	VP1	VP2	VP3
Principal 16'	Open Wood 16'	Contrabass 16'	Violone 16'
Subbass 16'	2nd Subbass 16'	Bourdon 16'	Quintaton 16'
Octava 8'	Octave 8'	Montre 8'	Violoncello 8'
Bourdon 8'	Stopped Flute 8'	Flûte 8'	Still Gedackt 8'
Choral Bass 4'	Fifteenth 4'	Flûte de bois 4'	Quinfflöte 10-2/3'
Posaune 16'	Trombone 16'	Bombarde 16'	Basson 16'
Trompete 8'	Trumpet 8'	Trompette 8'	Dulzian 8'
Klarine 4'	Cornet Clarion 4'	Clairon 4'	Schalmei 4'

Coupleurs USER/MIDI

Organ

No	Affichage	Nom du son	pieds
1	32 Principal	PRINCIPAL	32'
2	32 ContBordn	CONTRA BOURDON	32'
3	16 SpitzPriz	SPITZ PRINZIPAL	16'
4	16 Dulciana	DULCIANA	16'
5	16 CellCellII	CELLOS CÉLESTES II	16'
6	8 Bach Princ	BACH PRINCIPAL	8'
7	8 Gamba	GAMBA	8'
8	8 Dulciana	DULCIANA	8'
9	8 GrossFlute	GROSS FLUTE	8'
10	8 UndMrs III	UNDA MARIS III	8'
11	4 Principal	PRINCIPAL	4'
12	4 Chim Flute	CHIMNEY FLUTE	4'
12	2 2/3 Quinte	QUINTE	2-2/3'
13	2 2/3 Nazard	NAZARD	2-2/3'
14	2 Gemshorn	GEMSHORN	2'
15	1 3/5 Tierce	TIERCE	1-3/5'
16	1 1/3 Larigt	LARIGOT	1-1/3'
17	1 1/7 Sept	SEPTIÈME	1-1/7'
18	1 Siffloite	SIFFLÔTE	1'
19	IIJeudeCloch	JEU DE CLOCHETTE	II
20	II Scharf	SCHARF	II
21	VI Ped Mix	PEDAL GRAND MIXTUR	VI
22	IV Grave Mix	GRAVE MIXTUR	IV
23	VI T Fournit	TIERCE FOURNITURE	VI
24	VIIIGrandMix	GRAND MIXTUR	VIII
25	32 Bombarde	CONTRE BOMBARDE	32'
26	32 Bassoon	CONTRE BASSOON	32'
27	16 Contre Tp	CONTRE TROMPETTE	16'
28	16 Rankette	RANKETTE	16'
29	8 Trumpet	TRUMPET	8'
30	8 Trompette	TROMPETTE	8'
31	8 StatTrumpet	STATE TRUMPET	8'
32	8 Dulzian	DULZIAN	8'
33	8 Baryton	BARYTON	8'
34	8 CorD'Amour	COR D'AMOUR	8'
35	8 Vox Humana	VOX HUMANA	8'
36	4 Clarion	CLARION	4'
37	4 Clairon	CLAIRON	4'
38	16+4 FICelIV	FLUTE CÉLESTES IV	16+4
39	16+4 Cel IV	CÉLESTES IV	16'+4'
40	16+8+4 CelVI	CÉLESTES VI	16+8+4

No	Affichage	Nom du son	pieds
41	16+8 VoxesII	VOXES II	16+8
42	16+4 VoxesII	VOXES II	16+4
43	8 Tibia	TIBIA	8'
44	4 Tibia	TIBIA	4'
45	8 VDO II	VDO CELESTE	8'
46	8 VDO II T	VDO CELESTE T	8'
47	8 Tuba T	TUBA T	8'
48	8 CornopeanT	CORNOPEAN T	8'
49	Tib168+Vx168	TIBIAS 16' + 8' + VOX 16' + 8'	
50	Tib16842+Str	FULL TIBIAS+STRS 8'+4'	
51	Tib84+Q+Vx+C	VOX & STR 16' + TIB 2' + QUINT	
52	Vx16+8+Cel	VOX 16'+8'+CELESTES 8'	
53	Tib84+VDOCel	TIBIAS 8', 4' + STR	
54	Tib84+Vx+Cel	TIBIAS 8', 4' + STR + VOX	
55	Tib84Cel+Tub	TIBIAS 8', 4' + TUBA 8'	
56	Tib4+Cel8	TIBIA 4' + CELESTES 8'	
57	Tib42+Str168	TIBIAS 4', 2' + STR 16', 8'	
58	Tib4+Kinura	TIBIA 4' + KINURA 8'	
59	Str8+T2+Glck	STR 8' + TIBIAS 2' + GLOCKEN	
60	Tib4+Glock	TIBIA 4' + GLOCKENSPIEL	

Orchestra

No .	Affichage	v	pieds
61	Organ Harp	ORGAN HARP	8'
62	Chrysoglot	CHRYSOGLOTT	4'
63	Tubular Bell	TUBULAR BELL	
64	Orch Oboe	ORCHESTRAL OBOE	
65	Orch Clarinet	ORCHESTRAL CLARINET	
66	Orch Flute	ORCHESTRAL FLUTE	
67	Orch Trumpet	ORCHESTRAL TRUMPET	
68	Harpsi 8-I	HARPSICHORD 8 I	
69	Harpsi 8-II	HARPSICHORD 8 II	
70	Harpsi 4'	HARPSICHORD 4	
71	Harpsi Lute	HARPSICHORD LUTE	
72	Harpsi 8+8	HARPSICHORD 8+8	
73	Harpsi 8+4	HARPSICHORD 8+4	
74	Celesta	CELESTA	

Avec le coupleur [USER/MIDI] vous devez faire des choix différents selon qu'il s'agit de sons Organ ou Orchestra.

Avec un son d'orgue :

La réverbération doit être désactivée (OFF) car la réverbération de l'orgue s'applique à l'ensemble des claviers. L'effet trémulant et la pédale devraient être appliqués au son d'orgue s'ils sont accessibles.

Avec un son orchestral :

La réverbération devrait être affectée des paramètres de réverbération [USER/MIDI] et réglés à 100 par défaut. L'effet Tremulant et la pédale d'expression sont inactifs sur les sons orchestraux.

Implémentation MIDI

Date: 25 février 2009
Version: 1.00

Fonction...		Transmis	Reconnus	Remarques
Canal de base	Par défaut	1-3, 5-7 *1		Coupleurs MIDI
		11	11	Canal de contrôle
		12	12	MAN-I
		13	13	MAN-II
	Modifié	1 à 16		PEDAL MAN-I MIDI A seulement
Mode	Par défaut	Mode 3	Mode 3	
	Messages	x	x	
	Modifié	*****	*****	
Numéros de notes		6 à 125	0 à 127	
	N° réels joués		0 à 127	
Vélocité	Note On	o	o	
	Note Off	o	o	
After Touch	Polyphonique	x	x	
	Canal	x	x	
Pitch Bend		x	x	
Contrôles	0,32	o	o	Bank Select
	7	o	o	Volume
	64	o	o	Hold 1
	91	o (Reverb)	o (Reverb)	General Purpose Effect 1
Changements de programme		1 à 128	1 à 5,20	
	N° réels	*****	*****	
Système exclusif		o *2	o *2	
Système commun	Song Pos	x	x	
	Song Sel	x	x	
	Tune	x	x	
Système temps réel	Clock	x	x	
	Commands	x	x	
Messages auxiliaires	Local ON/OFF	x	x	
	All Notes Off	o (123)	o (123)	
	Active Sense	o	o	
	Reset	x	x	
Remarques	*1 Permet le choix entre o et x. *2 SysEx utilisé pour les changements de sons et de coupleurs.			

Mode 1: OMNI ON, POLY Mode 2: OMNI ON, MONO o : Oui
 Mode 3: OMNI OFF, POLY Mode 4: OMNI OFF, MONO x : Non

Caractéristiques techniques

C-330: Orgue classique

● Claviers

Manual-I: 61 touches (do 2 à do 7, « action d'orgue à tuyaux »)

Manual-II: 61 touches (do 2 à do 7, « action d'orgue à tuyaux »)

Pedal: 30 pédales (do 2 à fa 4, concave parallèle)

● Sons (Stops): Total 33

Manual-I: 9 dominos + 2 (coupleurs User/MIDI)

Manual-II: 10 dominos + 2 (coupleurs User/MIDI)

Pedal: 8 dominos + 2 (coupleurs User/MIDI)

4 variations « Voice Palette » chacun: Total 108 Voix

Voix USER/MIDI: 74 Voix

Total: 182 Voix

● Coupleurs

Coupleurs clavier: I/P, II/P, II/I

Coupleur mélodique: 1 (bouton)

Coupleur basse: 1 (bouton)

Coupleurs USER/MIDI: 6 (2 pour chaque section)

● Tremulant (domino)

Manual-I, Manual-II 1 chacun: Total 2

● Registrations

boutons: 5 X 20 banks: Total 100

● Boutons: total 15

SET, 1 à 5, M-, M+, NEXT, BASS, MEL, STOP, PLAY/PAUSE, REC, 0

● Effet

Réverbération RSS

● Contrôles

Bouton rotatif [Master Volume]

Bouton rotatif [Reverb]

Bouton rotatif [Satellite Volume] (Select/Menu)

Bouton rotatif [Value/Exit Menu]

● Transposition

-6 à +5 (par pas d'un demi-ton)

● Tempéraments

9 types (Equal, Werckmeister III, Kirnberger I/III, Vallotti, Meantone D#/E_b, Pythagorean, Modern Bach)

● Accordages spéciaux

4 types (392 Hz/415 Hz/440 Hz/465 Hz)

● Accordage général

+/-50 cents

● Enregistreur

Pistes: 1

Tempo: 20 à 240 à la noire

Boutons: STOP, PLAY/PAUSE, REC

● Supports mémoires

Media: clé USB

● Pédale

Pédale d'expression: 1

Commutateurs: 2

● Haut-parleurs

Woofer 20 cm x 2

Tweeter 5 cm x 2

Enceintes satellites 12 cm x 2

● Connecteurs

Prise casque (stéréo)

Sorties Output (L/Mono, R)

Entrées Input (L/Mono, R)

Prises MIDI (In, Out)

Connecteur pour supports externes (clés USB)

Connecteur pour enceintes satellites (dédié)

Connecteur d'alimentation

● Consommation

120 W

● Finition

Aspect chêne clair

● Dimensions (avec support)

Meuble (pupitre compris):

1 270 (L) x 537 (P) x 1 319 (H) mm

Pédalier:

1 184 (L) x 791 (P) x 185 (H) mm

Total:

1 270 (L) x 910 (P) x 1 319 (H) mm

Enceintes satellites:

179 (L) x 91 (P) x 144 (H) mm

Banquette:

1 350 (L) x 294 (P) x 640 to 655 (H) mm

● Poids

Meuble: 81,5 kg (Enceintes satellites non comprises : 1,4 kg X 2)

Pédalier: 25,5 kg

Total: 109,8 kg

Banquette: 20 kg

● Accessoires

Enceintes satellites (avec deux vis pour montage mural)

Cordon d'alimentation

Pédalier (PDB-1 1PC) *conditionnement séparé

Banquette (BNC-33) *conditionnement séparé

Protection textile (dans la banquette)

Mode d'emploi

Prise en main

Liste des morceaux de démonstration

Consignes de montage (dans la banquette et le carton du pédalier)

● Options

Casque stéréo

Clé USB

Index

- A**
Accordage 56
Annulation générale 33
Aux In Reverb (fonction) 67
Aux In Volume (fonction) 67
- B**
Banks mémoires 34
BAROQUE 55
BRICK 30
Brilliance (fonction) 63
- C**
Canal de transmission MIDI 69
Casque 21
CATHEDRAL 30
CHAMBER 30
Chargement 46, 50, 52
CHURCH 30
Clé USB 21
Commutation 50
Copie 48
Coupleurs 26
Coupleur basse 28
Coupleur mélodique 26
Coupleurs USER/MIDI 62
- D**
Depth (fonction) 31
Diapason 55
Divisions 14
Dominos à bascule 24
DRAPERY 30
- E**
Enceintes externes 66
Enceintes satellites 19
Enregistrement 36
EQUAL 53
Équerres de montage 18
- F**
Formatage 44
Fréquence 31
- G**
General pistons (boutons) 33
Grille des enceintes satellites 19
- H**
HALL 30
- I**
INT 40, 48
INTERNAL 38
- K**
KIRN.1 53
KIRN.3 53
- L**
Lecture 40
Line Out Gain (fonction) 67
LOCAL 61
Local Off (fonction) 61
Local On (fonction) 61
Luminosité 22
- M**
M.BACH 53
Manual I 14
Manual II 14
MARBLE 30
MEAN.D 53
MEAN.E 53
Mémorisation 52, 65
Métronome 32
MIDI 67
MODERN 55
Molette de calage 18
Morceaux de démonstration 23
- N**
Nom 63
[Next] (bouton) 35
- O**
Octave 63
- P**
Pédale 14
Pédale d'expression 58
Presence 63
PYTHG. 53
- R**
Registration 33
Réinitialisation 64
Reverb 29, 63
Revêtements muraux 30
- S**
Sauvegarde 45, 51
Sélecteurs 60
Sélection de bank 34
Sons par défaut 65
Source/MIDI CH 63
Stop 24
Suppression 42, 47
SUSTAIN 60
Système de diffusion 66

T

Taille de la pièce	30
Tempéraments	53
Tempéraments anciens	54
TONE NAME	61, 70
Transposition	57
Tremulant	31
TX (bouton)	61

U

Unités MIDI	67
USB	38, 40, 48

V

VALLO.	53
Variations	25
VENETIAN	55
VERSAILLES	55
V-LINK	64
Volume	63
Volume des enceintes satellites	29
Volume du métronome	32
Volume général	29

W

WarmthI (fonction)	63
WERCK.	53
WOOD	30

MEMO

MEMO

Pour les pays de la C.E.E



- UK** This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.
- DE** Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- FR** Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.
- IT** Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.
- ES** Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como está regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.
- PT** Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.
- NL** Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.
- DK** Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamlles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.
- NO** Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

- SE** Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.
- FI** Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.
- HU** Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbólummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.
- PL** Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.
- CZ** Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.
- SK** Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhazovať spolu s domovým odpadom.
- EE** See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.
- LT** Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinėti produktai neturi būti išmetami kartu su buitėmis atliekomis.
- LV** Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produktus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.
- SI** Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinskimi odpadki.
- GR** Бхфх фп узмвплл длзлоней ьфй уфйт чюсет фзт ЕЕ, фп рспььн бхфх рсЭрей нб улхлЭгефбй оччсиуфь брь фб пйкйбкь брпсЯммбфб, узмщнб мб фз нпмпиеуяб фзт кьне респнчЮт. Фб рспьнфб рпх цЭспн бхфх фп узмвплл ден рсЭрей нб брпсЯрфпнфбй мбжЯ мб фб пйкйбкь брпсЯммбфб.

Pour la Chine

有关产品中所含有害物质的说明

本资料就本公司产品中所含的特定有害物质及其安全性予以说明。
本资料适用于 2007 年 3 月 1 日以后本公司所制造的产品。

环保使用期限



此标志适用于在中国国内销售的电子信息产品，表示环保使用期限的年数。所谓环保使用期限是指在自制造日起的定期限内，产品中所含的有害物质不致引起环境污染，不会对人身、财产造成严重的不良影响。环保使用期限仅在遵照产品使用说明书，正确使用产品的条件下才有效。不当的使用，将会导致有害物质泄漏的危险。

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
外壳(壳体)	×	○	○	○	○	○
电子部件(印刷电路板等)	×	○	×	○	○	○
附件(电源线、交流适配器等)	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。
因根据现有的技术水平，还没有什么物质能够代替它。



Pour les pays de la Communauté européenne

Cet appareil est conforme aux directives européennes EMC 2004/108/EC et LVD 2006/95/EC.

Pour les États-Unis

COMMISSION FÉDÉRALE DES COMMUNICATIONS (FCC) RAPPORT SUR LES INTERFÉRENCES RADIO

Cet appareil a été testé et correspond aux limites de la classe B des appareils numériques, en conformité avec le chapitre 15 des règles de la FCC. Ces limites sont destinées à procurer une protection satisfaisante contre les interférences radio dans les installations résidentielles. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des ondes radioélectriques et peut aussi, quand il n'est pas installé de manière convenable, occasionner des interférences dans les communications radio. Nous ne garantissons en aucun cas qu'il ne puisse jamais provoquer d'interférences dans une installation spécifique. Si un tel cas intervenait et que cet appareil perturbe la réception radio ou TV, ce qui peut être confirmé par l'extinction et la remise sous tension de l'appareil, nous vous conseillons d'essayer une des mesures qui suivent :

- Réorientez ou repositionnez l'antenne de réception.
- Éloignez l'appareil du tuner radio ou TV.
- Branchez l'appareil sur un circuit électrique différent de celui qui alimente le tuner radio ou TV.
- En cas d'échec, adressez-vous à un revendeur ou à un technicien compétent.

Cet appareil est conforme aux règles du chapitre 15 de la FCC. Son fonctionnement est soumis à deux conditions :

- (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférence radioélectrique et
- (2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles causées par des manœuvres involontaires.

Toute modification ou changement du système peut invalider le droit de l'utilisateur à utiliser l'appareil.
Cet appareil doit être relié aux autres à l'aide de câbles blindés pour entrer dans les limites de la classe B de la FCC.

Pour le Canada

NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

For C.A. US (Proposition 65)

WARNING

This product contains chemicals known to cause cancer, birth defects and other reproductive harm, including lead.

C-330 Liste des morceaux de démonstration

Groupe: Bach Chorales (Chorals de Bach)

Divers chorals de J. S. Bach

Affichage	Titre	Compositeur	Memo	
Bach BWV731	Choral "Liebster Jesu, wir sind hier"	Bach BWV 731	J. S. Bach	Mélodie célèbre et son impressionnant
Bach BWV599	Choral "Nun Komm' der Heiden Heiland"	Bach BWV 599	J. S. Bach	Beau son d'orgue positif
Bach BWV600	Choral "Gott, durch dein Güte"	Bach BWV 600	J. S. Bach	Mélodie d'anches au pédalier "Trompette"
Bach BWV617	Choral "Herr Gott, nun schleuss den Himmel auf"	Bach BWV 617	J. S. Bach	Son d'anches avec léger Tremulant
Bach BWV625	Choral "Christ Lag in Todesbanden"	Bach BWV 625	J. S. Bach	Son de flûte riche et Principal
Bach BWV646	Choral "Wo soll ich fliehen hin"	Bach BWV 646	J. S. Bach	Mélodie d'anches 4' au pédalier

Groupe: Baroque Organ Works (Baroque)

Divers morceaux d'orgues exécutés dans un style baroque

Affichage	Titre	Compositeur	Memo	
ConcertoH295	Concerto "The Cuckoo and the Nightingale"	HWV 295	G. F. Haendel	Jeux variés simulant le chant des oiseaux
Prelude B552	Prelude	Bach BWV 552	J. S. Bach	Grand jeu d'orgue à tuyaux
NoelEtranger	Noël Étranger		L. C. d'Aquin	Divers jeux d'anches et de flûtes dans le style français
Trumpet Vol.	Trumpet Voluntary I		W. Boyce	Sons d'anches "Trumpet" sans pédalier
Fugue B578	Fugue	Bach BWV 578	J. S. Bach	Registration simple pour une célèbre fugue de Bach

Groupe: Romantic Organ Works (Romantique)

Airs d'orgues dans un style romantique

Affichage	Titre	Compositeur	Memo	
Sonata No.2	Sonata No. 2	OP. 65-2	F. Mendelssohn	Son d'orgue symphonique
Andantino	Andantino		C. Franck	Air simple mais superbe
Tp Voluntary	Trumpet Voluntary		H. Purcell & J. Clarke	Avec trompette orchestrale
Tp Tune&Air	Trumpet Tune and Air		H. Purcell	Avec trompette orchestrale

Groupe: European Organ Tour (Au cœur de l'Europe)

Visite d'églises européennes et des orgues qu'elles hébergent

Affichage	Titre	Compositeur	Memo	
Germany	Germany : Choral "Werde munter, mein Gemuete"		J. Pachelbel	Choral avec un son de positif
France	France: "Dialogue Sur le grand clavier et le positif"		F. Couperin	Anches de trompette avec son français d'orgue positif
Italy	Italy: "Toccata per l'Elevatione"		G. Frescobaldi	Choix de sons de positif avec Tremulant et sans pédalier
Belgium	Belgium: de "Psalm 24"		A. V. Noordt	Registration simple avec pédalier
Spain	Spain: "Tiento de 1 tono de mano derecha"		P. Bruna	Sans pédalier
England	England: "Upon la mi re"		Inconnu	Sans pédalier
Bach BWV582	Germany : "Passacaglia"	Bach BWV 582	J. S. Bach	Dans le style de Bach

Groupe: Ceremony Organ Works (Cérémonies)

CŒuvres choisies pour l'accompagnement de mariages

Affichage	Titre	Compositeur	Memo	
Salut d'Amor	"Salut d'Amour"		E. Elgar	Avec hautbois orchestral
MendelWeddin	"Wedding March" from "Midsummer Night's Dream"		F. Mendelssohn	Air célèbre accompagnant les mariages
WagnerWeddin	"Bridal Chorus" from "Lohengrin: Act III"		R. Wagner	Originellement pour chœur et orchestre

* Tous droits réservés. L'utilisation de ce matériel sonore dans un cadre autre que strictement privé et de loisirs est interdit par la loi.

* Ces morceaux ne s'accompagnent d'aucune sortie de données sur la prise MIDI OUT.



Prise en main

Ce document survole seulement les fonctions les plus importantes de l'orgue. Pour les autres opérations ou une description détaillée, reportez-vous au mode d'emploi.

Classic Organ C-330

Découverte de l'instrument

1. Allumez l'appareil.



Appuyez

À la mise sous tension, la page par défaut apparaît sur l'écran situé à droite du clavier.

2. Sélectionnez un son (dominos à bascule).



Appuyez

Appuyez sur le haut du domino pour désactiver le son

Appuyez sur le bas du domino pour l'activer

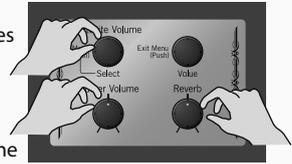
Appuyez

REMARQUE

À la mise sous tension aucun son n'est sélectionné et les claviers sont donc tous muets.

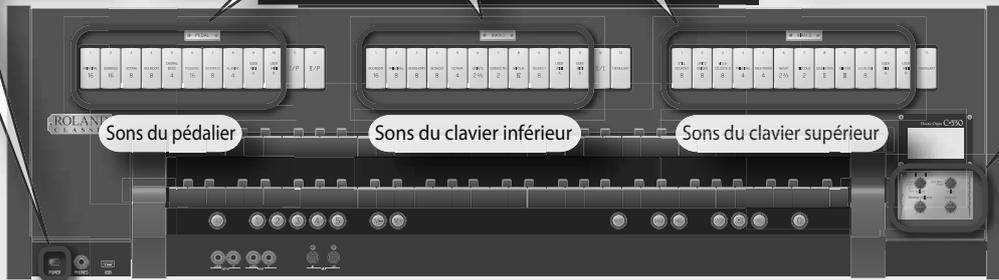
3. Réglez le son.

Volume des enceintes satellites



Volume général

Niveau de réverbération



Choix d'une variation (page Voice Palette)

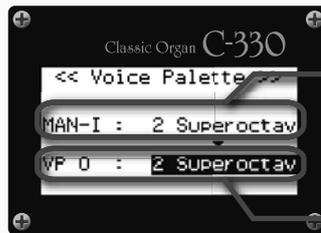
Un double appui sur un domino vous permet d'accéder à un choix de variations de sons pour ce domino.

1. Accédez au choix des variations (Voice Palette).



Appuyez deux fois

2. La page « Voice Palette » apparaît.



Nom du son sélectionné

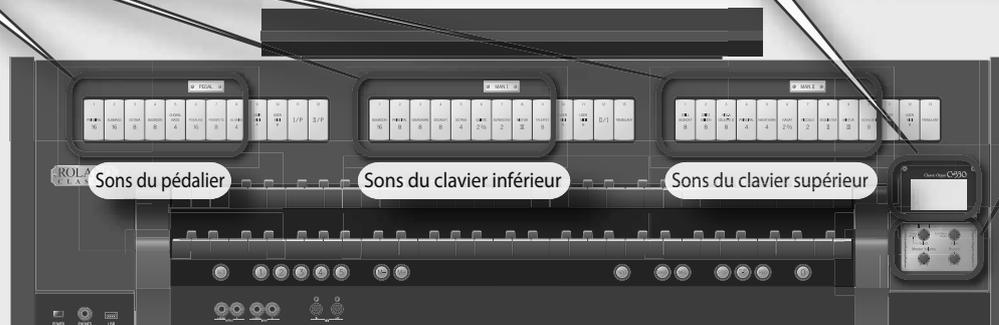
Variation active

3. Choisissez une variation.

Choisissez une des quatre variations numérotées de VP0 à VP3.



Tournez



MEMO

Si la page Voice Palette n'apparaît pas, appuyez plusieurs fois sur le bouton [Value/Exit Menu] pour revenir à la page par défaut (qui affiche la « bank » mémoire), puis reprenez la procédure.

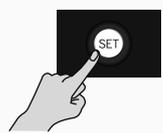
Page par défaut

M01 II Bank mémoire
 V LINK : ON
 Transpose : 0
 Temperament : EQUAL
 A=440, 0: MODERN

Mémorisation de vos configurations

La configuration des deux claviers et du pédalier peuvent être mémorisés en une seule opération dans les boutons ① à ⑤.

Sauvegarde



Maintenez enfoncé

+



Appuyez

Rappel



Appuyez

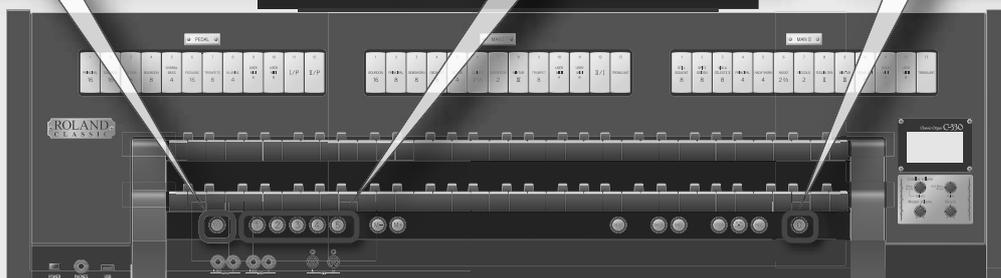
Réinitialisation des valeurs



Appuyez

MEMO

Le bouton ① est aussi appelé « bouton d'annulation » (tous les sons sont désactivés).



cf.

Pour passer à la mémorisation de six configurations et au-delà vous devez utiliser les banks mémoires. Pour plus de détails à ce sujet, reportez-vous à la page 34 du mode d'emploi.

Utilisation des menus

Cette section décrit le fonctionnement des pages de menu. Ces actions partent de la page par défaut. Les paramètres accessibles sont décrits ci-contre.

1. Accédez au menu. 2. Sélectionnez. 3. Validez l'élément.



Appuyez



Tournez



Appuyez

4. Modifiez la valeur.



Tournez



5. Validez les réglages.

Si un dialogue de confirmation le demande



Appuyez

- Annule les modifications.
- Ramène au menu précédent.



Appuyez

MEMO

Pour les catégories 3. Song Recorder et 11. Save/Load (USB), d'autres éléments doivent être sélectionnés après avoir accédé au menu.

Liste des menus

Groupe de réglages	Destination du groupe	Detail des paramètres	
1 Demo	Écoute des morceaux de démonstration	Group Song Tempo Satellite VR	
2 Pitch / Tuning	Accordage de l'instrument et tempéraments spéciaux	Pitch Temperament Tuning Transpose	
3 Song Recorder	Enregistrement, lecture, sauvegarde, suppression et copie des données d'exécution	Song Tempo Measure Metronome Volume Beat Play Mode Save Song Delete Song Copy Song	
4 Room Modeling	Paramétrage de la réverbération	Room Type Wall Type	
5 USER/MIDI Coupler	<ul style="list-style-type: none"> • Accès aux sons non accessibles depuis les dominos à bascule • Paramétrage du coupleur MIDI • Réglage des sons * Le détail des éléments accessibles dépend du choix « Source/MIDI CH ». <ul style="list-style-type: none"> • USER = générateur de son interne • CH1 à 16 = canal de transmission MIDI La plage d'action dépend de la section (division) choisie	Source/MIDI CH = USER Name Volume Octave Reverb Warmth Presence Brilliance	Source/MIDI CH = CH1-16 PC Bank MSB Bank LSB Volume Octave Reverb } ou Name
6 Console	<ul style="list-style-type: none"> • Luminosité de l'écran • Paramétrages V-LINK • Paramétrages coupleurs MEL et BASS 	Display Contrast V-LINK Bass Split Mel Split	
7 Tremulant	Paramétrage du vibrato (Tremulant)	Depth Rate	
8 Exp. Pedal	Paramétrages de la pédale d'expression	MAN-I/Pedal MAN-II Shutter Kick SW R Kick SW L	
9 Audio	Paramétrage de l'unité externe	Aux In Volume Aux In Reverb Line Out Gain	
10 MIDI	Paramétrages MIDI	Local Tone Name Tx Piston	
11 Save / Load (USB)	Sauvegarde/rechargement des données associées aux boutons de registration Paramétrages « Voice setup » ou formatage de la clé USB	Save General Piston Load General Piston Delete General Piston Save Voice Setup Load Voice Setup Delete Voice Setup Format USB Memory Factory Reset	



Raccourcis

L'utilisation des raccourcis vous permet d'accéder rapidement à une page d'écran sans avoir à naviguer dans les menus.

bouton [SET]



Maintenez ce bouton enfoncé et effectuez l'action suivante :

Bouton [PLAY/PAUSE]



Appuyez

Morceaux de démonstration

cf. Mode d'emploi (p. 23)

Bouton rotatif [Master Volume]



Tournez

Réglage du son de l'unité externe

cf. Mode d'emploi (p. 67)

Bouton rotatif [Reverb]



Tournez

Réglage de la réverbération

cf. Mode d'emploi (p. 30)

Bouton [MEL]



Appuyez

Couplage mélodique

cf. Mode d'emploi (p. 26)

Bouton [BASS]



Appuyez

Couplage de la basse

cf. Mode d'emploi (p. 28)



Appuyez

Accordage ou transposition

cf. Mode d'emploi (p. 55)



Actionnez

Réglage de la pédale d'expression

cf. Mode d'emploi (p. 58)

Domino à bascule [TREMULANT]



Appuyez

Réglage du vibrato

cf. Mode d'emploi (p. 31)

[0] piston



Appuyez

Sauvegarde des paramètres

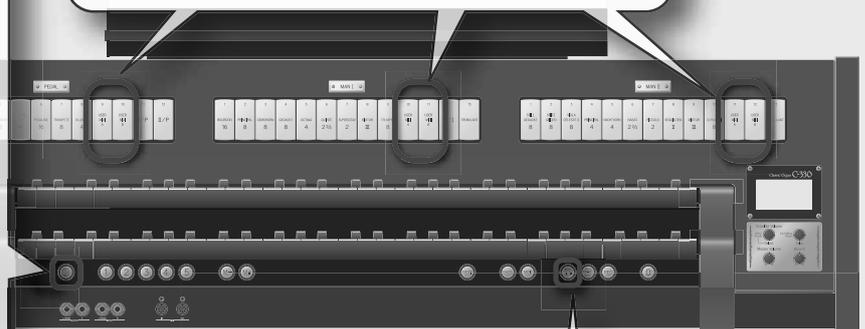
cf. Mode d'emploi (p.65)

Choix de sons non affectés
aux dominos / Paramétrage
des coupleurs MIDI

cf. Mode d'emploi (p. 62)



Appuyez deux fois



Paramètres de lecture et
d'enregistrement

cf. Mode d'emploi (p. 36)



Appuyez